

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 203 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 17-18 Października (October 17-18), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

BRAK POROZUMIENIA W SENACIE

“Nad Wisłą Przyspieszenie”

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * “Amnestia dla morderców” (str. 4)
- * Jan Nowak — “Polska na zakręcie” (str. 7)
- * “Olimpiady według nowego rozkładu jazdy” (str. 12)
- * “Czarne żniwa” — część II (str. 6)
- * Szeryf Elrod zasłużył na nasze poparcie (str. 4)
- * Poświęcenie krzyża w Górsku w miejscu uprowadzenia śp. ks. Popieluszki (str. 7)
- * Najsylniejszy Wojtek (str. 6)
- * New and Views (str. 13)
- * Jerzy Mroczkowski “W 50 rocznicę śmierci Ignacego Daszyńskiego” (str. 6)
- * Wytwarzanie śniegu przy pomocy bakterii (str. 11)

Brawurowa Akcja Ratunkowa

Jerozolima (UPI, CT, ST) — W czasie nalotu i bombardowania obozu Palestyńczyków w okolicach Sajdy, zestrzelony został jeden z samolotów izraelskich, a piloci tego samolotu zdolali się uratować wyskakując z płonącej maszyny.

Dosłownie natychmiast po tym wydarzeniu helikoptery izraelskie w brawurowej akcji zdołały uratować jednego z pilotów i zabrać go ze sobą do Izraela. Jak informują władze izraelskie, samolot został zestrzelony około godz. 4:30 po poł., lokalnego czasu, uratowany pilot znalazł się znów w Izraelu o godz. 6 wieczorem.

Niestety dotąd jeszcze nie jest znany los drugiego lotnika, który wyskoczył z uszkodzonej maszyny. Przypuszcza się, że albo błąka się jeszcze po terenach niedaleko których nastąpiła kraksa, lub został schwytyany przez Palestyńczyków, szczególnie zaś istnieją obawy, że jest on jeńcem szyckiego ugrupowania AMAL.

Samoloty izraelskie dokonały nalotu na jedną z baz palestyńskich uchodźców w Libanie w odwecie za atak na żołnierzy izraelskich, składających przysięgę niedaleko Ściany Płaczu dzień wcześniej. W wyniku bombardowania cztery osoby zginęły i ponad 10 zostało rannych. Obecnie w Libanie siły wojskowe przygotowują się na ewentualny jeszcze jeden atak Izraela, najprawdopodobniej w celu odnalezienia i uratowania zaginionego pilota.

Izraelskie władze wojskowe nie podały wprawdzie szczegółów uratowania pierwszego pilota, wiadomo jednak dzięki informacjom przekazany przez radio wojskowe, że pilot ten miał przy sobie specjalne urządzenie elektroniczne dające sygnały szukającym i naprowadzające ich na miejsce, gdzie przebywał. Dwa izraelskie helikoptery przyleciały natychmiast i za pomocą drabinki sznurowej zabrały pilota.

Równocześnie w Jerozolimie nadal trwają poszukiwania sprawców zamachu przy Ścianie Płaczu — jak dotąd bezskuteczne. Władze izraelskie wydały nakaz, aby nie pozwolono żadnemu Arabowi w wieku od 15 do 50 lat przekroczyć granicy do Jordanii.

Mówi Janusz Onyszkiewicz

Z Warszawy Specjalnie Dla “Dziennika Związkowego”

Chicago (inf. wł.) — “Expose Urbana na temat Wałęsy nie było przypadkowe” — stwierdził w telefonicznej rozmowie z przedstawicielem “Dziennika Związkowego” Janusz Onyszkiewicz, były rzecznik prasowy Krajowej Komisji Porozumiewawczej “Solidarności”. Na myśli miał uwagę uczynioną niedawno przez rzecznika rządu, na konferencji prasowej, że władze gotowe są współdziałać z Wałęsą, jeśli ten odetnie się od “ekstremistów”.

Możnaby to interpretować jako starą zagrywkę obliczoną na wywołanie podziałów w szeregach “Solidarności”, ale jest w tym też coś nowego, bo przecież po raz pierwszy, od wprowadzenia stanu wojennego, padło z ust przedstawiciela władzy stwierdzenie, że mogliby rozmawiać z Lechem.

Ponieważ Wałęsa nie rezygnuje z jednoci żadnych rozmów z nim nie będzie, tym bardziej zaś rozmów z “Solidarnością”. “To o czym myślimy, jako o pewnej formie współpracy — mówi Onyszkiewicz — nie jest czymś co miałyby być oparte na porozumieniu uzyskanym w wyniku negocjacji. Powołanie Tym-

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Kolejne Akty Przemocy w Chile

Santiago, Chile (UPI) — Lewicowi partyzanci przyznali się do podłożenia bomby i wysadzenia stacji przekątnikowej wysokiego napięcia, co spowodowało ponad 40-minutową przerwę w dostawie energii elektrycznej dla części Santiago i czterech innych miast. Anonimowy człowiek, podający się za rzecznika swej organizacji, powiedział w rozmowie telefonicznej z dziennikarzem United Press International, że bombę podłożyli członkowie grupy zwanej “Front Patriotyczny Manuela Rodrigueza”.

Przedstawiciel kompanii dostarczającej energię elektryczną poinformował, że prądu zabrakło dla dużej części Santiago, nadmorskiego portu Valparaiso oraz miast Vina del Mar i Concepcion, oddalonych o przeszło 300 mil od Santiago. Po 40 minutach dostawę prądu przywrócono.

W innym incydencie na przedmieściach Santiago lewicowi partyzanci ostrzelali z broni automatycznej posterunek policji. Kilka osób zostało rannych.

Akty przemocy w kilku miastach nastąpiły krótko po ogłoszeniu rządu chilijskiego, że w dwóch spośród 12 regionów kraju zniesiony będzie wprowadzony przed 90 dniami stan wyjątkowy.

Jednocześnie minister spraw wewnętrznych Ricardo Garcia wezwał przywódców ugrupowań opozycyjnych do rozmów na temat rządowego planu przywrócenia w Chile władzy demokratycznej. Obserwatorzy przewidują, że tylko przywódca małych grup przyjmą rządowe zaproszenie do negocjacji.



GDĄSK — Zdjęcie archiwalne z okresu strajku stoczniowców gdańskich. Janusz Onyszkiewicz (pierwszy od lewej), rzecznik prasowy “Solidarności” udziela odpowiedzi dziennikarzom. Obok Onyszkiewicza — Lech Wałęsa. W dzisiejszym numerze zamieszczamy obszerną wypowiedź Onyszkiewicza na temat obecnej sytuacji w Polsce. (UPI)

Z Pominięciem PRL Połączenie Promowe ZSSR-NRD

Londyn (DP) — We wsi rybackiej Mukran na wyspie Rugii, w NRD, otwarto port promowy, do którego przybić będą promy kolejowe ze Związku Sowieckiego. W ten sposób między ZSSR a Niemcami Wsch. powstało pierwsze bezpośrednie połączenie, eliminując tranzyt przez Polskę.

Pomysł uruchomienia bezpośredniego połączenia między Związkiem Sowieckim a jej najwierniejszym sojusznikiem, Niemcami Wsch., narodził się przed 6 laty, kiedy to transport kolejowy przez Polskę był znacznie zakłócony, nie tylko z powodu wciąż wybuchających strajków kolejarzy, ale także ze względu na zły stan kolejnictwa polskiego, co wywoływało ciągłe opóźnienia dostaw.

Między portem Mukran na Rugii i Klajpedą będzie kursował dwupokładowy prom kolejowy, który jest w stanie pomieścić 103 wagony. Docelowo ma kursować aż 6 takich promów i oczekuje się, że będą one przewozić — jak podaje Agencja Reutersa — 5,3 mld ton towarów rocznie. Całość budowy ma zostać zakończona w 1990 r.

ZSSR jest głównym partnerem handlowym NRD — 40% rocznych obrotów handlowych Niemiec to właśnie wymiana ze Związkiem Sowieckim. NRD kupuje od Sowietów głównie surowce i niektóre maszyny, a sprzedaje przede wszystkim dobra konsumpcyjne. Obserwatorzy wojskowi Zachodu są jednak zaniepokojeni, że połączenie promowe będzie wykorzystane do celów wojskowych.

Na jesieni następuje wymiana 40,000 żołnierzy sowieckich stacjonujących w NRD. Stany Zjednoczone, Francja i Wielka Brytania zapowiedziały, że będą bacznie obserwować, czy w tym roku przewóz żołnierzy nie będzie odbywał się właśnie z pośrednictwem nowego połączenia promowego, zwłaszcza, że dokonano specjalnych udogodnień, aby cała operacja trwała szybko i sprawnie.

Na promach zainstalowano tory o szerokim rozstawie, takim jakim używa się na terenie ZSSR. Jedynie 10% pociągów, z towarami przeznaczonymi dla innych państw Europy, będzie przedstawianych na koła o mniejszym rozstawie. Podróż między Klajpedą a Mukranem trwa stosunkowo krótko — zaledwie 20 godzin. Przeładunek w porcie niemieckim nie powinien trwać dłużej niż 4 godziny.

Przerzucenie transportu kolejowego na Bałtyk jest ostatnim etapem budowy linii tranzytowych między Związkiem Sowieckim a

Europą zach. i NRD omijających terytorium Polski. Już w latach 70-tych przebudowano linie wysokiego napięcia i wszystkie gazociągi w taki sposób, aby przechodziły one przez Czechosłowację. Decyzja ta jest natury politycznej — Polska jest zbyt niepewnym partnerem, aby Kreml mógł jej bez reszty zawierzać. Potrzebne było otwarcie nowych “korytarzy,” które by wyeliminowały pośrednictwo tego najmniej pewnego z sojuszników.

Opóźnienie Zmiany Rządu w Izraelu

Jerozolima (CT) — Zmiana na stanowisku premiera Izraela nie doszła do skutku z powodu braku porozumienia pomiędzy blokiem Likud i Partią Pracy, w sprawie losu byłego ministra sprawiedliwości Yitzhaka Modai.

W miniony wtorek premier Shimon Peres i minister spraw zagranicznych Yitzhak Shamir mieli zamienić się stanowiskami, w ramach porozumienia zawartego po wyborach 1984 roku. Reprezentujący Partię Pracy Peres pełnił obowiązki premiera przez 25 miesięcy.

Shamir domagał się powrotu do gabinetu rządowego Modai czemu sprzeciwiał się Peres, który żąda aby jego bliski doradca Yossi Beilin został mianowany ambasadorem Izraela w USA.

Peres usunął Modai ze stanowiska w lipcu br., za obraźliwe komentarze jakie minister robił na jego temat. Shamir odrzuca kandydaturę Beilina, którego uważa za zbyt miękkiego. Oskarżył także Partię Pracy o naruszenie zasad porozumienia poprzez domaganie się nominacji i opóźnianie w ten sposób przejścia przez niego władzy.

Powiedział członkom bloku Likud, że nie widzi powodu poddawania się żądaniom i będzie nalegał aby Peres wywiązał się ze swoich zobowiązań.

Niezależni komentatorzy mówią, że społeczeństwo izraelskie popiera Likud i wini Partię Pracy za opóźnienie zmiany rządu.

Dopiero w czwartek, doszło do “nieoficjalnego” porozumienia i spodziewanym jest, że w najbliższych dniach ogłoszony zostanie skład nowego gabinetu. Porozumienie według nieoficjalnych źródeł polega na tym, że Modai otrzyma stanowisko ministra bez teki, natomiast na stanowisko ambasadora Peres przedstawi kilku kandydatów.

Odnaleziono Płaskorzeźbę Kiepury

W krynickiej willi “Patria,” która była własnością śpiewaka Jana Kiepury, odnaleziono medalion — płaskorzeźbę przedstawiającą popiersie słynnego tenora.

Medalion ma wysokość 1 metr i szerokość 70 cm. Wykonano z niego dwa odlewy w brązie. Jeden umieszczono w muszli koncertowej w Krynicy na inaugurację Konkursu Śpiewaków Operowych, który odbył się w drugiej dekadzie września br. Drugą kopię płaskorzeźby przejęło uzdrowisko w Krynicy.

Sowieci Uwolnili D. Goldfarba

Washington (UPI, CST) — “Cudem” nazwali dziennikarze uwolnienie sowieckiego “refusenika” Davida Goldfarba, który na pokładzie prywatnego samolotu amerykańskiego przemysłowca Armanda Hammera przybył wczoraj do Stanów Zjednoczonych.

“Byłem tak szczęśliwy, że całą noc nie mogłem spać” — powiedział 67-letni Goldfarb, kiedy na noszach wynoszono go z samolotu. “Wczoraj wydarzył się cud.”

Wśród witających na międzynarodowym lotnisku w Newark znajdował się uwolniony niedawno z sowieckiego więzienia amerykański korespondent Nicholas Daniloff.

W 1944 roku Goldfarb odmówił agentom KGB przekazania Daniloffowi kompromitujących dziennikarza dokumentów. W wyniku tego odmówiono mu wiza, o którą bezskutecznie starał się przez ostatnie trzy lata.

Przemysłowiec Armand Hammer stojący na czele firmy Occidental Petroleum Corp., często będący pośrednikiem w rozmowach Kremla z USA przed kilkoma dniami odwiedził Kijów, gdzie otworzył swą własną wystawę sztuki i właśnie podczas pobytu w ZSSR zwrócił się do Anatolija Dobrynina, byłego sowieckiego ambasadora w USA, z prośbą o wypuszczenie Goldfarba. Dobrynin odparł, że “wyjazd jest możliwy, o ile lekarze wyrażą na to zgodę.”

David Goldfarb jest poważnie chory. Podczas II Wojny Światowej utracił nogę, a druga stopa objęta jest nieuleczalną gangreną. Syn Alexander twierdzi, że w najbliższym czasie grozi amputacja.

Rzecznik Departamentu Stanu poinformował, że “rząd USA od lat domagał się uwolnienia Goldfarba i teraz przyjął rozwiązanie tego problemu z zadowoleniem.”

Morris Abram stojący na czele Narodowej Konferencji Żydów Sowieckich powiedział, że “jego organizacja wita z radością Davida Goldfarba na terenie USA, lecz trzeba pamiętać, że w Związku Sowieckim tysiące Żydów czeka nadal bezskutecznie na możliwość wyjazdu z ZSSR.”

Strefa Bezatอมowa w Azji Płd. Wschod.

Kuala Lumpur, Malezja (UPI) — Minister spraw zagranicznych Malezji Rais Yatim oświadczył w środę, że Chiny Ludowe zaakceptowały ideę utworzenia w Azji Południowo-Wschodniej strefy bezatomowej.

Przebywający obecnie z wizytą w tym kraju chiński wicepremier Tian Jiyun miał zapewnić władze Malezji, że Chiny poprą koncepcję sześciu niekomunistycznych państw członków Organizacji Państw Azji Południowo-Wschodniej tj. Malezji, Singapuru, Tajlandii, Indonezji, Filipin i Brunei w sprawie utworzenia strefy bezatomowej.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 17 października — Ignacego.
Jutro sobota, 18 października — Łukasza Ewangelisty.
Pojutrze niedziela, 19 października — Pawła i Pelagii

Filibusterka Przeciw Ustawie Imigracyjnej

Trwa Debata Nad Planem Wydatków Państwa

Washington. (CST, CT, UPI) — Z powodu filibusterki podjętej przez niektórych członków Senatu Kongresowi nie udało się zatwierdzić ostatecznie \$576 mld. planu wydatków państwa na rok fiskalny 1986. Plan został zatwierdzony wstępnie podczas ustnego głosowania w Senacie, po czym rozpoczęła się walka między ustawodawcami o poszczególne jego klauzule.

Gdy wyższa izba Kongresu podejmie decyzję w tej sprawie, sporne klauzule będą musiały być ustalone wspólnie z Izbą Reprezentantów, a następnie z Białym Domem, który zagroził postawieniem wobec niektórych z nich veto. Kongres i Prezydent będą musieli osiągnąć porozumienie w sprawie ostatecznej wersji planu wydatków, zanim zakończą się obrady.

W dodatku, Kongres musi zatwierdzić podniesienie pulapu deficytu federalnego powyżej \$2 trylionów i podjąć decyzję w sprawie reformy (Ciąg dalszy na str. 28)

G. Shultz Obiecał Pomoc Dla Salvadora

San Salvador, Salvador. (UPI, CST) — Sekretarz stanu U.S.A. George Shultz złożył wczoraj krótką, 3,5 godzinną wizytę w stolicy zniszczonego trzęsieniem ziemi Salvadora.

“Prezydent Reagan, jego żona Nancy i miliony obywateli amerykańskich chcą przeze mnie powiedzieć Salvadorczykom, że myślimy o was i bardzo chcemy pomóc w waszej tragedii” — powiedział Shultz w krótkim przemówieniu na lotnisku.

“To jest straszna katastrofa” — stwierdził Sekretarz Stanu po odbyciu inspekcji zniszczonych rejonów przy pomocy wojskowego helikoptera. Inspekcję tę odbył Shultz w towarzystwie Napoleona Duarte i wyższych przedstawicieli salwadorskich.

“Straty i zniszczenia można naprawić tylko przy pomocy z zewnątrz” — dodał Shultz. “Ludzie potrzebują żywności, lekarstw i namiotów i my ich dostarczymy”.

Przedstawiciele Agency for International Development zajmujący się dostarczaniem pomocy ofiarom trzęsienia ziemi poinformowali, że wartość amerykańskiej pomocy wyniesie \$1,9 mln, w tym \$300,000 na naprawę zniszczonych budynków.

W środę Kongres Stanów Zjednoczonych zatwierdził ustawę przeznaczającą \$50 mln dla ofiar trzęsienia w Salvadorze. “To jest tylko zaliczka” — powiedział George Shultz, któremu towarzyszyła delegacja licząca 38 osób, w tym 11 członków Kongresu i przedstawiciele Pentagonu oraz Banku Światowego.

Jednocześnie wczoraj oficjalna agencja prasowa TASS poinformowała, że Moskwa w ciągu kilku następnych dni dostarczy namioty, środki opatrunkowe oraz pożywienie dla nieomówiał. Środki te dostarczone będą przez Sowiecki Czerwony Krzyż.

Prezydent Salvadora Napoleon Duarte wycenił straty spowodowane trzęsieniem ziemi na \$1,4 mld, jednakże obserwatorzy podają, że wartość zniszczeń przekroczyła dawno sumę \$2 mld.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA
Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOWIT” na artretyzm, wzdęcia, bóle, serce, pektka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na nieśwawność, zgazy, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pecherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 31 „CONSTRIPT” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALEKIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

OBAJĄCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wysłaliście już numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

POTRZEBUJESZ UBEZPIECZENIE SAMOCHODOWE
Lub musisz odnowić ubezpieczenie na samochód?
Agent mówiący po polsku
Norbert Lewinski
Tel.: 862-4364 lub 582-0410

L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ
Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnówione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.
2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244
Sklep przy Lawrence Czynny 7 Dni w Tygodniu

UBEZPIECZENIA ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.
Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Pozwól, żeby nasz komputer przeanalizował Twoją własność—BEZPŁATNIE
Bez względu na to czy Twoją własność jest duża czy mała, świadomość jej wartości powinna być ważna dla Ciebie ponieważ nasza komputerowa analiza pomoże Ci na uporządkowanie Twojej własności. Dla spokoju własnego umysłu pozwól żeby nasza analiza komputerowa dała ewaluację Twojej własności.
Sun Financial Group
Tomasz Kurasiewicz
6250 River Rd. S. 5020 Rosemont, IL 60018
Tel. 683-0316
Reprezentant ubezpieczeniowy, mówiący po polsku.

Myśl
Ostatnim złudzeniem jest wiara, że wszystkie złudzenia stracone.
Chapelon

Biuro Podróży WOJEWNIK
5809 W. Fullerton/889-1641
PACZKI DO POLSKI
Lotnicze i Morskie Autoryzowany Dealer

Wysyła: owoce cytrusowe, dolary do rąk i na konto "A", otwiera konta "A".
Przyjmuje wpłaty na samochody, pralki automatyczne, suszarki, telewizory kolorowe, magnetowidy.
Załatwiamy sprawy imigracyjne.

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem **S. Jaworskiego**
Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto—możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.
PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
Po co poniżać się i błągać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Zagłada Niektórych Raf Koralowych

Większość wysp archipelagu Filipin otacza efektywny wieniec raf koralowych, których łączna powierzchnia przekracza 27 tys. km kw. Żywe labirynty raf sprzyjają rozwojowi wielu gatunków morskich, przede wszystkim ryb. Ostatnio filipińscy rybacy zaczęli zwracać uwagę na zagładę niektórych raf.

Po części sami są tego sprawcami, gdyż w czasie połowów używają materiałów wybuchowych i substancji chemicznych, nie obojętnych dla wrażliwych polipów koralowca.

Pewien udział w tym mają także poławiacze koralu przeznaczonych na handel.

Główną przyczyną zagłady raf jest jednak wyrąb lasu zwrotnikowego na wyspach. Powoduje on wzmocnienie erozji, w wyniku czego rzeki niosą do morza zwiększoną ilość osadów.

Zmętnienie morza zmniejszające dopływ światła słonecznego jest najczęstszą przyczyną wymierania koralowców.

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE
Poznań, 1930

35

Uljanow unikał odąd spotkania z dziewczyną. Pracował teraz w oddalonej dzielnicy, w kółkach zakładów Putilowskich i nawiązywał stosunki z warsztatami marynarki wojennej w Kronsztadzie; było to przedsięwzięcie nader niebezpieczne. Władze wojskowe, bowiem, trzymały majtków i robotników w surowym rygorze.

Powrócił właśnie z twierdzy kronsztadzkiej, gdy wpadł do niego Babuszkin.

— Żle, Iljczu! — zaczął już od progu. — Wiesz co się stało? Naścia Kozyrewa znalazła sobie kochanka!

— Chyba nie pierwszego? — zapytał obojętnym głosem Uljanow.

— Nie żartujcie z tem, towarzyszu! — ofuknął go robotnik. — Może się zasypała teraz cała organizacja nasza! Ta dziewczka związała się ze starszym wachmistrzem żandarmów! Rozumiecie?

— Dlaczego nie mam zrozumieć? — wzruszył ramionami.

— Jestem przekonany, że nic nam nie grozi. Na wszelki wypadek przeniesie hektografy do innego lokalu. Najlepiej będzie, jeżeli przewiezicie je do jadalni Technologicznego Instytutu i oddacie memu przyjacielowi, Hermanowi Krasinowi. Chociaż nie obawiam się niczego...

— Żandarm wyciągnie z niej tajemnicę, bo dlatego, pewno, udał się do niej, — mówił Babuszkin, bardzo wzburzony i niespokojny.

— E-e! — machnął ręką Włodzimierz. — Posiada ona inne przynęty, niż tajemnice naszych kółek, miły towarzyszu! Bądźcie dobrej myśli!

Istotnie, chociaż widziano Naścię, spędzającą z dziarskim, przystojnym wachmistrzem całe wieczory w restauracjach i teatrzykach, organizacja długo żadnych przykrości nie miała.

Babuszkin spotkał dziewczynę na ulicy i chciał przejść niepostrzeżenie, lecz ona zatrzymała go i rzekła:

— Powiedźcie Włodzimierzowi Iljczowi, żeby był o swoje sprawy spokojny, a o mnie powiedźcie mu, że ja chcę żyć i nie jestem stworzona na mniszke lub mola książkowego. Mam w sobie dużo nienawiści, ale jeszcze więcej radości. Chcę sobie pożyć, aby ta radość nie umarła przed czasem, bo wtedy coś mi pozostanie? Utopić się, powiesić, czy karbołu tyknąć? Jeszcze popohulał przedtem, naśmiej się, naciesz się dosyć, a dalej — to się zobaczy. Może do was powrócę i umrę na barykadach. Tymczasem chcę żyć... Powiedźcie mu o tem i bywajcie zdrowi!

Babuszkin powtórzył tę rozmowę Uljanowowi.

Włodzimierz wzruszył ramionami i rzekł tylko tyle:

— No, widzicie, towarzyszu, że nic nam nie grozi?

Zapomniano o niej wkrótce, gdy nagle Uljanow otrzymał przez nieznanego mu robotnika list. Pisała Naścia, ostrzegając, że policja tajna śledzi Iljczę, Babuszkina, Szapowalowa, Katanę i nauczycielkę Knipowicz, ponieważ ustalono zostało, że broszury „Kto czym żyje” oraz „Król Głód”, wydane potajemnie przez drukarnię ludową, a podpisane nazwiskiem „Tulin”, były napisane przez Uljanowa.

Włodzimierz nie przerwał swej pracy, lecz się ukrywał tak umiejętnie, że żaden agent policyjny nie mógł go wysledzić. Kilka razy omal, że nie ujęto go na ulicy, lecz zawsze spokojny i odważny rewolucjonista znalazł specjalne plany miasta — sieć domów przechodnich, konspiracyjnych legowisk, skrytek w piwnicach, w składach węgla i w szopach, stojących po ogrodach warzywnych, ciągnących się w okolicach Petersburga.

Wymykał się więc z rąk szpiclów i puszczał w obieg coraz to nowe, bardziej silne, stanowcze, niepokojące rząd, a porywające robotników ulotki i broszury. Z całej grupy ściganych dostała się do więzienia tylko nauczycielka Knipowicz, zdradzona przez szpiega tajnego, zecera drukarni ludowej, a wraz z aresztowaną kilku jej znajomych, do partii nie należących, lecz ukrywających u siebie nielegalne broszury.

Nieraz zaczął się Uljanow w księgarni Kałmykowej w śródmieściu, gdzie władze nie spodziewały się spotkać odważnego rewolucjonisty.

Przez czas swego pobytu w stolicy Uljanow nawiązał rozległe stosunki konspiracyjne, dobrze zamaskowane. Miał nawet pewnego przyjaciela — Morsina, palacza kotłów w pałacu Anickowskim. Dwa dni spędził u niego Uljanow w okresie najenergiczniejszych poszukiwań go po przedmieściach. W bluzie robotniczej, umazany węglem, pomagał mu przy piecach, myśląc, że mógłby z łatwością dokonać zamachu na cara, lecz nie robił tego, bo nie widział żadnego pożytku z romantyczno-rewolucyjnych czynów szaleńców.

Jednak wkrótce policja tak ścisnęła go, osaczywszy ze wszystkich stron, że pozostała mu jedna tylko droga ucieczki — zagranicę. Żądał tego założony przez Uljanowa i szybko rozrastający się „Związek bojowników o wyzwolenie klasy robotniczej”, nalegali też przyjaciele, przeczuwający w młodym rewolucjonście, zawsze wesołym, wytrwałym, odważnie patrzącym prawdzie w oczy, wybitnego wodza.

Wystarano się dla niego o paszport zagraniczny i Uljanow zniknął z oczu ścigających go agentów rządu, posiadając dla władz cudzoziemskich zapasowy paszport, wydany na zmyślone nazwisko.

W Berlinie Włodzimierz stanął w małym hoteliku w pobliżu Moabit, zwiedzał miasto i uczęszczał na zebrania socjalistów niemieckich. Tu poznał wielu słynnych przywódców partii, lecz nie znalazł bezpośrednich nici, które mogłyby się związać z nimi.

Zrozumiał, że wszyscy myśleli w zakresie parlamentarnej pracy, walcząc na wyborach o największą ilość mandatów do Reichstagu. Taką burżuazyjną ideologią był zarażony nawet najbardziej energiczny ze wszystkich — Karol Liebknecht, o czem się Włodzimierz wkrótce przekonał.

Uljanow spotkał go na zebraniu w Szarlottenburgu i podszedł do niego.

— Powiadomiono mnie o was, towarzyszu — oświadczył Liebknecht, posłyszawszy nazwisko rosyjskiego socjalisty.

— Mówiono mi, że puszcjacie krew Struwemu i Potresowowi.

— Różnie bywa — odparł Włodzimierz z uśmiechem. — Chciałem zapytać was, towarzyszu, jak długo niemiecka socjaldemokracja będzie tak beznadziejnie dreptała na jednym miejscu, niby kura przed linją, nakreślona kredą na stole tuż przed jej dziobem?



JUŻ CZAS POMYŚLEĆ O ŚWIĘTACH!! PRZEZ

POLAMER

DROGĄ MORSKĄ WYŚLESZ NAJTANIEJ!

(WSZYSTKIE PACZKI MORSKIE NADANE W BIURACH POLAMERU DO DNIA 2-GO LISTOPADA MAJĄ GWARANTOWANĄ DOSTAWĘ DO POLSKI NA ŚWIĘTA!!!)

PACZKI LOTNICZE SZYBKO I TANIO!!!

KONTENERY MORSKIE ODCODZĄ: 2-3 RAZY W TYGODNIU!!

KONTENERY LOTNICZE: 4-5 RAZY!!

TELEGRAFICZNA WYSYŁKA: ŻYWNOSCI CYTRUSÓW I KAWY!!



PACZKI MORSKIE WYSYŁAMY W SPECJALNYCH KONTENERACH POLSKICH LINII OCEANICZNYCH!!

POLAMER

—JAKO AUTORYZOWANY DEALER PKO OFERUJE:

DLA RODZINY W POLSCE: ZAMRAŻARKI SKRZYNIOWE
—tylko \$227! PRALKI AUTOMATYCZNE już od \$190, KUCHNIE GAZOWE—ZA \$75, KUCHENKI MIKROFALOWE: \$330!! SPRZĘT VIDEO: TELEWIZORY KOŁOROWE—tylko \$389, MAGNETOWIDY od \$460. Przyjmujemy wpłaty na samochody: benzynowe i diesle — 25 MODELÓW DO WYBORU, MASZYNY ROLNICZE, CIĄGNIKI DWUKOŁOWE—za \$1067—WSZYSTKO BEZ CŁA I Z GWARANCJĄ!!

KORZYSTAJ Z USŁUG BIURA PODRÓŻY: POLAMER

JEDŹ Z NAMI DO KOŁA ŚWIATA Za jedynie \$1999. Lub z CHICAGO do EUROPY — cena już od \$189.

ODWIEDŹ Z DZIEĆMI DISNEYLAND lub DISNEY WORLD — CENY SPECJALNE DLA DZIECI od lat 2-17 tylko \$49 za przeloty i hotel — gdy podróżują z dorosłymi, a ceny dla dorosłych od \$229 (przeloty, hotel, samochód).

Czartery do polski od \$699 w obie strony, a \$420 w jedną.

PRZEDŁUŻENIA PASZPORTÓW, WIZY, ZAPROSZENIA ZAŁATWI CI TO POLAMER

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA;

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

3094 N. MILWAUKEE

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE., TEL.: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE., TEL.: 794-0200

czynne od poniedz. do piątku 10-8

sobota 10-5 niedziela 10-3



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Choroby Wynikające
z Wadliwej Funkcji
Stosu Pacierzowego

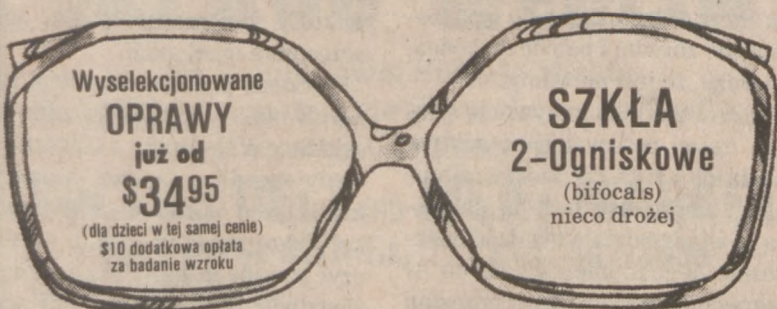
Oto niektóre objawy dysfunkcji kręgosłupa:

1. Bóle głowy, zawroty głowy.
2. Bóle szyi, uwięź mięśni, spazmy.
3. Bóle ramion i rąk oraz znieczulenie rąk.
4. Bóle między łopatkami, ograniczone ruchy.
5. Bóle w dolnej części pleców, w biodrach i udach.
6. Zaburzenia trawienno-jelitowe.
7. Złe krążenie krwi.

Strukturalna budowa Twojego ciała wpływa na funkcje organizmu, dlatego manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa mogą przywrócić zdrowy stan, lepszą funkcję organizmu i zapobiec powyższym problemom.

OKULARY! OKULARY! DR. TED. R. SCHWARTZ, Optyometrysta

749 N. Ashland, Chicago, IL 60622
(Ponad 35 lat w tym samym miejscu)



Nowe laboratorium na miejscu, w którym w większości przypadków możemy zrobić Wasze okulary na oczekaniu bez dodatkowych kosztów.
Nowości! Wykonujemy dokładne badanie wzroku przy użyciu komputera — za regularną opłatą.
Godziny: Pon. i czw. 9:30 rano — 6:30 wiecz.; Wt. i pt. 9:30 rano 5:30 po poł.; Sob. 9:00 rano — 4 po poł. Środa — zamknięte
Przyjęcia bez umawiania się Mówimy po polsku

Archer Upholstering

3868 S. ARCHER
Nadaj Meblom Nowy Wygląd!
Krzesła kuchenne i pokojowe, ławy, kanapy, wersalki, fotele
Bezpłatna Wycena
523-4623
Dzwonić w Jez. Angielskim

LEKARSTWA DO POLSKI

Szybka Obsługa
Wyceny Natychmiast
Wysła
POLEX LTD (EXPORT)
23-25 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England
Również wysyłamy paczki do Polski. Duży wybór Cennik na żądanie

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania i Imprezy

piątek, 17 października
Związek Klubów Polskich — zebranie delegatów godz. 7:30 wiecz., we własnej siedzibie, przy 5835 W. Diversey Ave.

Pol.-Am. Stow. Inżynierów — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

sobota, 18 października
Polska Szkoła im. F. Chopina — zabawa taneczna godz. 8 wiecz., w sali Plum Grove Country Club, 400 Park Drive, Palatine, Ill.

Klub Przybysławice — zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w sali St. Nicholas, przy 2701 N. Narragansett Ave.

Stowarzyszenie Par. Wietrzycho- wice — zabawa taneczna godz. 8 wiecz., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Polski Związek Akademików — spotkanie z K. Pieczyńskim — godz. 7:30 wiecz., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

niedziela, 19 października
"Freedom for Poland" i K.P.A. Wydz. Illinois — Uroczysta Msza św. w II Rocznicę zamordowania śp. ks. Jerzego Popiełuszki — godz. 6:30 wieczorem, w kościele św. Jacka, 3636 W. Wolfram Ave.

Uroczystości Miesiąca Dziedzictwa Polskiego — Msza św. w kościele Najświętszego Serca P. Jezusa, przy 46-ej i Wolcott, godz. 4 po poł.

Grupa 1975 ZNP — zebranie — godz. 3 po poł., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Grupa 2993 ZNP, Tow. K. Roz- marka — zebranie — w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Grupa 877 ZNP, Tow. Tysiąc Wa- lecnych — Social Party — godz. 2 po poł., w SPK, Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Gmina 75 ZNP — zabawa towa- rzyska — godz. 2 po poł., w Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.

Grupa 1010 ZNP, Tow. Sztandar Wolności — zebranie — godz. 2 po poł., przy 6935 N. Kenneth Ave., w Lincolnwood, Ill.

Grupa 77 ZNP, Tow. Jedność — zebranie — godz. 2 po poł., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Tow. M.B. Częstochowski — 50- lecie — Msza św. o godz. 10:45 rano, w par. św. Jacka, później bankiet w sali parafialnej.

Klub Parafii Zassów — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali przy 1758 W. 48th Str.

Pol.-Am. Tow. Numizmatyczne — zebranie — 1 po poł., w Muzeum Polskim, 984 N. Milwaukee Ave.

Korpus Pomocniczy Pań Plac. 90 SWAP — zebranie — godz. 2 po poł. w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Polski Klub Artystyczny — spot- kanie z G. Wójcickim — godz. 3 po poł., w Centrum Kopernika, 5216 W. Lawrence Ave.

Polski Aeroklub — zebranie — w domu Z.K.P., 5835 W. Diversey Ave.

Harcerskie Stoiska

Na Wystawie Folkloru

Informujemy, że harcerskie stoi- ska na Wystawie są pod nr. 2703 stoisko kulturalno-sprzedażowe, a pnr. 1210 i 1212 stoisko kuchni polskiej.

Zapraszamy do naszych stoisk, gdzie można nabyć praktyczne po- darki a w kuchni zaspokoić wy- bredne apetyty polskimi potrawa- mi.

Z Życia w Polsce Ludowej

W "Kurierze Lubelskim" ukaza- ła się wiadomość że pewien rolnik wystąpił o rozwód podając jako przy- czynę, że teściowa ulokowała się na stałe w nogach małżeńskiego łóżka i nie chce za nic z tego miejsca noclegowego ustąpić.

Ktoś dowcipny zadał pytanie "Kto tu kogo traktuje per nogami?"

ŚWIĄTECZNY

UPOMINEK BŁOGOSŁAWIENSTWO PAPIESKIE

na pięknie zdobionym
pergaminie
Przysyłane bezpośrednio
z Watykanu.

8 x 13 \$25 13 x 14 \$35

Prosimy przysłać nazwisko (napisane pismem drukowanym), które ma być umieszczone na dedykacji wraz z czekiem na adres:

MRS. G. BERNARDINI
VIA BARBARANO
ROMANO 15
00189 ROMA, ITALY

NOWY POLSKI PROGRAM RADIOWY

STACJA WEAW

1330 AM

OD PONIEDZ.-DO PIĄTKU

godz. 9:00-12:00

PROWADZA
JERZY BEKKER
I ZBIGNIEW REN!!



Naucz Sie Szybko Angielskiego!!

Male klasy — 3 do 8 osób
• Pelen lub skrócony wymiar go- dzin. Klasy od 6 rano do 11 wiecz.
• Doświadczony, zawodowo przy- gotowany zespół nauczycieli ze stopniem magisterskim.

27 październik do 19 grudnia

The Intensive English Workshop

Skokie, Chicago, Evanston

869-5999
(nasza nowa lokacja 3423 Law- rence [przy Kimball, 2 piętro]; jeśli chcesz rozmawiać po pol- sku prosz Gracie)

10% zniżki, jeżeli zarejestrujesz się przed 20 października b.r.

\$270*

Z CHICAGO
DO WARSZAWY

Oferujemy Następujące Usługi:

• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.

162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

* Bilet musi być wykupiony w obie strony

Polonus FURS

SPRZEDAJE:

Futra z lisów,
norek (mink) i inne

POLECA:

Blony karakulowe
różne kolory i gatunki

OFERUJE:

Szycie futer na miarę

WYKONUJE:

Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:

Sprzedaż na raty



ZAPRASZA JÓZEF JASIAK

właściciel

3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS

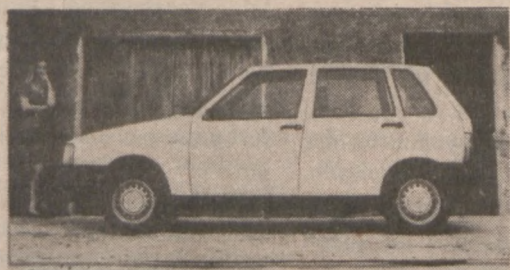
Tel.: 312-777-2424



TRADING CORPORATION

oferuje dostawę nowych modeli

SAMOCODÓW FIAT DIESEL



FIAT UNO — DIESEL Super

wygodny, 5-drzwiowy samochód produkcji włoskiej o pojemności silnika 1,3 litra, zużywający tylko 4,7 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz.

\$5,300.00



FIAT RITMO 1,7L

zużywający 5,2 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz.

\$5,650.00



FIAT REGATA 1,7L

zużywający 5,2 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz.,

od \$6,200.00 do \$ 6,350.00



FIAT REGATA 1,9L Diesel Super

zużywający 5,2 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz.

\$7,150.00

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

OLYMPIC DISCOUNT CARPET CENY HURTOWE!!!

DYWANY TKANE W BELGII,
HISZPANII, GRECJI
I CHINACH
Różne rozmiary
i kształty

4 x 6	\$25.00
6 x 9	\$45.00
9 x 12	\$75.00
10 x 14	\$140.00

100-tki RESZTEK
'CARPETOW' W NAJLEPSZYCH
GATUNKACH WE WSZYSTKICH
KOLORACH I ROZMIARACH
9 x 12 od \$49.00

FACHOWA INSTALACJA

"CARPETÓW"

7 DNI W TYGODNIU
PO NAJNIŻSZYCH
CENACH!

SPRZEDAJEMY TAKŻE
PODKŁADKĘ POD
"CARPETY"

"Carpety" od Ściany do
Ściany, Różnych
Gatunków — Cena
Od \$3.99 Za Jard

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ

2719 N. CALIFORNIA AVE.

PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.

TEL.: 276-1212 i 276-3656

Poniedz.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5

Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE • MULTIWITAMINY

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery
Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!



Południe: 4102 S. ARCHER AVE.

TEL.: 927-5501

Gwarantujemy SZYBKĄ
I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****ANTONI SZPLIT, Zarządca**Zespół Redakcyjny: PIOTR DOMARADZKI, JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA,
ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ZBIGNIEW KAZIMIERCZAK I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE				DO INNYCH KRAJÓW:			
Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie		Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.)	\$26.00	Rocznie (1 yr.)	\$75.00	Rocznie (1 yr.)	\$38.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00	Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00				

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Amnestia Dla Morderców

Niemal dokładnie w rocznicę zabójstwa księdza Popiełuszki nadeszła z Polski wiadomość o zmniejszeniu kar więzienia trzem, spośród czterech oficerów służby bezpieczeństwa oskarżonych o udział w zamachu na jego życie. Kara 25-letniego więzienia wymierzona Grzegorzowi Piotrowskiemu nie została zmniejszona. Rzecznik rządu Jerzy Urban, który wiadomość tę ogłosił, wyjaśnił, że złagodzenie wyroków odbyło się na mocy amnestii dla więźniów politycznych. Jak wiadomo, w ramach tej amnestii opuściło więzienie ponad dwieście osób.

Pierwszą i najbardziej zrozumiałą reakcją na tę wiadomość jest zdumienie i oburzenie. Sprawy brutalnego mordu, popełnionego z zimną krwią, połączonego ze znęcaniem się nad ofiarą potraktowani zostali na równi z ludźmi, których jedynie przewinieniem był fakt, że mieli odwagę domagać się publicznie by Polska była krajem, w którym przestrzega się praw człowieka.

Ale możliwa jest także inna, nakazująca powściągliwość emocje, reakcja. Ta druga reakcja podpowiada taką interpretację: oto Jaruzelski po uwolnieniu więźniów politycznych musiał dać jakiś prezent drugiej stronie. Chcąc usatysfakcjonować aparat policyjny, rozdrażniony nadmiernym liberalizmem, złagodził wyroki trzem oficerom MSW.

Nie można z góry odrzucić takiego wyjaśnienia, tyle że formuły użyte przez Urbana uzasadniające złagodzenie wyroków na morderców księdza Popiełuszki, jak i moment, w którym te decyzje ogłoszono narzucają daleko prostsze wyjaśnienia. Wygląda to na akt politycznej prowokacji, mieszczący się doskonale w znanej od lat strategii władzy, polegającej na stosowaniu represji na przemian z powierzchownymi gestami pojednania, upokorzeń z ofertami dialogu.

Uwolnieni z więzień ludzie polskiej opozycji nie domagali się niczego ponadto co zagwarantowane ma każdy obywatel, żyjący w kraju demokratycznym. Ludzie opozycji, w swojej filozofii i praktyce politycznej, potępiali przemoc jako metodę działania. Tymczasem postępowanie tych ludzi zostało potraktowane tą samą miarą, co zbrodnie popełnione przez płatnych bandytów noszących legitymacje służby bezpieczeństwa.

Decyzje oznajmione przez Urbana są w tej

Szeryf Richard Elrod Zasłużył Na Nasze Poparcie

Stanowisko szeryfa powiatu Cook wymaga nielada kwalifikacji, a co najważniejsze, powinien zajmować je człowiek z doświadczeniem, nie tylko prawniczym, ale również praktycznym, jako stróż porządku publicznego, osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo tysięcy mieszkańców naszego powiatu.

Szeryf Richard Elrod nie tylko posiada te zalety, ale będąc szeryfem naszego powiatu przez ostatnie cztery kadencje dał się poznać jako osoba godna zaufania, człowiek na którym można polegać, jako serdeczny przyjaciel Polonii.

Kierowanie biurem szeryfa olbrzymiego powiatu nie jest sprawą łatwą. Szeryf Elrod udowodnił jednak, że nie tylko potrafi doskonale wywiązać się ze swych obowiązków, ale udoskonalić pracę swego biura, podwyższyć poziom wyszkolenia pracowników, zapewniając tym samym opiekę tym, którzy jej potrzebują. Szczególną troską otacza szeryf Elrod dzieci i młodzież. W 1971 r. powołał do życia specjalny departament do spraw dzieci i młodzieży za pośrednictwem którego stara się pomagać w różnych programach młodzieżowych prowadzonych na terenie powiatu Cook.

Z inicjatywy Szeryfa odbyła się cała seria pogadanek z młodzieżą dotyczących narkomanii i alkoholizmu. Dzięki departamentowi młodzieży przy biurze Szeryfa wielu zdolnych młodych ludzi może się kształcić korzystając ze stypendiów.

Dbając o to, by personel biura był doskonale przygotowany do służby, szeryf Elrod wprowadził intensywny program szkolenia personelu spełniającego różnego rodzaju funkcje.

sytuacji niczym innym jak naigrywaniem się z pamięci bohatera Księdza, policzkiem wymierzonym nie tylko ruchowi opozycyjnemu ale całemu polskiemu społeczeństwu.

Obelgi i upokorzenia są stałym elementem w taktyce politycznej rządu generała Jaruzelskiego. Od 13 grudnia 1981 roku jest to jedna z podstawowych broni stosowanych w celu zneutralizowania oporu. Broń równie ważna jak przemoc fizyczna, a o tyle cenna, że nie zostawia śladów, pozwalając równocześnie na strojenie się w twarzowe szaty liberałów.

Władze w Warszawie pragną nade wszystkim przekonać Polaków, że jeśli zechcą mogą one zrobić co im się podoba, że opór nie ma sensu, a jeśli nawet ktoś jeszcze, gdzieś ośmiela się protestować, to tylko dlatego, że władza nie uważa za stosowne go uciszyć, wsadzić do więzienia albo, jak księdza Popiełuskę, zamordować. "To, że mordujemy tak rzadko, to również wyłącznie nasza dobra wola, ale pamiętajcie każdego może to spotkać" — zdają się przestrzegać funkcjonariusze policji.

Wiadomości o złagodzeniu wyroków na Pietruszkę, Pękale i Chmielewskiego ma ten sam sens. To co komunikuje społeczeństwu brzmi następująco: "Nie myślcie sobie, że amnestia dla Bujaka, Frasyniuka, Michnika i innych jest waszym zwycięstwem. Jest wyłącznie aktem pobłażliwości, który możemy zastosować wobec każdego, według naszego uznania. Możemy uwolnić politycznych, tak jak możemy uwolnić każdego kryminalistę i każdego możemy na powrót do więzienia wsadzić. Jesteście na naszej łasce, bo my jesteśmy panami sytuacji." Chodzi o to żeby złamać w ludziach ducha oporu i niezależności, przekonać o tym, że czynienie użytku z wolnej woli jest nieopłacalne, że jedynie co się opłaca to posłuszeństwo.

Jest to zastosowanie na skalę społeczną, wobec ludzi, reguł tresury aplikowanych zwierzętom. Treser jest łaskawy, ale kiedy trzeba użyje bata. Nic nie wskazuje na to aby władze miały zamiar zrezygnować z tej strategii. W miarę jak czas upływa od 13 grudnia 1981 roku, przekonanie o skuteczności metody zdaje się w kręgach władzy umacniać. Ostatnie decyzje są jeszcze jednym zatrzważającym tego dowodem. Równocześnie trzeźwiący dla tych, którzy w amnestii chcieli widzieć otwarcie nowego kursu politycznego.

Nie wszyscy zdają sobie sprawę z tego, że biuro szeryfa powiatu ma dozwór nad więźnictwem powiatowym i zapewnia funkcjonariuszy pilnujących porządku i bezpieczeństwa w sądach powiatowych, zarówno na salach rozpraw jak też w budynkach należących do powiatu.

Jeśli do wymienionych już obowiązków dodamy opiekę nad wieloma terenami, gdzie nie ma lokalnych władz policyjnych, nie trudno się zorientować jak ważne jest, abyśmy na stanowisku szeryfa pow. Cook mieli osobę odpowiedzialną.

Wiemy, że szeryf Richard Elrod doskonale wywiązał się ze swych obowiązków. Nie wątpimy też, iż nadal wykonywać je będzie bez zarzutu. Dlatego apelujemy do wszystkich Amerykanów polskiego pochodzenia, aby składając głos w wyborach 4 listopada głosowali za ponownym wyborem Richarda Elroda na szeryfa pow. Cook.

Dodać należy, że jest to polityk, który zawsze pracuje ze społeczeństwem, a z Polonią łączy go szczególna przyjaźń. Jest członkiem Związku Narodowego Polskiego, Polskiej Opieki Społecznej i kilku innych organizacji. Zawsze jest z nami, gdy obchodzimy radosne lub smutne rocznice i to nie tylko wtedy, gdy zbliżają się wybory, ale na codzień, jak jeden z nas.

Z doświadczenia wiemy, że szeryf Elrod zawsze chętnie służył nam swoją radą, pomagał, jeśli pomoc była potrzebna. Pamiętajmy więc teraz, że należy pomóc wypróbowanemu przyjacielowi i w wyborach złożyć głos za jego kandydaturą.

WINNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Czarny Leninizm

NEW YORK TIMES — Kongres pokonał Prezydenta i osiągnął to, co w zamysłach ustawodawców ma zmieścić z powierzchni ziemi apartheid.

Lecz, jeśli naprawdę pragniemy pomóc Południowej Afryce w likwidacji segregacji rasowej bez dopuszczenia do rozlewu krwi, załamania się gospodarczego i kryzysu politycznego, musimy zwrócić baczną uwagę na organizację, mieniającą się rzecznikiem czarnych w RPA — Afrykański Kongres Narodowy.

Widzenie ANC jako odpowiednika Southern Christian Leadership Conference pastora dr Martina Luthera Kinga jest tragiczną pomyłką. W ciągu minionych dziesięcioleci ANC został opanowany przez ludzi będących zagorzałymi leninistami, a więc rzecznikami ideologii, którą zdolni zaszczyć jedynie poprzez krwawy terror — skierowany głównie przeciw czarnym współbraciom.

Około dwa miesiące temu "Radio Freedom", rozgłośnia ANC z siedzibą w Etiopii, nadało oświadczenie Joe'go Modise, dowódcy militarnego skrzydła ANC, z którego to oświadczenia jasno wynika orientacja na terrorizm.

Czarni Południowi Afrykanie winni, zdaniem Modise "samoorganizować się w grupy by chwytając policjantów i odbierać im broń, bomby i butelki zapalające winny być produkowane na bazie materiałów dostępnych na miejscu. "Ludność winna "wskazywać kolaborantów i agentów wroga i rozprawić się z nimi".

Należy pamiętać przy tym, że ci, których Modise określa mianem "policjantów, kolaborantów i agentów", to w większości czarni. "Kolaborantami" w myśli nomenklatury ANC są wszyscy czarni nie akceptujący programu działania organizacji.

Metodą "rozprawiania się z kolaborantami", metodą preferowaną i najczęściej stosowaną, jest tzw. "naszyjnik", czyli oblane benzyną opony samochodowe, które zakłada się na obezwładnioną ofiarę i podpala.

Zeby nie było wątpliwości. Taką taktykę zaleca nie tylko skrajne skrzydło ANC, ale nawet Winnie Mandela, zona uwięzionego działacza. Oto, co powiedziała na manifestacji 13 kwietnia br. w Munsieville: "Razem, ręka w rękę, z pudełkami zapalek i naszynikami w dłoniach, wyzwolimy nasz kraj".

Pani Mandela jest czasem porównywana do Coretty Scott King. Cytowane powyżej wystąpienie ukazuje, jak monstrualną bzdurą jest takie porównanie.

Bezwzględność postępowania ANC jest chyba najlepiej widoczna w wystąpieniach Johnny'ego Makatini, przedstawiciela ANC u boku ONZ. Ostatnio powiedział: "gdyby nawet po rewolucji zostało nas 4 mln, sytuacja byłaby lepsza niż obecnie". Jest to jasna aluzja do możliwości poświecenia życia 17 mln Czarnych dla osiągnięcia nadrzędnego celu, jakim jest przechwycenie władzy. Ta na zimno zrobiona kalkulacja ani na jotę nie przystaje do pokojowej, głęboko humanitarnej wizji Martina Luthera Kinga. Makatini jest gotów zniszczyć czarnych w imię ratowania ich przed apartheidem.

Nie trzeba dodawać, że takie oświadczenie wyjaśnia dokładnie jakiego typu rząd zostanie utworzony jeśli ANC przechwyci władzę. Ci, którzy dążą do celu posługując się terrorem, zwykli również terrorem rządzić. Moses Mabhida, członek rady wykonawczej organizacji uściśla gdzie ANC zamierza szukać wsparcia — "Wyrażamy swą pełną solidarność z Ludową Demokratyczną Partią Afganistanu, całkowicie rozumiemy i popieramy tymczasową pomoc Związku Sowieckiego".

Te słowa nie są zwykłą okazjonalną grzecznościową wypowiedzią pod adresem ZSSR. Afrykański Kongres Narodowy jest wręcz zachwycony zasadami jakie po przechwyceniu władzy mógłby zastosować w polityce i gospodarce.

Winnie Mandela powiedziała w wywiadzie dla "Prawdy": "Związek Sowiecki jest pochodnią nadziei dla wszystkich naszych nadziei i aspiracji. W Rosji Sowieckiej rzeczywiste siły ludu zostały przeistoczone z marzeń w rzeczywistość". Najlepsze, co się da o tym wystąpieniu powiedzieć, to tyle, iż stanowi odbicie niebezpiecznie naiwnych pragnień. Najgorsze, że Mandeli marzy się wpro-

Proces: Motywacja Czynu

W niedzielę, 19 października przypada rocznica śmierci ks. Jerzego Popiełuszki. Przekazujemy naszym Czytelnikom artykuł, jaki ukazał się w piśmie wydawanym w Kanadzie "Echo Tygodnia."

* * *

W obliczu pełnego materiału dowodowego bezpośredni sprawcy przyznali się do winy, ograniczając się jednak do tego, że ich zamiarem było uprowadzenie księdza, wydobyć od niego informacji o podziemnych strukturach "Solidarności" oraz przyrzeczenia, że wstrzyma się od dalszej działalności przeciwko władzy. Istnieje jednak cały szereg okoliczności, iż przestępcy brali pod uwagę śmierć księdza oraz towarzyszących mu osób: dla tego przygotowano 2 worki z kamieniami, którymi następnie obciążono ciało przy wrzuceniu do zbiornika wodnego. Odpowiada to zarzutowi, że morderstwo zostało wykonane z premedytacją. Pułkownik Pietruszka, oskarżony o podżeganie do zbrodni i pomoc do końca, twierdził, że jest niewinny.

Piotrowski jako motywację swojego czynu podawał chęć nastraszenia innych księży, którzy zajmują się "antypaństwową działalnością, a władza działa nie dość energicznie. Jego zdaniem działał on "w interesie Państwa." Dwaj pozostali oskarżeni podawali na swoją obronę fakt, iż akcja została "podjęta na samej górze" w związku z czym nie będzie żadnej kary, a Pękala powiedział wręcz, że udział w "akcji" przyniesie im korzyści w dalszej karierze zawodowej. Stwierdzenie to było także zawarte w akcie oskarżenia.

Zdumiewające więc było kiedy prokurator w przemówieniu końcowym stwierdził, że morderstwo nie zostało dokonane z pobudek niskich, lecz miało charakter polityczny. Oskarżyciele posilkowi natychmiast wystąpili z pytaniem czy branie pod uwagę robienie kariery zawodowej ma charakter polityczny, jest powodowane pobudkami niskimi.

Ludzie

w Cieniu Inspiratorów

W początkowej fazie śledztwa, różni reprezentanci władzy, również prokurator w akcie oskarżenia twierdzili, że poszukiwania nie ujawnionych ludzi stojących w cieniu oraz inspiratorów tej zbrodni nie ustaną nawet po zakończeniu procesu. Jak z tego wynika również prokurator nie wykluczał takich.

Pytanie kim byli ci ludzie, nadal

jest tak samo otwarte jak przed procesem. Oskarżyciele posilkowi podejmowali wiele prób, by wykorzystać momenty, które chociaż częściowo rzucałyby światło na stojących w cieniu ludzi. To, że próby te się nie udały można zapisać na konto przewodniczącego sądu, który ilekroć następował moment kiedy mogły paść nazwiska ludzi nie zasiadających na ławie oskarżonych, żądał przerwy. Typowym przykładem są zeznania gen. Płatka, kiedy doszedł on do nazwiska swojego zwierzchnika. Przewodniczący natychmiast zarządził przerwę. Podobnie wyglądała sprawa, kiedy tenże świadek powiedział, że na

wadzenie w Południowej Afryce takiego samego modelu, jaki udało się Moskiewie zaszczyć Etiopom i Afganom.

Dyktatura w stylu sowieckim może oznaczać zdeptanie podstawowych praw człowieka w odniesieniu do ludności wszelkich ras i zniszczenie najbardziej dynamicznie działającego systemu ekonomicznego w Afryce, tworząc w to miejsce gospodarkę wypis — wymaluj jak ta, która trzyma resztę kontynentu w okowach głodu i która zmusza do tej pory miliony czarnych do szukania pracy i chleba w RPA.

Jeśli Ameryka domaga się od rządu RPA dzielenia się władzą z ANC, oznacza to, iż domaga się dopuszczenia do głosu i siły organizacji zdolnej zapewnić jedynie terror, nędrę i strach. Czarni Południowi Afrykanie nie dostąpią znosińskiego życia pod rządami ANC.

Lepiej zrobilibyśmy popierając prawdziwie demokratycznych przeciwników apartheidu, jak np. wódz 6 mln Zulusów, Mangosuthu Gatscha Buthelezi, czy też bp. Isaac Mokoena, co się da o tym wystąpieniu powiedzieć, to tyle, iż stanowi odbicie niebezpiecznie naiwnych pragnień. Najgorsze, że Mandeli marzy się wpro-

Piotrowski były wywierane silne naciski "z góry, z boku i z dołu," a oskarżyciele posilkowi usiłowali dociec na czym opiera swoje zeznanie, przewodniczący uchylił ich pytania.

Twierdzenie, że za tym morderstwem stoją ludzie zajmujący wysokie stanowiska w MSW, nie jest oparte wyłącznie na zeznaniach składanych przez oskarżonych w czasie śledztwa i "akcji" zaleconej przez "samą górę." Potwierdza to także ich przekonanie, że nie potrzebują obawiać się żadnych konsekwencji. Brzmi to bardzo wiarygodnie w powiązaniu z tym, ile pozostawili po popełnionym przestępstwie śladów. Jak inaczej można tłumaczyć fakt, iż Pękala wiedział, że numery samochodu śledzącego księdza w Bydgoszczy zostały zanotowane i łatwe do rozpoznania, że jest to samochód należący do MSW oraz to, że nie obawiano się kierowcy, któremu udało się uciec, a który rozpoznał Pękale, jako uczestnika innej akcji.

W czasie procesu oskarżeni usiłowali zmieniać swoje zeznania składane w śledztwie, twierdzili, że kiedy mówili o "górze" mieli na myśli tylko oskarżonego Pietruszkę. Jako przykład można przytoczyć zmianę zeznań Pękali, który w śledztwie twierdził, iż Piotrowski wspominał wiceministra Ciastonia, w sądzie natomiast powiedział, że "mogło to mieć związek z inną akcją w stosunku do ks. Popiełuszki, a ja prawdopodobnie fałszywie to zrozumiałem."

Zarówno oskarżyciele posilkowi jak i prokurator dawali do zrozumienia, iż inspiratorów odnoszących korzyści z przestępstwa można szukać za granicą.

Podczas kiedy oskarżyciel posilkowy mec. Olszowski nie wykluczał, że może to być za wschodnią granicą, prokurator wysunął tezę iż Piotrowski mógł działać na zlecenie tajnych służb zachodnich. Tezę swoją uzasadniał tym, że Piotrowski w 1981 r. załatwiał określonym osobom paszporty na Zachód, czerpiąc z tego korzyści materialne. Jedną z tych osób pozostała w RFN, w międzyczasie jednak przyjechała kilkakrotnie do Polski, ostatnio we wrześniu 1984 r. Te nielegalne praktyki paszportowe Piotrowskiego mogły umożliwić zachodnim "służbom specjalnym" wywieranie na niego presji. Śledztwo w tej sprawie jest jeszcze w toku, powiedział prokurator.

Piotrowski twierdził, że interwencje u władz paszportowych dla określonych osób, należały do jego obowiązków służbowych.

Pytania, Które Pozostały Bez Odpowiedzi

Łagodniejszy wymiar kary dla oskarżonych Chmielewskiego i Pękali, Sąd uzasadnił ustnie, że oprócz tego, iż byli oni sprawcami, byli oni także w pewnym sensie "ofiarami" swojego przełożonego Piotrowskiego. W tym miejscu od razu nasuwa się pytanie, czy także Piotrowski nie jest "ofiara." W czasie trwania procesu wielokrotnie dawano do zrozumienia iż również na niego był wywierany "silny nacisk z góry, z boku i z dołu," jak zeznał gen. Płatek. Do osobliwości tego procesu należy to, że Sąd nie poszedł dalej za tezą "nacisków," chociaż dla ośmielenia do obiektywnej prawdy oraz do stopnia winy, którą przyjął na siebie Piotrowski. Dla oceny winy oskarżonych byłoby także ważne wyjaśnienie, jakie znaczenie ma rozkaz czy polecenie w wewnętrznych stosunkach SB. Przecież nie tylko oskarżenia Chmielewskiego i Pękala usprawiedliwiali się poleceniami "z góry." Również sekretarka Piotrowskiego zeznająca jako świadek i podająca fałszywe informacje w śledztwie, działała na polecenie zwierzchnika i nie rozumie za co ma być ukarana.

Sąd nie próbował również wyjaśnić przy ocenie przestępstwa, a mającej duże znaczenie, odpowiedzi skąd brała się pewność oskarżonych, że sprawa nie zostanie wykryta i nie będą ukarani. Miał to może być jeden z "dziwnych wypadków," które w ostatnim okresie miały miejsce, na przykład jakie podał świadek Chrostowski, kierowa ks. Popiełuszki: wybuch w mieszkaniu księdza czy próba podpalenia jego własnego mieszkania, a których sprawcy nigdy nie zostali ujęci. Również ks. Nowakowski z Torunia (Dokończenie na str. 5-je)

T. PD

Brickyard Mall
LOWREY
WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!
 PIANINA-ORGANY
 Mówimy Po Polsku
 Czesław Dzierżanowski, KIEROWNIK

Mariam Garments, Inc.
 5647 N. Ashland Ave. (312) 769-4580

MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ
WYROBÓW SKÓRZANYCH
 MĘSKIE i KURTKI SKÓRZANE
 DAMSKIE \$2000 do \$4000
 MĘSKIE i SKÓRZANE SPODNIE
 DAMSKIE \$2900 do \$4000
MAMY TAKŻE DŁUGIE PŁASZCZE I
WIELE INNYCH SKÓRZANYCH WYROBÓW
NADAJĄCYCH SIĘ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

Zapraszamy do **NOWEGO POLSKIEGO**
SKŁADU WĘDLIN
 Na Południowej Stronie Miasta
 W Którym Zaopatrzycie Się w Smaczne Wędliny
 i Wyroby Garmazeryjne
SOLTYS DELI AND MEAT MARKET
 4051 West 47th St. Tel. 847-3888



Naszą specjalnością są
 wymienione wyroby wędlin
 własnej produkcji z najlep-
 szych gatunków mięs po
 najbardziej przystępnych
 cenach.

Mamy na składzie różne gatunki mięsa w dużym wyborze.
 Sprzedajemy kartki okolicznościowe na różne okazje.

Oraz Wiele Innych Smacznych Własnych Wyrobow
Garmazeryjnych a Także Importów z Różnych Krajów
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!
J. i L. SOLTYS, Właściciele
Miła i Grzeczna Polska Obsługa
 Otwarte Codziennie od 7 Rano do 9 Wieczorem
 W Sobotę od 7 do 8, w Niedziele od 9 do 3

Słynne Ziola Ks. Franciszka
Na Wątrobę i Żółć

Wątroba jest najważniejszym gru-
 czolem w ludzkim organizmie, bo słu-
 ży do przetwarzania krwi i wytwa-
 rzania żółci — będącej koniecznym
 składnikiem do dobrego trawienia.
 Wątroba, obok wielu niesłychanie
 doniosłych czynności w organizmie,
 spełnia najważniejszą rolę filtra oczys-
 zczającego z trucizn papkę pokarmo-
 wą w jelitach.

Kiedy wątroba nie może już nada-
 żyć w oczyszczaniu szkodliwych skład-
 ników zawartych w tej papce, sama
 się zatrzuwa i nieodtrute składniki w
 papce przedostają się do krwioobiegu,
 roznosząc truciznę po całym organiz-
 mie. W ten sposób zanieczyszczona
 krew powoduje mnóstwo dolegliwości
 zwanymi chorobami przemiany mate-
 rii.

Wątroba powinna wydzielić codzien-
 nie około litra żółci do kiszek. Jeżeli
 żółć źle dochodzi, spożywane pokarmy
 nie są należycie strawione ulegają w
 kiszce gnicu. Dokuczają Wam wte-
 dy gazy i cierpicie na zatwardzenie.
 Czujecie się wówczas zgorzkniali i za-
 wsze zmęczeni, a czarne myśli przygne-
 biają Was.

Aby temu przeciwdziałać, sporządzi-
 liśmy wspaniałą mieszankę ziółową
 ostatnio jeszcze bardziej udoskonalo-
 ną, dodając do niej 3 ważne zioła
 i oznaczyliśmy ją nazwą "Ziola No. 2".

Mieszanka No. 2, przez specjalne
 naukowe dobranie w odpowiedniej pro-
 porcji ziół, oczyszcza z nieczystości
 i trucizn wątrobę, regeneruje tkanki
 i przyczynia się do jej normalnego
 działania oraz właściwego wydzielenia
 żółci tak, co do jakości, jak i ilości.
 Ponadto uśmierza ataki kamieni żół-
 ciowych i czynnie działa na żółtaczkę
 — często groźną dla życia.

Oprócz tego "Ziola No. 2" lekko
 rozwalnia, odtruwa i odkwasza
 przewód pokarmowy, czyszczy krew
 wybitnie wpływają na dobrą PRZE-
 MIANĘ MATERII, pomagają w chro-
 nicznych zaparciach.

Duża paczka (8 oz. ziół) z tekstem
 polskim i angielskim kosztuje z prze-
 syłką — \$5.98.

Zamówcie więc sobie jeszcze dziś
 "Ziola No. 2", albowiem nigdzie lep-
 szych nie znajdziecie. Po wszelkie in-
 formacje piszcie: FATHER FRANCIS
 HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chi-
 cago, Ill. 60629.

Sew with the Best
OPEN 7 DAYS

Godziny w których sklep jest otwarty
 są dla Ciebie dodatkową wygodą.
 Zapoznaj się z największym
 wyborem tkanin z całego świata,
 włączając kompletny wybór
 materiałów na zasłony i
 obicia mebli.



Fishman's Fabrics, Inc.
SZYJ Z NAJLEPSZYM
 1101 S. Desplaines Street, Chicago (312) 922-7250
 Pon.-Sob. 9-5:30, Niedz. 9:30-5
 Przyjmujemy Master Card i Visa

DOSTĘPNY
 OBSZERNY
 PARKING

Proces' Motywacja Czynu
 (Ciąg dalszy ze str. 4)

mówił o "dziwnych wypadkach" — wymienione one zostały w poprzed-
 nich odcinkach. Wprawdzie w tych
 sprawach nie wskazywano wyra-
 źnie SB, lecz do obowiązku Sądu na-
 leżało pójść tym śladem, aby dociec
 w jakim stopniu oskarżeni mogli
 być przekonani, że i ta sprawa nie
 zostanie nigdy ujawniona i nie będą
 oni podlegać karze.

Było to szczególnie ważne, kiedy
 stwierdzono, że w toczącym się śle-
 dztwie o zabójstwo księdza były
 również czynione próby tuszowa-
 nia. Już po dokonaniu morderstwa
 Piotrowski uspokajał swoich współ-
 wykonawców, że "zna człowieka,
 który brał udział w podobnej akcji i
 do dzisiaj nikt tego nie odkrył."

By wyrokować o stopniu winy
 oskarżonych byłoby wskazane od-
 powiedzieć na pytanie czy używane
 przez pracowników SB metody są
 pojedynczymi przypadkami, czy
 stanowią one normalną praktykę.
 Nawet jeżeli chciałoby się bardzo
 wierzyć Sądowi, że przepisy obo-
 wiązujące wewnątrz MSW są sprawa
 tajemną, to materiał o pracy SB, ja-
 ki został przedstawiony na sali są-
 dowej daje wiele do myślenia. Wie-
 le mówiono w czasie śledztwa o
 planach pobicia opozycyjnego księ-
 dza na ulicy, jak również o mniej
 sprecyzowanych "akcjach zastrasz-
 enia," jako o legalnych prakty-
 kach. Również plan "wypchnięcia
 księdza z jadącego pociągu," Pio-
 trowski uznał za prywatną pro-
 pozycję w czasie rozmowy służbo-
 wej.

Jako "akcję zastraszania" pol-
 skie władze traktowały także zbie-
 ranie kompromitujących materia-
 łów nie podlegających karze i roz-
 powszechnienie ich za pośrednictwem
 prasy. Wyszło to na jaw przy
 okazji odczytania pisma Episkopa-
 tu z dn. 7.02.84 do Urzędu do Spraw
 Wyznań, protestującego przeciwko
 oczernianiu ks. Popiełuszki infor-
 macjami zebranymi przez SB, "o
 posiadanej przez księdza kawaler-
 ce." Sprawa ta miała na celu
 skompromitowanie księdza, iż mi-
 mo że zajmuje mieszkanie służbo-
 we, posiada drugie własne (17 m2).
 Komentarz do tego jest zbyteczny.

Proces zastawił wiele pytań ot-
 wartych. Sąd koncentrował się na
 wyjaśnieniu zbrodni, omijając oko-
 licznosci, które predysponowały
 morderców do tego czynu. Nie
 można oszczędzać zarzutów pod
 adresem Sądu, że nawet tam, gdzie
 zaistniała, wynikająca z możliwości
 zeznań świadków, wyjaśnienia tych
 okoliczności, nie zostały one podję-
 te, wręcz dławione w zarodku.

Tłum.: S. CECH
 "Der Popiełuszko Process"
 S. Lammich

Szukamy Książek

Biurowi Kongresu Polonii Amery-
 kańskiej poszukuje książek Wład-
 sława Bartoszewskiego:
 "THE SAMARITANS,"
 "THE RIGHTEOUS
 AMONG NATIONS."
 Ktokolwiek chciałby te książki
 ofiarować lub odsprzedać, proszony
 jest o skontaktowanie się z biurem
 K.P.A., telefon: (312) 252-5737.

Wyślij Już Teraz
 Na Święta
PACZKI
 Żywnościowe i Cytrusowe
 Po Korzystnych Cenach!
OKAZJA!
 3 KG Kawy Ziarnistej
 \$23.00
PRAWO JAZDY
 5538 W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60641
 736-5522
 5752 S. Pulaski Rd.
 Chicago, IL 60629
 581-1200



RENTY Z NIEMIEC
 JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNI
 TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJECIE NA NUMER:
 271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
 4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
 Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
 Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Standard Federal
Announces Access To
Hundreds of
Cash Station® Automatic
Teller Machines.

If you're a Standard Federal Omni Cardholder you now can use Cash
 Station ATMs to make deposits, withdrawals and transfers to your
 checking or STANDARD PLUS account 24 hours a day. Make your
 balance inquiries at Cash Station or Omni ATMs Monday thru Friday
 from 7 a.m. to 8:30 p.m. and Saturday from 8 a.m. to 4 p.m.

If you're not yet a cardholder, you can take advantage of 24-hour
 banking simply by opening a STANDARD PLUS or checking account.
 Visit any Standard Federal office and speak with a savings
 counselor today.

Come up to our Standard.
STANDARD FEDERAL SAVINGS

EUROPEJSKIE MEBLE



HANNOVER

\$1150

Mebel, który może być ozdobą każdego mieszkania.
Szerokość 83" — wysokość 63". Okleina orzechowa na
wysoki połysk — zabezpieczona powłoką poliestrową.
Środkowa część ma szklane zasuwane drzwiczki, tylną
ściankę z lustra i podświetlane półki, co pozwala na
atrakcyjne wyeksponowanie porcelany. Dolną część
stanowią półki i szuflady.
Do nabycia również stół i krzesła.

Tylko w naszym salonie meblowym możesz kupić najwyższej jakości meble
 europejskie, charakteryzujące się starannym wykonaniem i pomysłowymi
rozwiązaniem technicznymi.

PRZYJDŹ i PORÓWNAJ
Mówimy po polsku

Northern
Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910
 Chicago, IL 60625
 Godziny: Codziennie od 9-5:30 po poł., Poniedziałek i Czwartek do
 godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w poł. do 5 po poł.

Czarne Żniwa

(Część II)

Ludzie Gotowali Trupy Jedli Wasne Dzieci

Najpotworniejszym wynikiem głodu było ludożerstwo. Pisarz Wasyl Grossman napisał w samizdacie: "Niektórzy potracili zmysły. Byli ludzie, którzy krążyli i gotowali trupy, zabijali własne dzieci i jedli je. Widziałem taką kobietę. Przywieziono ją pod konwojem do powiatu. Twarz miała ludzką, ale oczy wilcze. Mówiono o nich, że to ludożercy i że trzeba ich zabijać."

Ale nie wszystkich rozstrzelano. Są informacje, że pod koniec lat 1930-tych, w łagrach na budowie Kanału Białomorskiego było 325 ludożerców z Ukrainy — 75 mężczyzn i 250 kobiet.

Człowiek, który brał udział w kolektywizacji na Syberii po powrocie na Ukrainę zastąpił swoją wieś "prawie wymarłą".

Kto mógł się jeszcze poruszać, w rozpacz, uchodził ze wsi. Gdy uchodził nie udawało się dotrzeć do miasta, skupiali się wokół stacji kolejowych. Stali wzdłuż torów i gdy przejeżdżał pociąg z pasażerami żebrał o chleb. W miastach na Ukrainie nawet wykwalifikowani robotnicy żyli czarnym chlebem, ziemniakami i soloną rybą. Już latem 1932 urzędnikom w Kijowie obcięto przydział chleba z jednego funta do pół funta dziennie, a robotnikom fabrycznym z 2 do półtora funta.

Przed sklepami stały półkilometrowe kolejki po chleb. Ludzie byli tak wycieńczeni, że mogli stać w kolejce tylko trzymając się pasa, którym przepasała była osoba stojąca przed nimi. Wydawano im od mniej niż funt do mniej niż pół funta chleba. Bywało, że ostatnie kilkaset osób w kolejce zamiast chleba dostawało skrawki papieru z numerem, albo kredą pisało im numer na dłoni, wyznaczający miejsce w następnej kolejce.

Chłopi ciągnęli do miast, do kolejek, kupować chleb od tych co otrzymali przydział, albo wiedzeni niejasnym dla nich samych impulsem. Drogi były zablokowane, zorganizowano punkty kontrolne na dojazdach do miast, ale wielu chłopom udawało się przekraść.

W miastach rozgrywały się niesamowite sceny. Ludzie normalnie zajmowali się swoimi sprawami mimo, że wokół nich "były konające z głodu dzieci, starcy i starszki, dziewczyny, czolągające się na czworakach," niezdolne już prawie do żebrania. Na umierających z głodu chłopów na ulicach miast na ogół nie zwracano uwagi.

W Kijowie, Charkowie, Dniepropetrowsku i Odessie władze miejskie systematycznie każdego dnia o świecie, sprzątały z ulic trupy. W 1933 na ulicach Połtawy doliczono się 150 zwłok w ciągu jednego dnia.

Zorganizowany przez Stalina masowy mord popełniony na sowieckich chłopach dokonywał się za zasłoną kłamstw, tak skuteczną, że większość zachodnich reporterów albo nie była w stanie albo nie chciała informować o tym, co się naprawdę dzieje w ZSSR. Inni, jak angielscy pisarze Sidney i Beatrice Webb, stali się w tym czasie chwalcami Sowietów.

Stalin do głębi rozumiał to, co Hitler z aprobatą nazywał Wielkim Kłamstwem. Stalinowski terror głodowy, który doprowadził do śmierci miliona ludzi na Ukrainie i w innych regionach, był pierwszym przypadkiem kiedy Kreml zastosował technikę wielkiego kłamstwa w celu kształtowania opinii.

Zrobiono wszystko, by przekonać Zachód, że żadnego głodu nie ma. Później zaś — by przekonać, że żadnego głodu nie było.

Wielkie Kłamstwo

Niedopuszczenie ani jednego cudzoziemca na obszary dotknięte głosem było niemożliwością nawet w 1932 roku. Do Europy i Ameryki dotarła pewna liczba prawdziwych opisów sytuacji. W większości przypadków dziennikarzom, którzy ujawnili fakty, władze sowieckie odbierały wizy.

Ale brytyjski dziennikarz Malcolm Muggeridge wysłał części swych sprawozdań potajemnie, w poczcie dyplomatycznej brytyjskiej ambasady. Pisał w nich:

Pole walki jest tak spustoszone, jak w każdej wojnie, ale rozciąga się na większych przestrzeniach... po jednej stronie miliony wygłodzonych chłopów, o ciałach często opuchniętych z braku pożywienia; po drugiej

wojsko i członkowie OGPU, wykonujący polecenia dyktatury proletariatu.

Spadali na kraj jak chmura szarańczy, zabrali wszystko, co się nadawało do zjedzenia, wystrzelali lub wywieźli tysiące chłopów, czasem całe wsie, jeden z najżyźniejszych obszarów świata zamienili w ponurą pustynię.

W samych Sowietach ani w prasie ani nigdzie indziej nie wolno było publikować ani słowa o tym, że panuje głód. Ludziom, którzy mówili o głodzie groziło więzieniem za antysowiecką propagandę. Skazywano ich zazwyczaj na pięć lub więcej lat w łagrach.

W 1933 roku żołnierz, odbywający służbę w miejscowości Fiedosja na Krymie dostał od żony list, opisujący warunki w jakich się znalazła wraz z dzieckiem. Politruk — oficer polityczny — przechrząknął i następnego dnia zmusił żołnierza by ten złożył oświadczenie, że list jest sfałszowany. Zona i dziecko nie przeżyły.

Agronom wysłał do miasta słaniającego się z głodu posłańca. Gdy władze udzieliły mu za to nagany odparł, że cała wieś głoduje. W odpowiedzi usłyszał: W Związku Sowieckim nie ma głodu.

W latach 1932—33 odwiedził Charków Artur Koestler. Napisał potem, że przy lekturze miejscowych gazet ogarniało go poczucie skrajnej niezeczywistości — gazety pełne były fotografii młodych ludzi z uśmiechem na twarzy maszerujących z czerwonymi chorągiewkami i informacją o nagrodach dla przodowników pracy, ale nie było w nich ani słowa o panującym na miejscu głodzie, o epidemiach, o tym że wymierały całe wsie... olbrzymi kraj był przykryty zasłoną milczenia.

Poza granicami ZSSR zaprzeczano wszystkiemu gwałtownie i z całą mocą. Ambasada sowiecka w Waszyngtonie rozpowszechniała informacje, że z początkiem lat 1930-tych przyrost ludności na Ukrainie wynosił 2 procent rocznie, wskaźnik zgonów zaś jest najniższy spośród wszystkich republik sowieckich.

W okłamywaniu świata pomagało wielu ludzi na Zachodzie, którzy z różnych powodów chcieli Zachód oszukiwać lub sami chcieli być oszukiwani.

Żniwo Śmierci

Chłopi zmarli, 1930—37	11 milionów
Aresztowani w tym okresie zmarli potem w obozach	3.5 miliona
RAZEM	14.5 miliona
W tym:	
Straciło życie w wyniku rozkułaczania	6.5 miliona
Śmierć poniosło w latach głodu 1932—33	
Na Ukrainie	5 milionów
Na pñ. Kaukazie	1 milion
Gdzie indziej	1 milion

Po swojej pierwszej wizycie w Związku Sowieckim w 1932 i 1933 Sidney i Beatrice Webb opublikowali wielką książkę *Soviet Communism: A New Civilization?* ("Sowiecki komunizm — nowa cywilizacja?").

W dziele tym dali wyraz wrogości wobec chłopów dorównując pod tym względem bolszewikom. Brytyjskie małżeństwo Webbsów pisało o charakterystycznych chłopskich wadach chciwości i chytrłości, połączonych z okresami pijaństwa i nawrotami lenistwa.

"Autorzy wyrażali się też z uznaniem o przekształceniu tych zacofańców w przejętych duchem publicznego dobra współpracowników, pracujących nad wykonaniem przepisanego planu, gwołi równego podziału wspólnie uzyskanego produktu".

Istotne jest to, co czołowy komunista M.M. Katakiewicz powiedział w owym czasie partyjnemu aktywiście: Toczy się bezlitosna walka między chłopstwem a naszym ustrojem. Jest to walka na śmierć i życie. Ten rok był bróbrą naszym i ich wytrzymałości.

Trzeba było głodu żeby im pokazać, kto tu jest panem. Kosztowało to miliony ludzkich istnień, ale system kolchozowy zaprowadził nas raz na zawsze. Wojnę wygraliśmy.

Ale po odniesionym "zwycięstwie" Moskwa zdała sobie sprawę, że nie można pozwolić, by katastrofalna sytuacja w rolnictwie przedłużała się w nieskończoność. W lutym 1933 pozwolono dać wsi ziarno siewne na następne żniwa, Ukraina miała dostać 325 tys. ton. W następnym miesiącu oficjalnie położono kres rekwizycjom zboża na Ukrainie.

Wycieńczonych chłopów zapędzono teraz do nowej kampanii żniwnej.

Ludzie, którzy przeżyli głód, nie byli zdolni do ciężkiej pracy, nie byli też do niej zdolne ocalałe konie. Ale rząd na Ukrainie wzywał do wzmożonego wysiłku.

Miejscową siłę roboczą wspierano posiłkami z zewnątrz. Siewy w 1933 roku wykonano różnymi sposobami.

Studentów i innych mieszkańców miast "mobilizowano" do żniw i do pomocy posyłano oddziały wojskowe. W jednej ze wsi, gdzie wszyscy mieszkańcy albo pomarli albo uciekli w czasie głodu, ulokowano żołnierzy w namiotach rozbitych poza wsią a żołnierzom powiedziano, że wieś nawiedziła epidemia.

Podstawowym faktem dotyczącym całego głodu jest to, że zbiory zbóż w Związku Sowieckim w 1932 roku w całości nie były gorsze niż w 1931 i były tylko o 12 procent niższe od przeciętnej z lat 1926—30.

A przymusowe dostawy zboża wzrosły o 44 procent. Żadne modyfikacje planu dostaw, dokonywane na szczeblu lokalnym, absolutnie nie były w stanie zapobiec klęsce głodu. Winę za głód zupełnie jednoznacznie ponosił Stalin wraz z moskiewskim kierownictwem.

Ludobójstwo

Nigdy nie przeprowadzono oficjalnych dochodzeń w sprawie głodowego terroru na wsi ukraińskiej i na przyległych terenach w latach 1930—33.

Nigdy nie ogłoszono, ilu ludzi straciło życie. Nigdy też nie udostępniono archiwów niezależnym historykom. Mimo to mamy podstawy, by w miarę dokładnie oszacować racjonalnie liczbę śmiertelnych ofiar terroru.

Wskaźnik umieralności wahał się znacznie w różnych regionach a nawet wsiach, — od 10 do 100 procent.

We wsiach liczących od 3 do 4 tys. mieszkańców (Orliwka, Smolanka, Hrabivka) przeżyło mniej niż po sto osób.

Terminu ludobójstwo używa się dziś często w sensie retorycznym. Jak się jednak wydaje, Związek Sowiecki zasługuje na oskarżenie o ludobójstwo za to, co uczyniono na Ukrainie.

Terror Normalną Metodą Administrowania

Mikołaj Bucharin był zdania, że najgorszym skutkiem wydarzeń z lat 1930—33 nie były cierpienia chłopów, choć były one straszliwe. Najgorszym rezultatem była głęboka zmiana w psychice tych komunistów, którzy brali udział w tej kampanii i zamiast utracić zmysły, stali się zawodowymi biurokratami, dla których terror był oddat normalną metodą administrowania, a wielką cnotą — posłuszeństwo wobec każdego pływającego z góry rozkazu.

Była to, zdaniem Bucharina prawdziwa dehumanizacja, prawdziwe odczłowieczenie ludzi pracujących w sowieckim aparacie.

Spadkobiercy i Wspólnicy

Wydać się, że główna nauka z tego jest następująca: oto komunistyczna ideologia dostarczała motywacji dla nie mającej precedensu masakry mężczyzn, kobiet i dzieci.

Okazała się też ta ideologia zbyt prymitywna, sztywna i schematyczna w obliczu problemów, które miała rozwiązać.

Wyłania się czasem pytanie, czy obecni przywódcy Związku Sowieckiego byliby gotowi zabić w wojnie dziesiątki milionów cudzoziemców, albo pościć miliony własnych obywateli. Otóż nie bez znaczenia jest tu fakt, że starsi przywódcy sowieccy byli bezpośrednio współnikami masakry milionów Ukraińców i innych obywateli ZSSR, zabijanych po to, by zaprowadzić porządek polityczny i społeczny przepisany przez doktrynę. Oraz fakt, że młodszy przywódca nadal usprawiedliwiał to postępowanie.

Tego, co miało miejsce w Sowietach z początkiem lat trzydziestych nie można zbyć wzruszeniem ramion, przyjmując że są to wydarzenia zbyt odległe w czasie, by obecnie mogły mieć jakiegokolwiek znaczenie.

Jest jasne, że dopóki tych wydarzeń nie można poważnie zbadać i omówić w kraju, gdzie miały miejsce, dopóty w żadnej mierze nie należy one do przeszłości, lecz są problemem żywym, który należy bardzo brać pod uwagę przy wydawaniu sądów o Związku Sowieckim takim, jakim jest dziś.

Obecni władcy ZSSR są nadal spadkobiercami i współnikami tej potwornej historii.

("Echo Tygodnia" Kanada)

Jerzy Mroczkowski

W 50 Rocznicę Śmierci Ignacego Daszyńskiego

Z Cyklu: Sylwetki Wielkich Polaków

W październiku roku bieżącego mija 50 rocznica śmierci Ignacego Daszyńskiego, wielkiego Polaka i trybuna ludu. Pisał o nim Adam Ciołkosz w swojej pracy "Ludzie P.P.S.": "Znaczenie Ignacego Daszyńskiego w dziejach Polski polega na tym, iż zorganizował on klasę robotniczą, uczynił z niej samodzielny czynnik polityczny i przyswoił jej ideał nowoczesnego socjalizmu. Był w Polsce tym, czym w Anglii był Keir Hardie, we Francji — Jean Jaures, w Szwecji — Hjalmar Branting, w Belgii Emil Vandervelde: wielkim nauczycielem i przewodnikiem proletariatu..."

Zgon Ignacego Daszyńskiego w 1936 roku nie przyszedł niespodziewanie. Zmęczony ciężką chorobą, kilka lat wcześniej wycofał się z życia politycznego, a życie to było jednym pasmem nieprzerwanej pracy i walki.

Walkę rozpoczął bardzo wcześnie, już jako czternastoletni uczeń gimnazjalny w Stanisławowie, kiedy to rzucił losowi rekawicę kolportując patriotyczną ulotkę z wierszem niezmiennie obraźliwym dla panującej wówczas w Austrii dynastii. Uszło mu to jako płazem ale już w rok później, jako niepoprawny agitator zostaje usunięty z gimnazjum. Potem nadeszły lata tułaczki, nędzy i pracy.

Oto co pisze Daszyński o tym okresie w swoim pamiętniku: "... Egzystencja moja opierała się na dwóch lekcjach, które miałem na jednym podwórku we Lwowie przy ulicy Sykstuskiej. Uczylem dwoje dzieci biednego majstra szewskiego a trójce u tak samego biednego majstra stolarskiego naprzeciwno."

U szewców mieszkalem i miałem sześć guldenów, u stolarzy tyle samo i kawę po południu. Spiałem z czterema czeladnikami w jednej izbie, wysypanej białym piaskiem łyczakowskim, wedle mody ubogich ludzi we Lwowie i starałem się jedynie mieć łóżko koło okna... Ściany były wilgotne, ale śpiąc przy oknie ratowałem przynajmniej trochę świeżego powietrza. Zaczęłem moje samodzielne życie... Byłem wolny..."

Rzeczywiście był wolny, tyle, że już wówczas, jak zawsze potem kupował tą wolność płacąc najwyższą cenę. Mianowicie kosztem wyrzeczenia się życiowej wygody.

Pomimo piewszorzędnej roli jaką Daszyński odgrywał w życiu politycznym Polski niepodległej, główny tytuł do chwały zdobył sobie w latach przed pierwszą wojną światową, pracując wśród robotników zaboru austriackiego. Pisał o sobie:

"... Byłem częstką, choć drobną, owej siły fatalnej, co ze zjadaczy chleba robiła nie aniołów wprawdzie, ale ożywionych, dających członków swej klasy i swego narodu..."

Działal przed wszystkim w Galicji i na Śląsku Cieszyńskim, ale oddziaływał również na polski ruch robotniczy w zaborze pruskim i rosyjskim. Wszędzie nawoływał do walki z obcymi zaborcami oraz z trójzaborowym lojalizmem i ugodą.

Będąc człowiekiem walki, był jednocześnie demokratą do szpiku kości — tak go określa Adam Ciołkosz — Nie wierzył w spiski i zamachy stanu: nawoływał robotników polskich do tworzenia własnej siły, urzeczywistniającej swe cele mocą świadomego i zorganizowanego działania.

W roku 1897 doszło w Austrii do reformy wyborczej, która przyniosła prawo powszechnego głosowania. W Krakowie z okręgiem wyborczym na 29 tys. głosujących — Daszyński otrzymał 22 tys. głosów i w ten sposób wszedł do parlamentu austriackiego. Był pierwszym i przez długie lata właściwie jedynym polskim posłem socjalistycznym.

Daszyński miał swój własny sposób przemawiania, zawsze przedstawiał najpierw fakty i cyfry, a potem wprowadzał z nich konkretne wnioski. Był przy tym nieublagany dla gnębicieli i krzywdzicieli bez względu na ich narodowość, tytuł i pozycję społeczną.

W roku 1910 na manifestacji robotniczej w Krakowie w 500—na rocznicę bitwy grunwaldzkiej mówił:

"... Kwestia braku państwowości własnej obchodzi klasę robotniczą. I nasze nędze w znacznej części plyną z braku jednoci, wolności i niepodległości narodowej. I polskiemu robotnikowi potrzebny jest pancierz własnej państwowości jaki mają narody zachodniej Europy..."

Zaś w roku 1912, w czasie kryzysu bałkańskiego mówił w parlamencie wiedeńskim:

"... Nie prowokujemy wojny, z pewnością nie chcemy stać się podpalaczami Europy. Ale jeśli furia wojenna pustoszyć będzie naszą ojczyznę, jeśli się stanie ta rzecz najstraszniejsza, że się Polakom każe strzelać do Polaków, wtemczas panowie nie możecie się spodziewać, że naród polski pozostanie obojętnym widzem zawieruchy wojennej na polskiej ziemi. Nie chcemy być bezwładnym łupem któregośkolwiek mocarstwa wojującego, ani też bezwładnym



narzędziem jakiegokolwiek dyplomacji. Jeśli ważyć się będą na polskiej ziemi losy Polski, to my wpłyniemy na rozstrzygnięcie wojny świadomie i z całą siłą..."

Z Józefem Piłsudskim zetknął się Daszyński po raz pierwszy w roku 1896 na międzynarodowym Kongresie socjalistycznym w Londynie, na którym trójzaborowa delegacja polska złożyła projekt rezolucji w sprawie praw Polski do niepodległości.

Od tego czasu łączyły Daszyńskiego z Piłsudskim bliskie i serdeczne stosunki. Wielkość Piłsudskiego, zdaniem Daszyńskiego, polegała na tym, że po pierwsze stworzył polską siłę zbrojną dla wywalczenia i obrony niepodległości państwa polskiego, po drugie, że wewnątrz tego państwa wprowadził demokrację.

"Piłsudski — pisał o nim Daszyński — nigdy nie myślał o dyktaturze,

czym dowiódł wielkości swojej jako męża stanu... Dał Polsce wszystko, co człowiek dać może, dla siebie nie żądając niczego..."

Pracę swą na stanowisku marszałka Sejmu zaczął Daszyński od zniesienia instytucji konwentu seniorów, nieprzewidzianej ani w konstytucji ani w regulaminie sejmowym. Nie spotkał się jednak ze zrozumieniem. W czerwcu 1929 roku Daszyński zwrócił się do Piłsudskiego z inicjatywą — albo rozwiązania sejmu i odwołania się w sporze między rządem a Sejmem do kraju, albo też utworzenia w sejmie większości, zdolnej do pracy i mogącej pracować.

I ta inicjatywa nie zyskała uznania w oczach Piłsudskiego. Zaś 21 października 1931 roku doszło do ostrego spicia między Daszyńskim i Piłsudskim. W rok później, Brześć otworzył między Piłsudskim a lewicą demokratyczną przepaść, której już nikt i nic nie było w stanie zapęlnić.

Tą tragiczną sytuację narodową opłacił Daszyński ciężką chorobą, z której nie miał się nigdy podźwignąć.

Ostatnie chwile tego wielkiego trybuna ludu i gorącego patrioty tak opisuje Adam Ciołkosz:

"W dniu 28 października 1936 odwiedziliśmy Daszyńskiego w Bystrej: była to 70-ta rocznica jego urodzin. Zygmunt Piotrowski przywiózł mu pęk róż czerwonych od Zarządu Głównego Towarzystwa Uniwersytetu Robotniczego, którego Daszyński był założycielem i przewodniczącym. Ja zaś przywiózłem pięknie oprawną, ślicznie zdobioną księgę, w której kilkadziesiąt tysięcy robotników krakowskich złożyło swe podpisy pod życzeniami dla Ignacego — bo tak go robotnicy w Krakowie nazywali."

W trzy dni później Daszyński nie żył. Zwłoki wielkiego nauczyciela proletariatu polskiego spoczęły na katafalku w spowitej kirem wielkiej sali Domu Górników w Krakowie.

W dniu 2 listopada 1936 roku zwłoki Ignacego Daszyńskiego spoczęły na cmentarzu Rakowickim w Krakowie. Ostatnią posługę oddali mu nieprzejrzaną rzeszę robotników Krakowa i delegacji robotniczych z całej Polski..."

Najsztywniejszy Wojtek

Tylko najstarsi, już nieliczni żołnierze, pamiętają czasy niepodległej Polski, wiedzą kto to była Baśka spod Murmańska: biała niedźwiedzica-maskotka, która przybyła z wojskiem do kraju z dalekiej Rosji.

Wojtek spod Monte Cassino — by użyć należącego mu określenia, zapożyczonego z polskiego tytułu książki Wiesława Lasockiego o niedźwiedziu-maskotce z drugiej wojny światowej, był znany w całym 2 Korpusie. Ten dzieln "żołnierz" 22 Kompanii Zapopatrzona Artylerii doczekał się jeszcze jednej sławy: jego wizerunkiem opatrzona będzie specjalna karta pocztowa, wydana na tegoroczne Święto Żołnierza, które będzie obchodzone tradycyjnie w połowie sierpnia w Instytucie Polskim im. gen. Sikorskiego w Londynie.

Po raz pierwszy zatem na oficjalnej pieczęcie poczty brytyjskiej znajdzie się syryjski niedźwiedź rozslawiony wspomnianą książką — wydaną także w językach angielskim, szwedzkim i norweskim. Wojtek urodził się w 1941 roku w Persji. Przeszedł z żołnierzami polskimi całą kampanię, brał udział w bitwach (tak! prawdą jest, że nauczony, nosił pociski artyleryjskie na wysuniętych pozycjach bojowych).

Przybywszy do Anglii w 1946 roku, po demobilizacji macierzystego od-

działu i swojego osobistego opiekuna, Wojtek znalazł się w edynburskim ogrodzie zoologicznym. Pisz o nim rozprawę dyrektor zoo, G.D. Fisher, określając Wojtkę w fachowej terminologii Ursus Arctos Syriacus. Tam też, u pana Fishera, odszedł w 1963 roku — tam, gdzie odchodzą najwerniejsi przyjaciele człowieka.

Popularny za życia, wśród szkockich dzieci, pamiętany — czasami nawet odwiedzany — przez Polaków, wita teraz Wojtek — rzeźba naturalnej wielkości, zwiedzających Muzeum im. gen. Sikorskiego w Londynie. Do niedawna jeszcze stała ona w głównej sali jednego z największych hoteli w stolicy Szkocji, otoczona zdjęciami polskich żołnierzy.

Rok temu, w brytyjskim muzeum (Imperial War Museum) Wojtek — w postaci mniejszej rzeźby, wypożyczonej przez nasze muzeum wojska w Londynie — miał swoje poczesne miejsce na wystawie obrazującej "Zwierzęta w walce". Historia życia Wojtkę, jego kariera wojskowa, opisywana była znowu w radio, w telewizji...

Sławny to był miś: dobry i wierny przyjaciel — i żołnierz. Dobrze by było żeby w dniu Święta Żołnierza odwiedził go polskie dzieci razem z rodzicami czy z dziadkami...

(DP Londyn)

Antoni Bogusławski

Modlitwa Żołnierska

*Boże Czarnieckich, ojców naszych Boże!
Oto nas tutaj prowadzi przez morze,
przewiodłeś lud Twój przez zdradne głęby,
obłoczny ogień i podwodne miny,
darzyłeś taską walki honorowej,
gdy małoduszni w jarzmo dali głowy,
i kładłeś zawsze żołnierzowi Twemu
broń w rękę, aby opierał się złemu.
Boże wszechmocny, sprawiedliwy Boże!
Spraw, byśmy dalej wytrwali w honorze,
by stokrotniła się w sercach odwaga,
aby odmielił się los, co nas smaga,
aby ta walka, w imię Twoje wszechcła,
skrwawionej Polsce pokruszyła pęta —
i, jeśli-ć miłe było nasze męstwo,
szeregom naszym daj błogosławieństwo.*

Jan Nowak

Polska Na Zakręcie

Jakie motywy skłoniły Jaruzelskiego do zwolnienia więźniów politycznych z Bujakiem na czele? Szukając odpowiedzi na to pytanie pozbadźmy się na wstępie wszelkich iluzji. Grupa rządząca nie kierowała się patriotyzmem, liberalizmem czy racjami humanitarnymi, lecz własnym interesem. Na horyzoncie rysuje się coraz wyraźniej widmo zbliżającej się katastrofy gospodarczej. Nie ma tygodnia, by brak dewiz na sprowadzenie niezbędnej części zapasowej nie zmuszał do zamknięcia jakiejś fabryki. Topnieje potencjał produkcyjny, a wraz z nim możliwości importu elementów niezbędnych dla utrzymania gospodarki w ruchu. Nawet Jaruzelski musiał w końcu dostrzec na końcu tej drogi albo chaos i przejęcie administracji przez Sowietów albo eksplozję, która zmiecie go z powierzchni, podobnie jak się to stało z jego poprzednikami.

Nowego kryzysu nie da się uniknąć bez pomocy kredytowej z Zachodu. Banki prywatne nie będą się kwapiły z udzieleniem kredytów bankrutowi. Jedynym dostępnym źródłem większych kredytów może być tylko Międzynarodowy Fundusz Walutowy i Bank Światowy. W obu wypadkach będą one obwarowane rygorystycznymi warunkami, które wymusić mają zahamowanie inflacji i przywrócenie równowagi bilansu płatniczego. Obejmują one: zablokowanie inwestycji poza tymi, które służą bezpośrednio zwiększeniu eksportu, stopniowe ograniczanie subwencji rządowych i wreszcie przywrócenie równowagi rynkowej przez zamrożenie płac i podwyżkę cen. Ten ostatni warunek jest najniebezpieczniejszy. Dotychczasowe podwyżki cen kompensowane były równocześnie, nierównomiernymi podwyżkami płac w zależności od stopnia nacisku załóg robotniczych. Na dłuższą metę manewr tego rodzaju nie zapobiegał inflacji. Zamrożenie płac może łatwo doprowadzić do spontanicznego wybuchu społecznego. Może mu zapobiec jedynie współdziałanie z rządem społeczeństwa świadomego, że bolesne wyrzeczenia są niezbędne dla ratowania kraju przed najgorszym.

Uzyskanie pomocy z MFW i Banku Światowego nie jest także możliwe bez poparcia rządu i Kongresu Stanów Zjednoczonych, które mają w obu instytucjach wpływ dominujący.

Prawdopodobnie twarda konieczność zmusiła reżym do ostatnich posunięć na froncie wewnętrznym. Od wiosny wysyłane były nad Potomak okólnymi drogami różne sygnały. Nie spotkały się jednak z żadną reakcją. Inercja administracji, która przestała się Polską interesować, obudziła niepokój w Kongresie. Trzydziestu sześciu kongresmanów obu partii dało temu wyraz w liście do Prezydenta domagającym się jasniejszego sformułowania polityki wobec PRL. Wobec braku reakcji na kolejne ba-

Lekarstwo Na Cukrzycę?

Holenderscy naukowcy sądzą, że udało im się wynaleźć lek na cukrzycę. Schorzenie polega na nieprodukowaniu przez trzustkę insuliny, koniecznej do kontrolowania poziomu cukru we krwi.

W przeprowadzonych doświadczeniach udało się wyizolować niewielkie kępki komórek, wytwarzających w trzustce insulinę i przeszczepić je chorym na cukrzycę szczurom. Jak twierdzi rzecznik Holenderskiego Stowarzyszenia Diabetycznego, Cora Visser, dokonanie podobnego zabiegu na ludziach jest tylko kwestią czasu.

“Oczywiście czekają nas jeszcze różne trudności i długie badania, ale wierzymy, że jesteśmy na dobrej drodze” — powiedziała Visser.

Sukcesy Polskiego Plastyka

Już po raz 14 czasopismo amerykańskie przyznało nagrody za najlepsze plakaty filmowe. W kategorii europejskiej pierwszą i trzecią nagrodę otrzymał Andrzej Pagowski za plakaty do francuskiego filmu “Bal” i japońskiego “Ballada o Narayamie”.

Natomiast inny plakat Pagowskiego, również do filmu japońskiego “Imperium napiętności” na stałe umieszczono w zbiorach Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Nowym Jorku.

lony próbnie zapadła w Domu Partii decyzja jednostronnych posunięć w nadziei, że doprowadzą one do przełamania impasu. Ogłoszenie pełnej amnestii przeforsowane zostało przez gen. Czesława Kiszczaka, podobno pomimo sprzeciwów niektórych generałów.

Rozmowy z czterema katolikami świeckimi zbliżonymi do Episkopatu w sprawie utworzenia Rady Społecznej z udziałem czołowych przedstawicieli opozycji, miały być sygnałem wznowienia dialogu ze społeczeństwem. Policyjne przesłuchania Wałęsy, Geremka, Mazowieckiego, Onyszkiewicza stały się także zakamuflowaną formą rozmów. W spotkaniach z zachodnimi obserwatorami dawano do zrozumienia, że możliwe są eksperymenty dopuszczające w jakiejś nie sprecyzowanej formie pluralizm związkowy na szczeblu zakładów pod warunkiem, że nie będzie prób przywrócenia struktury międzyzakładowych i ogólnokrajowych.

Po pięciu latach kompletnego zastoj u otworzyły się nagle możliwości jakiegos ruchu. Występuje tu czterech graczy: władze PRL, opozycja, Waszyngton i Moskwa. Główną przeszkodą na drodze do nawiązania dialogu z opozycją jest fakt, że dotychczasowe postępowanie władz pozbawiło je wszelkiej wiarygodności. Podobno przystąpienie do Rady Społecznej proponowano niektórym doradcom Wałęsy a nawet samemu Wałęsie.

Któż jednak zaręczy, czy ta Rada nie stanie się jeszcze jedną taką samą fikcją jak doradcy Komitet Ekonomiczny Czesława Bobrowskiego albo inne ciało doradcze pod przewodnictwem Jana Szczepańskiego? Nastroje nieufności są tak głębokie, że samo przystąpienie do Rady może być uznane przez opinię jako akt kolaboracji.

Uwolnieni z więzienia przywódcy Solidarności oświadczyli wyraźnie, że działalność podziemia nie jest celem samym w sobie. Chodzi raczej o wywalczenie możliwości niezależnej działalności nad ziemią. A przede wszystkim o to, by ewentualny kompromis nie doprowadził do rozbitcia całego ruchu. Jeśli wierzyć korespondentom zarysowały się różnice między bardziej umiarkowanym Wałęsą i jego doradcami a Bujakiem, Frasnikiem i innymi.

Osiągnięte w Gdańsku porozumienie w postaci powołania Tymczasowej Rady Solidarności i ujawnienie się dwóch czołowych członków TTK: Kulerskiego i Lityńskiego było śmiałą próbą zbadania, czy centralę działającą w podziemiu można będzie wymienić na ośrodek działający jawnie. Zapowiedź, że Rada dążyć będzie do ponownej legalizacji Solidarności wywołała jednak gwałtowny atak na łamach sowieckiej Prawdy oraz prasy partyjnej Czechosłowacji i Niemiec Wschodnich.

Wiele wskazuje na to, że w obecnym układzie Gorbaczow nie życzy sobie żadnych dramatycznych wypadków w Polsce, które pokrzyżowałyby jego grę na forum międzynarodowym. “Twardzi” z Olszowskim, Kociółkiem i Grabiskim na czele, którzy doradzali Kremlowi radykalne przecięcie “polskiego wrzodu” poszli w odstawkę. Jaruzelski zyskał przez to większą swobodę manewru.

Równocześnie w przemówieniu na zjeździe PZPR Gorbaczow w sposób najbardziej brutalny podtrzymał doktrynę Breżniewa i nie krepując się zbytnio “suwerennością” polskich gospodarzy, zapowiedział, że Solidarność nigdy się już nie powtórzy. Moskwa toleruje gniewnie polskie odchylenia od sowieckiego wzorca nie wyłączając istnienia niezależnego i silnego Kościoła. Pod tym wszakże warunkiem, że żadne z tych odchyłeń nie zyska sankcji prawnej zmieniającej podstawy ustroju. Reżym odrzuca jak dotychczas przyznanie Kościołowi osobowości prawnej.

Utworzenie Rady Solidarności postawiło Jaruzelskiego wobec niełatwego dylematu. Jakiegokolwiek aresztowania i represje przekreśliłyby z miejsca cały zamierzony efekt polityczny amnestii. Z drugiej strony Jaruzelski nie jest Gomulką ani Ochabem w 1965 r. i nie potrafi przeciwstawić się naciskom “sojusznika”. Na pewno wybierze złomniejsze z punktu widzenia interesów rządzącej ekipy. Nastąpiło już pewne cofnięcie, kiedy Urban

obwiescił, że wszelki pluralizm związkowy nie jest możliwy. Jak dotychczas (piszę to 11 października) władze zachowują się jednak oględnie.

Przywódcy Solidarności mogli bez przeszkód obradować jawnie w Gdańsku i odbywać konferencje prasowe. Reakcja reżymu na utworzenie Rady ograniczyła się na razie do ostrych oświadczeń, pogroźek i ostrzegających przesłuchiwań jej członków. Odpowiedzią na te ostrzeżenia było utworzenie Rad Solidarności na Śląsku w okręgu śląskim, w Łodzi, w Warszawie Tymczasowa Regionalna Komisja Solidarności przeszła do działania jawnego. Próby utworzenia Rady Społecznej, popierane bardzo ostrożnie i warunkowo przez Kościół, stały się właściwie bezprzedmiotowe.

Reżym zerka nie tylko w stronę Moskwy, ale i Waszyngtonu. Administracja amerykańska tak była zaprzatana sprawą Daniloffa, spotkanie na szczycie i zbliżającą się podróżą Shultza do Afryki, że sekretarz stanu zaledwie pół godziny mógł poświęcić na konferencję w sprawie Polski. Odbyła się ona w sobotę, 27 września.

Wyniki jej ujawniła w dwa tygodnie później pani Ridgway (podsekretarz stanu do spraw Europy) na posiedzeniu podkomisji Izby Reprezentantów.

“Oświadczyliśmy rządowi PRL — powiedziała p. Rosanna Ridgway — że odnosimy się z uznaniem do amnestii politycznej, ale musimy się przekonać, że będzie miała charakter trwały... Można mieć co do tego wątpliwości pamiętając, co się już przedtem zdarzyło... Chcemy także widzieć oznaki, że doszło do nawiązaniem istotnego (meaningful) dialogu z Kościołem i osobistościami reprezentującymi ruch związkowy”.

Równocześnie p. Ridgway oznajmiła, że rząd USA rozpoczął ze swej strony dialog z PRL i oczekuje się wizyty dygnitarzy rządowych w niedalekiej przyszłości.

(Chodzi prawdopodobnie o delegację sejmową z udziałem Cyryka.) Administracja zastanawia się nie tylko nad zniesieniem sankcji, ale także nad tym, czy poprzeć starania PRL o kredyty z MFW.

Stanowisko to odpowiada postulatowi Kongresu Polonii. Chodzi o to, by polityka marchewki powstrzymała powrót do represji i zachęcała do kompromisu społecznego. Klauzula największego uprzywilejowania nie przywróci Polsce rynku amerykańskiego z dnia na dzień, a zniesienie zakazu kredytów gwarantowanych przez państwo nie oznacza bynajmniej, że pożyczki takie zostaną udzielone. Zniesienie tych dwu pozostałych sankcji równa się w praktyce wystawieniu świadectwa moralności w nagrodę za uwolnienia więźniów politycznych.

Istotnym narzędziem nacisku, który może utrudnić ich ponowne zamknięcie, stana się przewlekłe rokowanie o pomoc MFW i Banku Światowego. Poparcie Ameryki wymagać będzie ze strony reżymu dalszych posunięć, które zmienia klimat w amerykańskiej opinii publicznej i w Kongresie.

Analiza motywów działania Jaruzelskiego jest oczywiście hipotezą opartą na logicznej analizie sytuacji. Komunisty rzadko jednak działają w sposób logiczny. Przykładem może być odrzucenie daru na rzecz rolnictwa, jakim miała być Fundacja Kościelna. Być może głównym celem są nie tyle konieczności gospodarcze ile chęć odzyskania pozycji międzynarodowej sprzed 1981 r. i osłabienia podziemia, którego nie udało się zlikwidować metodami policyjnymi.

Możliwe, że mamy do czynienia z jeszcze jednym podstępem manewrem. Ale nawet w tym wypadku, reżym mając do wyboru działalność podziemną nie podlegającą żadnej kontroli albo gniewne tolerowanie w pewnych granicach niezależnej działalności ładziemnej jak również podziemnej prasy i publikacji, może uznać to drugie za korzystniejsze dla siebie.

Gra jest bardzo subtelna i jakiś fałszywy krok ze strony jednego z graczy wywołujący z błędnej oceny przesłanek pozostałych przeciwników może szanse przełamania obecnego impasu.

Waszyngton, 11 października 1986 r.

Poświęcenie Krzyża w Górsku

W Miejsu Uprawdzenie Ks. Popieluszki

W czerwcu br. odbyło się uroczyste poświęcenie krzyża, wzniesionego w miejscu tragicznego uprowadzenia ks. Jerzego Popieluszki. Z kościoła parafialnego w Górsku wyruszyła procesja w kierunku krzyża, wzniesionego nad szosą prowadzącą z Bydgoszczy do Torunia, skąd dnia 19 października 1984 roku został uprowadzony ks. Jerzy Popieluszko wracający z Bydgoszczy i gdzie rozpoczęła się jego ostatnia męczęńska droga, zakończona śmiercią pod tamą we Włocławku.

Przy licznych współudziale duchowieństwa i wiernych, poświęcenia krzyża dokonał i przemówienie oko-

tego sensu i znaczenia co dzisiaj. Dopiero krzyżowa śmierć Chrystusa dokonała radykalnego przewrótowania. Ks. Jerzy Popieluszko — którego pamięć czcimy właśnie krzyżem — wyśnawiał w homilii z 26 września 1982 roku: “Śmierć krzyżową wymyślił Fenicjanie dla ludzi najbardziej pogardzanych, dla niewolników. Chrystus umierając na krzyżu stał się bratem całej ludzkości. Dzięki śmierci i Zmartwychwstaniu Chrystus, symbol hańby i poniżenia stał się symbolem odwagi i męstwa, braterstwa. Przez krzyż idzie się do Zmartwychwstania”. Innej drogi nie ma.

z bożnic i każdy kto was zabija, będzie myślał, że czyni przysługę Bogu” (J 16,2). Nie ma w tym powiedzeniu Chrystusa jakiegos cierpienia. Jest natomiast ewangeliczna prawda. Myślę, że każdy chrześcijanin w Polsce, który wie o tym jak jest, podejmuje pewne ryzyko, do- kładnie to samo, które Chrystus złożył w Ewangeli. Im więcej będzie ludzi w podejmowaniu tego ryzyka, tym silniejszy będzie Chrystus, jeśli tak można w przenośni powiedzieć — potężniejszy będzie Jego sprawa.

A zatem my wszyscy jesteśmy odpowiedzialni za to, czy Chrystus zwycięży w naszym polskim życiu. Tu u stóp nowego krzyża, w miejscu uświęconym krwią męczęńską naszego Rodaka, wsłuchujemy się uważnie w słowa Największego z Polaków wypowiedziane w czasie Jego I pielgrzynki do Ojczyzny.

“Proszę Was... abyście nigdy nie utracili tej wolności ducha, do której Chrystus wyzwala człowieka, abyście nigdy nie wzgardzili tą miłością, która jest największa, która się wyraziła poprzez krzyż, a bez której życie ludzkie nie ma ani korzenia, ani sensu”. (Homilia w czasie uroczystości ku czci św. Stanisława na Błoniach, Kraków 10.06. 1979 rok).

Podczas swej II pielgrzynki do Ojczyzny Ojciec św. przypomniał —

“... W Jezusie Chrystusie człowiek jest powołany do zwycięstwa, do takiego zwycięstwa, jakie odniósł O. Maksymilian Kolbe i brat Albert, O. Rafał i matka Urszula”. A my dodajmy dziś od siebie — do zwycięstwa, jakie swoją heroiczną śmiercią odniósł Ks. Jerzy Popieluszko.

“Wszystko znajduje swój sens i wypełnienie w krzyżu” — uczył wielki Prymas Tysiąclecia kard. Wyszyński — “Dlatego nie ma żadnego kościoła bez krzyża, żadnej ofiary, żadnego poświęcenia”.

Czcząc dziś Jego pamięć i modląc się za Niego, wsłuchajmy się także w jego własne słowa przypiętowane krwią świadka wiernego do końca — “Od chwili, gdy Chrystus poniosł śmierć na krzyżu — mówił — nie może nas zhańbić żadne cierpienie, ani poniżenie. I tak jak Chrystus nie zawrócił z Drogi Krzyżowej, ale szedł do zwycięskiego końca, do Zmartwychwstania, tak i nasz Naród umocniony przez Chrystusa. Prośmy Boga o nadzieję, bo tylko ludzie silni nadzieją zdolni są przetrwać wszelkie trudności. Prośmy o wolność od zemsty i nienawiści, o tę wolność, która jest owocem miłości”.

Od siebie już nic nie dodamy. Niech te słowa Papieża Rodaka, Wielkiego Prymasa Tysiąclecia i słowa Kapłana—Męczennika staną się drogowąskazem, światłem i mocą. Niech staną się ciałem — rzeczywistością w naszym życiu.

Niech posiew tej krwi męczęńskiej rodzi dobro tutaj, gdzie została ona przelana w sercach Polaków, na naszej umiłowanej i umęczonej Polskiej Ziemi na miarę mocy Chrystusa i Jego Zmartwychwstania. Amen”.

“Odwilż” Kulturalna

Nabokow w Sowieckim Czasopiśmie

(DP Londyn) — Po raz pierwszy oficjalne pismo sowieckie opublikowało Władimira Nabokowa, Rosjanina, który wyemigrował po rewolucji 1917 r. i jako amerykański pisarz zdobył światowy rozgłos swoją powieścią “Lolita”.

Miesięcznik szachowy “Szachmaty Obozrenie” zamieścił fragmenty przedostatniego rozdziału pisanych po rosyjsku pamiętników Nabokowa, w którym autor, zamilowany szachista, wspomina noc spędzoną w Paryżu, w maju 1940 roku, krótko przed emigracją do USA, kiedy to zdołał się wreszcie uporać z trudnym problemem szachowym, dręczącym go od miesięcy.

Oprócz wyżej wspomnianego fragmentu, zamieszczono też artykuł biograficzny o Nabokowie, pióra Fazila Iskandera, który pisze m.in.: “Nabokow zdobył zasłużone miejsce w literaturze światowej i wydaje się że nadszedł czas, aby jego twórczość ukazała się na rynku wydawniczym w ojczyźnie. Jego ironia i sceptycyzm w stosunku do Zw. Sowieckiego nie powinny nikogo odstraszyć — my sami również potrafimy wyrażać krytykę pod własnym adresem”.

Urodzony w Petersburgu w 1899 roku, Nabokow wyemigrował w 1919 roku i ukończył studia na uniwersytecie w Cambridge. W latach 1922-1937 mieszkał w Berlinie i następnie w Paryżu do 1940 roku. Po przeniesie-

niu się do USA był profesorem literatury słowiańskiej na Cornell University w Ithace (Nowy Jork), od 1948 do 1959 roku. W wieku lat 60 przeniósł się do Szwajcarii, zatrzymując obywatelstwo amerykańskie.

Pierwsze opublikowane fragmenty jego prozy wskazuje na “odwilż” kulturalną w Zw. Sowieckim, wśród której oznak jest wydanie poezji Nikołaja Gumilewa (rozstrzelany w 1921 roku jako kontrewolucjonista), zbiorowe wydanie twórczości Mandelstama i Wysockiego.

Podjęto podobno także kampanię o utworzenie muzeum Pasternaka, którego powieść “Doktor Żiwago” do dziś nie została opublikowana w Sowieckich.

Biblie Dla Kubę

Do stolicy Kubę, Hawany, przesłano 20 tysięcy Biblii, będących darem od katolików z Meksyku dla katolików kubańskich. Biblie te będą rozprowadzane darmowo wśród wier-nych.

Biskupi kubańscy na konferencji w sierpniu br. zatwierdzili sposób rozdziału Biblii. Warto tu dodać że o Kościele katolickim na Kubie słyszy się ostatnio coraz częściej.

Mimo trudności Kościół istnieje nadal i cieszy się nawet pewnym uznaniem władz. Mówi się nawet o zaproszeniu Papieża na Kubę.



WARSZAWA — Ks. Jerzy Popieluszko w czasie wygłaszania jednego ze swych kazań “za Ojczyznę”. Pogrzeb Księdza Męczennika odbędzie się jutro w Warszawie. (UPI)

licznościowe wygłosił bp Henryk Muszyński, odbywający wizytę kanoniczną w dekanacie Toruń I, do którego należy także parafia Górsk.

‘Aby z tej śmierci wyrosło dobro, jak z Krzyża Zmartwychwstanie’

Jan Paweł II. 4.II. 1984 rok.

Ukochani Bracia Kapłani! Umilowani w Chrystusie Bracia i Siostry!

Jesteśmy świadkami podniosłej uroczystości poświęcenia przydrożnego krzyża w Górsku, upamiętnianajacogo miejsce tragicznego uprowadzenia ks. Jerzego Popieluszki. W tym miejscu rozpoczyna się Golgota nowego męczennika naszych czasów.

Bestialsko skrepowany, raz po raz bity i dobijany — powędrował w bagażniku po swoją śmierć we Włocławku. W noc poprzedzającą bolesny, ale i pełen nadziei pogrzeb ks. Jerzego na Żoliborzu w Warszawie wyrósł pierwszy krzyż upamiętniający miejsce porwania. Nie imponował ani rozmiarami ani trwałością, ale był wymownym wyrazem pamięci, czci i miłości polskich serc wobec kapłana — męczennika.

W mroźną kwietniową noc bieżącego roku wyrósł na tym miejscu ten oto nowy — wspaniały dębowy krzyż, którego uroczystego poświęcenia mamy dziś dokonać. Nie wiadomo kto go wznosił. Bóg sprawił, że stało się to możliwe. Niech Mu za to będą dzięki.

Czy przypadek, że to miejsce czcimy właśnie krzyżem? Czy to przypadek, że umiłowana Ziemia Ojczyzna usiana była przez wieki tysiącami przydrożnych krzyży? — przypominając Polakom ten najwzrosty znak ofiary Pana, wyznaczający zarazem sens powołania człowieka?

Czy to przypadek, że krzyże powstające i poległych wieńczące cmentarze wszystkich większych miast a zwłaszcza stolicy, która miała być wymazana z mapy Europy, a dzięki tym którzy złożyli ofiarę własnego życia, jednak żyje. Czy to wreszcie przypadek, że monumentalne krzyże, własne krzyże! — wyrosły w miejscach przelania krwi polskiej w obrobie godności i wolności człowieka, w imię sprawiedliwości i miłości na nowym etapie dziejów naszej Ojczyzny, i w Gdańsku i Poznaniu?

To nie jest przypadek. Bo krzyż jest znakiem szczególnym. Chrystus nauczał — “... Kto nie bierze krzyża swego i nie naśladuje Mnie, nie jest mnie godzien... Jeśli mnie prześladowali i was prześladować będą”. (Mt. 10,38; J 15,20).

Były to słowa nowe, prorocze, szokujące dla uczniów. Bo krzyż nie miał

Kolorowe Kamienie

W przyrodzie występują trzy podstawowe rodzaje skał: magmowe powstałe podczas zastygania gorącego stopu krzemianowego, wydostającego się z ziemi, osadowe — tworzone przez osadzanie się zwietrzalnych cząstek innych skał lub gromadzenia się szczątków roślinnych i zwierzęcych, oraz ich postacie przeobrażone, czyli skały, które pod wpływem wysokiej temperatury i ciśnienia zmieniły swoją budowę oraz skład mineralny.

Do kamieni szlachetnych i ozdobnych zalicza się minerały i niektóre skały, które odznaczają się trwałością, silnym połyskiem, efektownym zabarwieniem lub posiadają oryginalny deseń.

Ogromna większość spośród ponad 2 tysięcy rozpoznanych dotąd minerałów na budowę krystaliczna.

Charakterystyczną cechą krystalów jest to, że ich atomy uporządkowane są w określonym, powtarzającym się szyku. W przyrodzie minerały o wyraźnych kształtach geometrycznych występują dość rzadko.

Najpiękniejsze i największe kryształy tworzą się w gruboziarnistych skałach magmowych tzw. pegmatytach. Skały te występują w postaci żył i gniazd najczęściej wśród dużych mas granitowych.

Podział na kamienie szlachetne i ozdobne jest właściwie umowny, a jego kryterium jest częstość ich występowania. O wartości jubilerskiej minerałów decyduje przede wszystkim ich twardość, czy opór jaki stawiają przy próbach zarysowania lub ścięcia.

Poza tym bierze się także pod uwagę przezroczystość, czyli zdolność przepuszczania światła, połysk, ornament na powierzchni oraz łupliwość, czyli zdolność do pęknięcia pod wpływem uderzenia wzdłuż charakterystycznych płaszczyzn.

Znawca na pierwszy rzut oka potrafi rozpoznać rodzaj napotkanego kamienia. Przy identyfikacji minerałów zbliżonych do siebie barwą i kształtem, najprostszą metodą jest poznanie ich twardości.

Wbrew pozorom kamienie wcale nie są jednakowo twarde. Można się o tym łatwo przekonać pocierając kawałkiem kryształu górskiego skałę wapienną. Nie tylko łatwo można ją porysować, ale nawet przeciąć.

Dla orientacji mineralodzy wprowadzili specjalną 10-stopniową skalę twardości, zwaną skalą Mohsa:

- 1 — do grupy tej zalicza się najbardziej miękkie minerały, które można zarysować zapalką (np. talk);
- 2 — dają się zarysować paznokciem (gips);
- 3 — można je zarysować miedzianą monetą (kalcyt);
- 4 i 5 — minerały posiadające tę twardość, można zarysować ostrzem szczyrorka (fluoryt, apatyt);
- 6 — rysuje je twarda stal narzędziowa (chryzopraz);
- 7 — kryształ górki, morion są tak twarde, że rysują szkło;
- 8 — łatwo rysują skały kwarcowe (topaz);
- 9 — przecinają szkło (rubin, szafir);
- 10 — nie dają się zarysować żadnym minerałem ani substancją sztuczną (diament).

Minerały sklasyfikowane wyżej na skali rysują kamienie miękkie oraz te, które znajdują się w tej samej grupie twardości. Tę metodę określania rodzaju minerału stosuje się tylko w pracach terenowych.

W przypadku kamieni oszlifowanych, z obawy przed uszkodzeniem wyrobu, używa się innych sposobów, na przykład badając współczynnik załamania światła, ciężar właściwy itp.

Piękna geometryczna postać kryształu występuje najczęściej wtedy,

gdy minerał tworzy się w pustej przestrzeni, na przykład w pustkach skalnych. Skupienia szlachetnych kamieni osadzone w owalnych, skalistych wnękach nazywają się geodami.

W podobnym środowisku powstają też druzy, zwane też szczotkami krystalicznymi, czyli nieregularne skupiska pojedynczych kryształów różnej wielkości.

**Przyjdź i Zrywaj
Jabłka
GOLDEN DELICIOUS**

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien, Mich.
Na Cleveland Rd.

**ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY
POLSKI SKLEP NA JACKOWIE**

Mulica's Deli. & Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- Codziennie świeżego mięsa
- Smacznych polskich wędlin
- Pieczywa i ciast
- Owoców, warzyw i przetworów
- Delikatessów i słodyczy z Europy
- A TAKŻE OLBRYMI WYBÓR:
- Wódek, likierów, win, szampana i piwa — krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

Wódki Baczewskiego . \$8.99 Butelka
Kiszka..... 79c Funt
Wódka Gilbey's 750 ml \$3.99

**U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZĘJĄ OBSŁUGĘ**
Serdecznie zapraszamy — WALLY i KRYSZYNA, właściciele

**NAJNOWSZE JESIENNE FASONY i KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ
ORAZ GALANTERII MĘSKIEJ i DAMSKIEJ
PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH**

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE. • Telefon: BE 7-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8
Wtorek i sobota od 9 do 6, a w środę od 9 do 1
Dla wygody klientów otwarte w niedzielę od 11:00 do 3:00 po południu

JAN OLANDER

**BEZ WPŁATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU**

Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6 CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
Kogeda • Lustro z Polkami \$229.95
Duża Szafka • Łóżko z Polkami TYLKO \$118.95

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

7 CZ. SOLONNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
SOLONNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEZKUCH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.95

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowy-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wzrostowe Rozmiarów Full \$169

8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE
Z wzdłużną poręczą i drabinką \$79

PIEC GAZOWY
NADZWYŻAJNY PEŁNYCH ROZMIARÓW \$199

MATERACE
Półnych Rozmiarów \$44

**ŁATWY KREDYT
BEZ WPŁATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW**

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Pią. 9:30-6:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838

MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ

SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO

ZAOSZCZĘDŹ OD 20% DO 60%!

DARMO:

- Telefony
- Balony
- Koszulki Firmowe
- Popcorn

LATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT DO PAŹDZIERNIKA, 1986

MÓWIMY PO POLSKU
Pytaj o
ZBIGNIEW JANASZ

WYPOŻYCZ CAMCORDER
NA SPECJALNĄ OKAZJĘ
WAKACJE — PRZYJĘCIA —

PRECISION
GWARANTUJE NAJNIŻSZE CENY

PROJECTION TV
37" TO 15"

HITACHI 45"

\$1698.88

PANASONIC 37"
WIRELESS REMOTE CABLE READY \$1198

PANASONIC 40"
WIRELESS REMOTE CABLE READY \$1298

NEC 40"
WIRELESS REMOTE CABLE READY \$1398

NEC 45"
STEREO WIRELESS CABLE READY \$1698

22 LARGE SCREENS ON DISPLAY
SOME DEMOS SOME IN BOXES
FULL WARRANTY

VHS STEREO DOLBY

SHARP

WORLD WIDE VIDEO

- PAL/SECAM/SECAM/NTSC 1.58/NTSC 4.43 MULTI SYSTEM
- AUTO FUNCTION
- 16-1/2" 16-1/2" DAY PROGRAMMABLE TIMER
- 16-FUNC. INFRARED REMOTE CONTROL

\$449.88
OSZCZĘDŹ \$69

20"

\$649.88
OSZCZĘDŹ \$98

PAL-B/PAL-I/PAL-D/SECAM-B/SECAM-D
NTSC as plus 4-VCR Playback

MADE IN JAPAN

10 SYSTEM

ZENITH COLOR
VIEWING OPTIONS PV800P
The PV800P Adapts to wall, ceiling and floor

PROJECTION MONITOR

FLOOR

CEILING

FREE SERVICE

4-CAL. TV ESCORT
\$12800
DARMO SŁUCHAWKI NA USZCY
AUDIO-VIDEO UNICONNECTOR

RCA 13-Calowy Kolorowy TV

\$178
Model EGA330S

RCA XL-100 Kolorowy TV

\$388
Model GJR640

0 25-Calowej Przekątnej z SignalLock
elektronicznym strojeniem

SONY V8 PEŁNY WYMIAR \$888

SONY V8 HANDY CAM \$788

JVC GRCI \$588

ZENITH VHS \$588

SONY BETA DEMOS \$588

SONY AM/FM Kasetowy Walkman \$388

TOSHIBA \$288

Sony FM Stereo Walkman \$198

STEREO RADIO Z MAGNETOPONEM KASETOWYM
• Odczytanie głosińki
• Nadzwyczajne Dźwięki Stereo
OSZCZĘDŹ \$28.00

**NOWY 27" STEREO
SONY TRINITRON SONY
Z TECHNOLOGIĄ XBR**

WIELKA PRZECENA NA TELEWIZORACH SONY

19" TRINITRON MONITOR REC \$338.00
27" SONY TRINITRON \$788.00
13" TRINITRON \$248.00
19" TRINITRON, ZDALNIE STEROW. \$398.00

MAGNAVOX \$599

MAGNAVOX MAGNETOWID VHS HI-FI PRZENOSNY ZE STROJNIKIEM

- Zautomatyzowana, szybka precyzyjna automatyczna strojenie
- Integrowany Zdalny Sterownik
- 14-dźwiękowy 6-programowy system dźwięku
- 128-kanałowy selektywny programowy dekodery TV
- Dźwięki HI-FI Stereo
- 8-gigahercowy

KOLOROWA KAMERA 10-LUX \$298

OSZCZĘDŹ \$128
Model VR 8273

SONY. BEZPRZEWODOWY 200-WATOWY SYSTEM

\$588.00
OSZCZĘDŹ \$220.00

- 100 watt na kanał
- System kontroli audio-video
- Wejścia na dwie pary głośników
- Tuner stereo AM-FM
- Podwójne wejście na kasetę
- Kompletny system głośników
- Stojaki pod głośniki
- Winyłowe wykończenia
- Szkłane zabezpieczenia

SONY 26-CAL. ZDALNIE STEROWANY

\$598.00
SAVE \$128

- 26-Cal. Trinitron
- Przystosowany do Cable
- Przystosowany do Stereo
- Czasomierz

Precision Video

436 S. Mannheim Rd. Bellwood, IL
1 Mila na północ od Eisenhower Expwy.
(312) 544-7770
Pon., Pią. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6

448

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Zalatywamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczką Dostawą do Domu

Czy daleś już na bank leków "Na Ratunek"?

to jedyna polska firma TaxLand wyspecjalizowana w następujących usługach:

- skomputeryzowana księgowość dla korporacji, spółek partnerskich, interesów oraz lekarzy i dentystów.
 - podatki, problemy podatkowe reprezentowanie w IRS.
 - pomoc w organizowaniu interesów, licencje
 - zawiązywanie korporacji.
 - przygotowywanie "Financial Statements"
 - skomputeryzowane listy płac.
 - wypełnianie miesięcznych "sales tax"
 - planowanie finansowe dla zaoszczędzenia na podatkach.
 - planowanie oszczędnego kupna domu i układanie najkorzystniejszych ofert.
 - "Resumes", podania, urzędowa korespondencja po angielsku.
 - Notariusz Publiczny, tłumaczenia (krótkie na poczekaniu)
- WYKORZYSTUJEMY NAJNOWSZĄ TECHNIKE KOMPUTEROWĄ Z LASEROWYM DRUKOWANIEM
Tak specjalistyczne usługi znajdziesz tylko w Taxland.
Po umówienie proszę dzwonić

TaxLand CORPORATION
(312) 545-3500

5544 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641

BIURO OTWARTE: W TYGODNIU OD 1:30 DO 9:30 WIECZOREM
W SOBOTĘ OD 12-TEJ DO 5-TEJ PO POŁUDNIU.
ZAMKNIĘTE W NIEDZIELĘ

Wkrótce otwarcie nowego biura 3021 N. Milwaukee

Bóle Krzyża

Statystyki wykazują, iż na bóle w okolicy krzyżowej uskarża się 7,5 miliona mieszkańców Kanady i że ok. 80% osób doświadczy ich kiedyś w swym życiu.

Wydawane z tego powodu zwolnienia lekarskie opiewają w ciągu roku na 9,5 miliona "roboczości" a leczenie tych dolegliwości pochłania rocznie ok. \$1,5 miliarda.

Bóle krzyża są drugą po przebiegu najczęstszą przyczyną nieobecności w pracy.

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Oszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Judylyne Fine, wiceprzewodnicząca Back Association of Canada, autorka "Your Guide to Coping With Back Pain" stwierdza, iż dotychczasowe metody diagnozy uszkodzeń kręgosłupa nie pozwalają jednoznacznie przewidzieć występowania bólów: prześwietlenia często nie ujawniają przyczyn dolegliwości i na odwrót — "złe" wyniki nie zawsze oznaczają występowanie bólów, ponieważ nie wykazują one stopnia zaburzenia funkcjonowania mięśni i więzadeł kręgosłupa.

Obecnie w University of Alberta prowadzone są (przy wydatnej pomocy rządowej) badania nad elektronicznym urządzeniem pomiarowym rejestrującym ruch mięśni i docierające do nich impulsy elektryczne.

Urządzenie to stwarza nadzieję na określenie stopnia upośledzenia czynności mięśni kręgosłupa i tym samym stwarza szansę poprawy diagnozy i wyników leczenia tych dolegliwości.

MILMAR SERVICE CO DAMEN I IOWA

Tutaj załatwisz: pozwolenie na pracę • pracę • social security • public aid • sprawy emigracyjne • przedłożenia paszportów • zaproszenia • tłumaczenia • wszelkie sprawy sądowe • gaz • światło • telefon • bilety lotnicze • paczki do Polski przez POLAMER • i inne.

906 N. DAMEN CHICAGO, IL Tel.: 312/ 276-7002

JEŻELI WAM JUŻ NIKT NIE POMOŻE TO PRZYJDŹCIE JESZCZE DO POLONII, A MY WAM POMOŻEMY

Od 15-tu już lat Zrzeszenie Nowej Polonii pomaga rodakom w pozostaniu w USA, w poszukiwaniu mieszkań i pracy. U nas znajdziecie zrozumienie i konkretną pomoc. Zapraszamy do Zrzeszenia pod adres: 1309 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 • Tel.: 278-8430



Porady Prawne



ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie • Telefon: 776-8700

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Oszkodowania
- Sprawy kryminalne

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII

ADWOKAT

JAMES D. FREEL

JAN TKACZOW — Adwokat z Polski

(not licensed in Illinois)

Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:
• Oszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe
• Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia
• Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne
• Notarialne • Social Security • Porady prawne • Tłumaczenia
• Paszportowe • i inne

Czynne codziennie od 5 do 8 wiecz.; soboty od 10 do 2 po południu.

4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

Mówiący po polsku adwokat RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Oszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerm.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776

Tel.: 825-3184

(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE.

MOWIMY PO POLSKU

ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawne we wszelkich sprawach, włącznie z:

Rozwodami w 2 Dni

- Adopcjami
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Sprawami kryminalnymi
- Wypadki w pracy
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- i innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna

Mówimy Po Polsku

Natkin & Fish

Attorneys at Law

2727 N. Milwaukee

Chicago, Illinois

384-5555

MARK DAVIDSON

ADWOKAT

Specjalizujący się

w Sprawach Imigracyjnych

Załatwia również sprawy realnościowe, uszkodzenia cielesne wskutek wypadku, sprawy kryminalne.

Tylko za umówieniem

745-7578

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

BIURA ADWOKACKIE

KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash

5132 Archer

(NE Corner Archer & S. Kildare)

TEL. 284-1630

MOWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

MAREK A.

JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A

Róg Milwaukee i Central Park

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY

POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Oszkodowania za wypadki samochodowe
- Obratowania cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

POTRZEBUJESZ SZYBKO ROZWÓD?

Wystarczy jedno z małżonków, aby udać się do International Consultants, którzy Tobie szybko i sprawnie załatwią rozwód przez sąd w Meksyku. Przed sądem będziesz reprezentowany przez adwokatów posiadających uprawnienia do wystąpienia w tamtejszych sądach.

Oplaty stałe, nie ulegające żadnym podwyżkom. Mamy wyniki załatwienia sprawy w ciągu 3-4 tygodni.

Ceny przystępne

Mówimy po polsku

Of legal counsel

Marc. T. Danon —
Attorney at Law
New York

Norman MacLeod —
Attorney at Law
San Francisco

INTERNATIONAL CONSULTANTS

Suite 2032

333 N. Michigan Ave.

Chicago, IL 60601

Tel.: (312) 346-3176

Biuro otwarte od 10 rano do 5 po pld. (włącznie z sobotami)

Formalności można także załatwić korespondencyjnie

7th Floor

12 W. 31st St.

New York, N.Y. 10001

Tel.: (212) 967-4986

WYPADKI Uszkodzenia cielesne

Ekspert

A. P. HERMAN
286-3663

5538 W. Belmont Ave.

134 N. LaSalle St.

Chicago, IL.

MÓWIMY PO POLSKU ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym

Wypadki Samochodowe

• Rozwody \$170 + Koszty

Sądowe \$150

• Przekroczenia Ruchu

Drogowego od \$80

• Kradzieże w sklepach • Bójki

• Uszkodzenia Cielesne

w Wypadkach

(Wysokie Oszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie się

Porady Bezpłatne

281-8744

24 Godziny/7 Dni w Tygodniu

2918 N. MILWAUKEE

77 W. Washington • Pokój 1412

Popierajcie tych,
którzy ogłaszają się
w Dzien. Związkowym.

GINEKOLOG

Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.

Otwiera
Drugi Gabinet na Południu
PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU
2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) Tel.: 622-4100
2600 W. 47th St. (I Rockwell) Tel.: 927-7338
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobre)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828



Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

BADANIA OKRESOWE

WIZYTY DOMOWE Otwarte 7 dni w tygodniu

• Tel. czynny całą dobę

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

• • • 24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

**FACIAL
COSMETIC SURGERY**
Practice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashliner

Face & Neck Lifts
Collagen Treatments



Hair Transplant
Scalp Reduction
Debulbation
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca, Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Mówiący po polsku lekarz
specjalista — chirurg

MICHAŁ Z. ADAMCZYK M.D.

Otworzył praktykę w zakresie
CHIRURGII OGÓLNEJ

Pod Adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Tel.: 763-0015

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt

24 godzinna obsługa telefoniczna 763-0015

Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

**Zawiadamia o Otwarciu
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej**

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycy naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAW KNOPIŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board
of Family Practice



- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skóry
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon. Sr. Czw. Piątek. od 6 Wiecz. do 9.

Sob. 10 rano do 2 po poł. oprócz Wt.



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZECZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA

MEDYCYNY RODZINNEJ

I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

• EKG

• Szczepienia

• Dokładne próby ciążowe

• Badania laboratoryjne

• Badania przedślubne

• ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 10 rano - 7 wiecz.

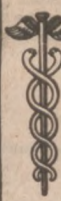
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.

Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.

Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.

Sobota 10 rano - 3 po poł.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna/Family Practice

przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866

(Telefon czynny całą dobę)

BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania labora-
toryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej
na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.

Pon., Śr., Pt. 11 do 7

Sobota 11 do 4

Tel.: 283-1881

6449 S. PULASKI RD.

Wt. Czw.

11 do 7

Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago

Tel. 622-2900

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

otworzył praktykę w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych
- Niepłodności

Adres gabinetu:

6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, Ill. 60646

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt

24 godzinny telefon 792-3388

Mówiący po polsku lekarz

Dr. Andrzej H. Tilden M.D.

specjalista chorób wewnętrznych

- choroby serca
- płuc
- nerek
- skóry
- choroby wieku starczego
- zakaźne
- nadciśnienie i astma

zawiadamia

o otwarciu praktyki pod adresem

6324 N. Milwaukee • • • Tel.: 631-1778

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne,
dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania labora-
toryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.
Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5;
Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ

UPRZEJMIE ZAWIADAMIA P.T. PACJENTÓW

O PRZENIESIENIU GABINETU

LEKARSKIEGO POD ADRES:

4956 W. IRVING PARK RD.

CHICAGO, IL 60641

TEL. 342-0824

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz gastrolog
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

**Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
woreczka żółciowego, trzustki i przełyku. Rozpuszczanie kamieni
żółciowych. SUPERNOWOCZESNE, SZYBKIE I SKUTECZNE
LECZENIE NADWAGI.

Badania wziernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu
nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave.

Chicago, IL 60639

Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4

Tel.: 637-0900

lub 251-8858

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
 KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
 DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY

GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
 Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku

Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
 W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
 ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH TYLKO \$20 ZE ZDJĘCIEM
 Bezpłatny parking z tyłu budynku

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLASKI
 przyjmuje pacjentów pod adresem:
6941 W. Archer
 Tel.: 229-1050

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
 Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
 4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
 Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
 Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
 Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
 Prowadzi Zakłady Dentystyczne
 2715 N. Central Ave. Pokój 8
 Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
 Water Tower Place Pokój 950 West
 845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
 Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
 3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
 Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
 Rano od Godz. 9-iej do 2-iej Tel. do Biura
 Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-iej

Kamlesh G. Amin, D.D.S.
 Dentystyka Ogólna
\$30
 Tylko
 BADANIE
 CZYSZCZENIE
 PRZEŚWIETLANIE
 Godziny: Wtorek i Sobota od 9 Rano do 6 Wiecz.
 5406 W. Devon Tel.: 595-2880 i 792-1313

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
 Lekarz-Dentysta
 z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
 6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221

Ogólne leczenie jamy ustnej
 Skomplikowane stany zgrzyzowe
 Implanty przy całkowitym bezzębiu

Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
 Mostki, korony, protezy
 Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt., Czw., Pt., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

JADWIGA M. BIERNOT
 LEKARZ-DENTYSTA
 6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634
 Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:
736-5525
 MOWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

Zadzwoń i umów się
283-0012
 MOWIMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER — J. MORTELL, DDS
 Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
 4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd.
 Chicago, IL. Chicago, IL.
 Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. MARCUS S. GOTTLIEB, DDS
 DENTYSTA
 Opieka dentystyczna dla całej rodziny.
 Do usług 24 godziny na dobę w razie potrzeby.
 Leczenie zębów, plombowanie, koronki, mostki, plomby kosmetyczne, czyszczenie, usuwanie zębów, protezy. Honorujemy ubezpieczenia — umiarkowane ceny i szczególne zniżki dla emerytów. Znieczulanie i usypianie na życzenie.
 Godziny przyjęć: wcześniej rano, wieczorami i na weekendy
 5945 W. Dempster St., Pokój 206, w Morton Grove
 965-4669
MÓWIMY PO POLSKU

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM
 2918 N. Milwaukee 227-0621
 Mówiący po polsku lekarz dentysta
D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:
 • Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki
 • Protezy • Dentystyka kosmetyczna
 LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY
 We accept Public Aid
15% ZNIŻKI na protezach i Koronkach

Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?
ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ: IMPLANTY DENTYSTYCZNE
 W Tej Sprawie Skontaktuj Się z
DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA
 Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
 Która Może Ci Pomoć w Zakresie

• Uzupełniania brakujących zębów na stałe
 • Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
 • Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawiane ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: (312) 775-3333
PROFESSIONAL BUILDING
 7100 W. HIGGINS AVE.
 CHICAGO, IL 60656

Kennedy Expy.
 Higgins Rd.
 Łatwy dojazd koleją, autobusem lub samochodem

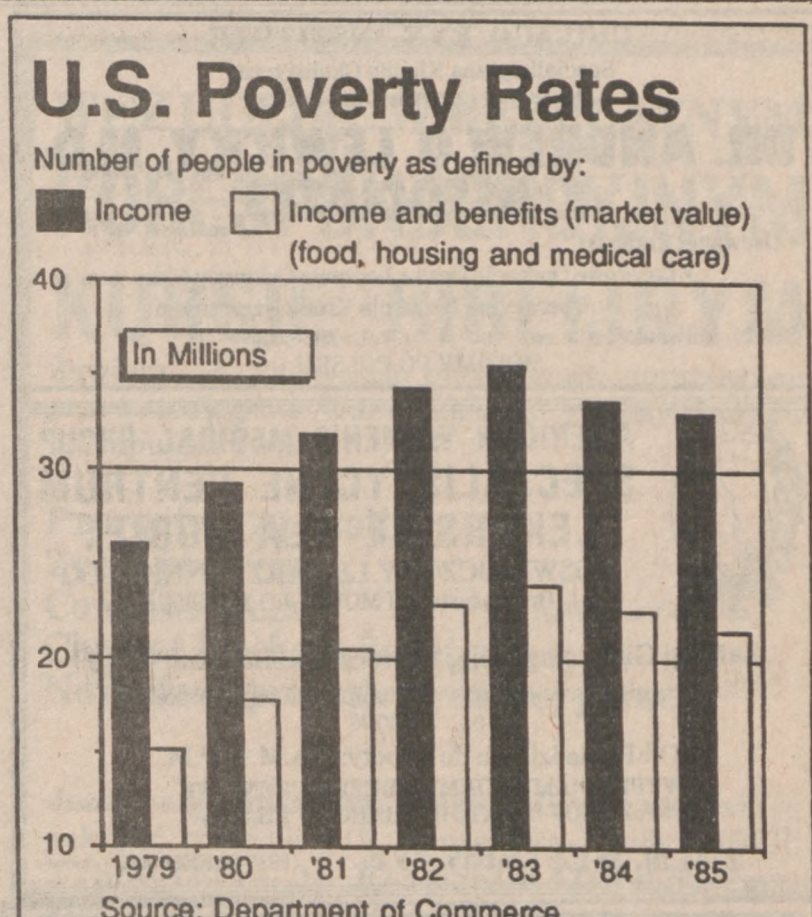
Lekarze Dentyści
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne dla dzieci i dorosłych

MARTA S. LEMERY D.D.S.
RICHARD E. NOSAL D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu
 3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
 4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
254-8600
 ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ
 PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY
 4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641
 TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
 4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
 MOWIMY PO POLSKU (I. Bahrani, DDS)



WASHINGTON—Wykres ilustrujący eksperymentalne oszacowanie liczby osób, które żyją w ubóstwie. Wykres ten uwzględnia zarówno tych wszystkich, którzy otrzymują pewne uposażenia, jak też dodatkowe świadczenia takie jak: bony żywnościowe, opiekę lekarską i tanie mieszkania. (UPI)

Wytwarzanie Śniegu Przy Użyciu Bakterii

Nieoczekiwane przymrozki mogą być fatalne dla młodych roślin, a dla rolnika mogą one oznaczać dotkliwe straty materialne. Od wielu lat prowadzi się eksperymenty, polegające na opryskiwaniu roślin różnymi chemikaliami, np. glikolem. Dlatego też, gdy znaleziono go w różnych winach sądzono, że wyjaśnia to zagadkę jego pochodzenia. Przypuszczenie było jednak błędne.

W ostatnich latach próbowano wykorzystać bakterie do zahamowania procesu tworzenia lodu. W rezultacie badań i przy użyciu techniki genowej udało się zmodyfikować kolonie bakterii. Wyniki laboratoryjne były obiecujące.

Na przeszkodzie stanął jednak opór kół naukowych, sprzeciwiających się rozpowszechnianiu zmodyfikowanej bakterii. Jednakże, dzięki badaniom nad naturalnym występowaniem bakterii *Pseudomonas syringae*, która znajduje się na liściach i łodygach wielu roślin w strefie umiarkowanej, udało się naukowcom odkryć zjawisko odwrotne.

Bakteria występująca w przyrodzie przyspiesza mianowicie proces tworzenia się lodu. I tak firma Biotechnics w szwedzkiej miejscowości Arlov opracowała we współpracy z Advanced Genetic Sciences z USA metodę wytwarzania śniegu przy użyciu tejże bakterii. Metoda ta otrzymała nazwę "Snowmax" i w tym roku znalazła się na rynku.

Sam proces w dużym skrócie wygląda następująco: Z bakterii robi się zamrożony proszek. Następnie miesza się go z wodą i wytryskuje. Bakteria łatwo przyciąga wtedy do siebie cząsteczki wody i nakierowuje je tak, że tworzą się kryształki lodu, lub drobne zarodki kryształowe.

Z chwilą powstania tych zarodków, kryształki rozrastają się szybko we wszystkich kierunkach. Metoda ta pozwala uzyskać wyższą wydajność niż przy zastosowaniu metody konwencjonalnej. Śnieg można także tworzyć przy wyższej temperaturze.

Z Życia w PRL

• W 10-ciopiętrowym bloku przy ulicy Warszawskiej w Białymstoku nastąpiła awaria sieci wodociągowej. Przez kilka dni lokatorzy musieli nosić wodę wiadrami z pobliskich studni, których właściciele ustalili zaraz ceny i pobierali opłaty za wodę bardzo skrupulatnie.

DR. TERESA D. MIGIELSKA
 LEKARZ DENTYSTA
 5512 W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia
 Proszę dzwonić: 745-7114

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
 Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
 2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
 (Budynek Park National Bank of Chicago)
 Pokój 204 TEL.: 772-8851

USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC
 3111 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 539-8821 Poniedziałek do piątku 11 do 7
 Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.
 • Honorujemy Ubezpieczenia
 • Plomby i Korony
 • Leczenie Kanałowe
 MÓWIMY PO POLSKU
 Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
 Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

DR. WILLIAM MCCUNE, D.D.S.
 • Usuwanie Zębów
 • Protezy i Mostki
 • Naprawy Protez na Poczekaniu
 ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób OczuDR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600
MOWIMY PO POLSKUAMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!

Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR

25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU,
OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ
UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO,
DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH
W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W
PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH.
AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ
UBEZPIECZENIOWYCH

Dr. Roman Czaplicki

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)

CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666

1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100

OAK BROOK TERRACE, IL 60181

(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)

TEL. 627-0690

Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu,
oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4

(podwójne szkła tzw. bifokal nieco droższe).

Duży wybór opravek w tej niskiej cenie.

Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.

Mówiący po polsku personel

Ażby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

551 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718

POZBĄDŹ
SIĘ SZKIEŁ

DWUOGNISKOWYCH

Specjalizujemy się w szklach
okularowych firmy Varilux
dla osób które chcą widzieć
z bliska i z daleka bez no-
szenia szkieł dwuognisko-
wych (bifocals) i bez cechu-
jącego ich "okienka" lub
linii.

VARILUX

Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST

4970 N. Harlem Ave.

Zadzwoń Po umówienie

777-7838



Mówimy Po Polsku

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumienie i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MOWIMY PO POLSKU

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

Dla Ciekawych

Wiele afrykańskich zwierząt, zwa-
szcza tych o nagiej bez sierści skórze
— jak słonie czy nosorożce — cierpi
z powodu kleszczy i innych paso-
żytów.Ani wodne kąpiele, ani posypywa-
nie piaskiem czy ocieranie się o drze-
wo i krzewy wiele nie pomagają
i biedne olbrzymy nie mogą uwolnić
się od uciążliwych lokatorów.W takich wypadkach jedynym ra-
tunkiem staje się... zabieg troskli-
wych pielęgniarzy.Tę odpowiedzialną rolę pełnią pta-
ki, zwane bąkojadami. Są one blisko
spokrewnione ze szpakami, a żywią
się wyłącznie pasożytami skóry du-
żych zwierząt.Niepozorny bąkojad bez najmniej-
szego leku wskakuje na łeb lub na
grzbiet potężnego nosorożca. Ogrom-
ny i popędlony z natury nosorożec
ceni sobie te, nieraz bolesne, zabiegi
i nie ma najmniejszego zamiaru od-
pedzać ptaszka, choćby ten siedział
mu nawet na nosie.Podobnie zachowują się słonie, a
także bawoły i wielkie antylopy. Bą-
kojady nie tylko uwalniają inne zwie-
rzęta od nękających je pasożytów,
ale również... ostrzegają je przed
zblizającym się niebezpieczeństwem.Czuje ptaki wcześniej niż krótko-
wzroczny nosorożec, czy drzemiący
bawół dostrzegają wroga.Zrywają się wtedy z głośnym krzy-
kiem, dając przez to do zrozumienia,
że należy się strzec.Oprócz bąkojady istnieje więcej
zwierząt, które pomagają innym jako
pielęgniarki. Na przykład w ciepłych
morszech żyje rybka wargacz i kre-
wetka — czyszciciel.W pobliżu afrykańskich rzek kręca
się małe czapki, które "obsługują"
podobno nawet krokodyle.Olimpiady Według Nowego
"Rozkładu Jazdy"Lozana, Szwajcaria. (NYT) —
Międzynarodowy Komitet Olimpij-
ski postanowił, że zimowe i letnie
Igrzyska Olimpijskie nie będą odby-
wały się jak dotąd w tych samych
latach, lecz na przemian w odstę-
pach dwuletnich.Nowy olimpijski rozkład jazdy
będzie wyglądał następująco: ig-
rzyska letnie odbędą się tak, jak
wcześniej planowano w roku 1992, a
następnie w 1996 r. i dalej według
tradycyjnego rytmu czteroletniego.Igrzyska zimowe natomiast, roze-
grane zostaną w roku 1992, następ-
ne w roku 1994, po czym wejdą w
tradycyjny cykl czteroletni; a więc
1998, 2002 itd.Działacze związani ze sportami
zimowymi mają nadzieję, że ten
nowy rozkład zwiększy zaintereso-
wanie igrzyskami zimowymi, które
dotąd rozgrywane były w cieniu
letnich olimpiad. Jednym z klu-
czowych rezultatów decyzji ma być
większa liczba transmisji tele-
wizyjnych z igrzysk zimowych i co
za tym idzie wzrost dochodów z
Igrzysk. Za prawo transmisji Igr-
zysk zimowych w Calgary, w Ka-
nadzie, w roku 1988 sieć ABC zapła-
ci 309 milionów dolarów.Międzynarodowy Komitet Olim-
pijski zdecyduje w najbliższych
dniach gdzie odbędą się igrzyska
w roku 1992. Wybór musi być doko-
nany spośród 13 kandydatów. Jest to
zjawisko zupełnie nowe, bowiem je-
szcze dziesięć lat temu Los Angeles
było jedynym miastem ubiegają-
cym się o organizację igrzysk w
1994 roku.Międzynarodowy Komitet Olim-
pijski pozostawił do decyzji federa-cji sportowych przyznanie praw
startu w Igrzyskach zawodowcom.
Jak dotąd zawodowcom przyznano
prawo startu w olimpijskich zawo-
dach w lekkiej atletyce, sportach
konnych, piłce nożnej i hokeju na lo-
dzie.Folia zamiast
LodówkiAmator mięsa ma dziś do wyboru
albo mięso tańsze, mrożone, o niższej
wartości odżywczej i smakowej, albo
mięso świeże, prosto od rzeźnika, zna-
cznie droższe.Najtańsze sklepy, takie jak Sains-
bury w Anglii czy Aldi w Niemczech
Zachodnich nastawione są na naj-
biedniejszego klienta, prawie w ogóle
nie sprzedają innego mięsa poza mro-
żonym. Świeże mięso pozostaje do-
meną droższych, bardziej luksusow-
ych sklepów.Tak przynajmniej było dotychczas,
ale oto rysuje się zmiana, która za-
chodnoniemieckich rzeźników już
dziś przyprawia o ból głowy. Jedna
z hamburskich firm chemicznych, po
dziesięciu latach badań laboratoryj-
nych wypuściła na rynek folię która
bez lodówki utrzymuje mięso w sta-
nie świeżości przez 16 dni.Po raz pierwszy więc masowe, naj-
tańsze domy towarowe będą miały
możliwość handlowania świeżym
mięsem, po odpowiednio niskich ce-
nach.Klientom mięso z folii też smakuje
— testy przeprowadzone w sieci ta-
nich domów towarowych w Szwaj-
carii wykazały w ciągu kilku mie-
sięcy przyrost sprzedaży mięsa o kil-
kadziesiąt procent.Martwią się producenci zamraża-
rek. Ale to już nie nasze zmartwie-
nie.Rozpowszechniajcie
"Dziennik Związkowy"

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia,
Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne
i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i
Amtrak-kolejowe.POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp,
która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość
schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza.
Leczenie odbywa się zwykle bezbolesnie i bez niewygod,
oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy
lub w nauce.

MOWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci

MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty

- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy
ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

PULASKI FOOT & ANKLE

MEDICAL CENTER

6222 S. PULASKI

581-5276

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańszej
najlepszej
PRZEZ APTEKĘ
W ANGIIGRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 3 ENGLANDPopierajcie tych,
którzy ogłaszają się
w Dzien. Związkowym.

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:Lecznictwo Ogólne
Praktyka Rodzinna
—Badania Przedślubne
—Choroby Skórno-Weneryczne
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia
—PediatriaGinekologia
—Zabiegi Ginekologiczne
—Nowoczesne Badania Ciąży
—Opieka nad Kobieta w Ciąży
—Badania Cytologiczne
—Leczenie BezplodnościLaryngologia
Nefrologia
Onkologia
Neurologia
UrologiaChoroby Wewnętrzne
—Choroby Serca
—Choroby Płuc
—Zaburzenia Układu Pokarmowego
—Choroby Reumatyczne
—Choroby Zakaźne
—Choroby NerekChirurgia Plastyczna
Schorzenia i Chirurgia Stóp
Badania Laboratoryjne
EKG
Apteka na Miejscu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE
Chicago, IL. 60618

TEL.: 278-6050

3000 S. LARAMIE
Cicero, IL. 60650Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.
Sobota od 9 rano do 4 po południuPoniedziałek, wtorek, czwartek i piątek
od 2 do 4 po poł. i od 6:30 do 8:30 wiecz.CENY PODANE SĄ W DOLARACH AMERYKANSKICH,
I WŁĄCZAJĄ OPŁATĘ PRZESYŁKI W USA I KANADZIE.
ZAMÓW DZISIAJ!!! PRZYJMujemy M.O. LUB CZEKI

BIORGANICS

INTERNATIONAL DEPT. M

16 E. 42nd St., 10th Floor

PEŁNA GWARANCJA

New York, NY 100017

News and Views...

By Ken Konrad

The Polish Arts Club (PAC) of Chicago has come up with another great presentation. This time it is world traveler and treasurer of the Club, Gregory Wojcicki and he will tell all about his fascinating and adventurous experiences as he journeyed by rail from mysterious Hong Kong through China, the Soviet Union and Europe, from the tropics of Southern China to the forests of Siberia, to the plains of Central Europe, to Poznan where he attended the Adam Mickiewicz University in the summer." Wojcicki will share his thrilling adventures with those who attend his talk this Sunday, Oct. 19, at 3 p.m. in the Copernicus Center, 5612 W. Lawrence Ave. Gregory is attending Roosevelt University now. In 1985 he won the ACPCC Pabis Scholarship to the Jagiellonian University in Krakow. He also is treasurer of the American Youth of Polish Descent, a division of the ACPCC. All of those who attend, are in for a vicarious travel adventure of a lifetime.

Here it is only the middle of Polish Heritage Month (October), and one of the many colorful events memorializing it has taken place. And it's my great privilege to congratulate the two well-known recipients of the 1986 Heritage Award — Chester Sawko and Walter Kozioł — at the 17th Annual Heritage Dinner and Ball of the Illinois Division of the Polish American Congress, headed by Ald. Roman Pucinski as president. I'd also like to take this opportunity to congratulate two other honorees: Waldemar Horwat, recipient of the 1986 Youth Achiever Award, and "All of the Polish Defenders of Freedom in World War II," who were honored with the 1986 Distinguished Service Award. For everyone of Polish Descent, use your own way of saluting Polish Heritage Month. . . . The Cicero Society, Group 825 of the Polish National Alliance (PNA) and the Lira Society, Group 816, of the Polish Women's Alliance are also thinking of Christmas as they get set to present "The fifth annual holiday treat, the Polish Christmas Gala." The participants will be the Lira Singers, whose artistic director and general manager is Lucyna Migala, and whose conductor is John Emory Uhlenhopp; the Polonez Dancers of Chicago, whose choreographer and director is Anthony Dobrzanski, and appearing with the Polonez Dancers will be the Rorantists (Rorantysci), male singers from Poland, whose conductor is Stanislaw Galonski; and an authentic Polish Highlander band. All of this will take place at two performances



4578—Walk in, button and go in a slimming coatdress that's pure princess all the way. Perfect for poplin. Half Sizes 10½ to 26½. Each pattern \$3.25 plus 75c postage/handling. (N.Y. residents add sales tax.) Send to:

Reader Mail
POLISH DAILY ZGODA
62-08 Northern Blvd., Woodside,
NY 11377. Print Name, Address,
Zip, Size, Pattern Number.

GET DISCOUNT COUPONS WORTH \$14 in our \$1 Crafters' catalog. Use them for great kits, books, accessories — more than 1000 items on 96 color pages. Order Catalog #86-C. Send \$1 to: Reader Mail, 62 - 10 Northern Blvd., Woodside, N.Y. 11377.

ANNE ADAMS PATTERNS

Dec. 6 at 8 p.m. and Dec. 7 at 3 p.m., at Chodl auditorium of Morton East High School, 2401 S. Austin Blvd., Cicero.

BASEBALL IN CHICAGO, such as it is, has been going on for a long time, and I've been watching it for a long time, however, I must confess I've never witnessed such exciting playoffs as the 1986 ones. So finally it has been settled that the New York Mets, National League champions, and the Boston Red Sox, American League winners, will lock horns in a World Series, beginning this Saturday. And if the World Series is more exciting than the playoffs were, I better be careful of my heart. . . . The Bears are rolling merrily along and I honestly can't see who can stop them from a second straight Super Bowl championship. . . . In the meantime, read your Polish paper and this column, and when you have some news for the column, type it out and send it along to this paper, care of this column. . . . And don't forget to stay warm!

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
LODZI
ZYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

Leave it to The Good Hands People

LECH DĄBROWSKI
595-6311
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries



SZYMAŃSKI BAKERY & DELICATESSEN

5945 W. Irving Park Rd.
Tel.: 283-2225

Zapraszamy miejscową Polonię i wszystkich do naszego nowoczesnego sklepu z pieczywem i doskonałymi wędlinami. Polecamy smaczne doskonałe wszelkiego rodzaju wypieki ze świeżych i pożywnych składników oraz wszelkiego rodzaju domowego wyrobu wędliny, przygotowane z najlepszego gatunku mięsa.

Duży asortyment delikatesów krajowych oraz importowanych z Polski i innych krajach.

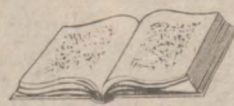


Godziny sklepowe: Poniedziałek do soboty od 6:00 rano do 8:00 wiecz., w niedzielę od 7:00 rano do 5:00 po południu.

WEŹ UDZIAŁ W BEZPŁATNYM KORESPONDENCYJNYM KURSIE BIBLIJNYM

Zawiera on 24 lekcje przystępnie opracowane przez teologów. Kurs porusza między innymi następujące tematy:

Proroctwa Apokalipsy
Życie po życiu
Co mówił Jezus
Chrzest Duchem Świętym
Najbliższa przyszłość naszej planety



Jeżeli nie posiadasz własnej Biblii możesz ją zakupić w cenie \$15. Otrzymasz wtedy BIBLIĘ TYSIĄCLECIA, tj. RZYMSKOKATOLICKI przekład PISMA ŚWIĘTEGO z imprimatur i wstępem prymasa STEFANA WYSZYŃSKIEGO.

Zgłoszenia na Kurs oraz zamówienia na Biblię należy kierować na adres:

POLISH BIBLE CORRESPONDENCE COURSE

P.O. BOX 186

BERWYN, IL 60402

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

ARONSONA
\$2 MILION
DOLAROWA
WYPRZEDAŻ!

TYLKO
4 DNI!

OD PIĄTKU DO PONIEDZIAŁKU!

PIĄTEK 9:30 RANO DO 7 WIECZ.
SOBOTA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.
NIEDZIELA 11 RANO DO 5 PŁ.
PONIEDZIAŁEK 9:30 RANO DO 8 WIECZ.

WYBIERZ Z SETEK WSPANIAŁYCH OKAZJI!

OSZCZĘDZ \$150

ARONSON

OUR 46TH YEAR!

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!

\$399⁹⁹

OSZCZĘDZ \$200

WSZYSTKIE 4 SZTUKI!

\$388⁸⁸

OSZCZĘDZ PONAD \$211

Armstrong

Armstrong 4-Częściowa Sypialnia z Oliwkowo-Jesionowym Wykończeniem!

WŁĄCZONE:
□ 6-SZUFLADOWA KOMODA
□ OPRĄWIONE LUSTRO
□ DUŻA SZAFKA
□ WĘZŁOWIE

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!

\$599⁹⁹

OSZCZĘDZ \$300

W slicznym stylu z lukowymi oparciami. Obicie z Welwetowego Antrony. W cenie wliczona kanapa, półkanapa i fotel. Wszystkie 3 Sztuki!

ARONSON

ALL PHONES 376-3400

HARVEST OF VALUES!

SALE!

PLUS BEZPROCENTOWE RATY!

0% POŻYCZKA W STOSUNKU ROCZNYM! □ DO 2 LAT DO SPŁACENIA □ WYSTARCZY \$10 WPLATY

5-Częściowy Dębowy, Mosiężny i Szklany Dinette! Składa się ze slicznego pięcioczęściowego stołu z dębowym wykończeniem i szklanymi wstawkami oraz czterech obitych krzeseł z trzcinowymi oparciami!

WSZYSTKIE 5 SZTUK! POŁ CENY! \$149⁹⁹

WSZYSTKIE 3 SZTUKI! \$399⁹⁹

OSZCZĘDZ \$200

Współczesna Kanapa, Półkanapa ORAZ Fotel Klubowy!

Wszystkie 3 Sztuki Obite Herculan!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$388⁸⁸

OSZCZĘDZ PONAD \$211

Armstrong

Armstrong 4-Częściowa Sypialnia z Oliwkowo-Jesionowym Wykończeniem!

WŁĄCZONE:
□ 6-SZUFLADOWA KOMODA
□ OPRĄWIONE LUSTRO
□ DUŻA SZAFKA
□ WĘZŁOWIE

WSZYSTKIE 3 SZTUKI! \$599⁹⁹

OSZCZĘDZ \$300

W slicznym stylu z lukowymi oparciami. Obicie z Welwetowego Antrony. W cenie wliczona kanapa, półkanapa i fotel. Wszystkie 3 Sztuki!

ARONSON

ALL PHONES 376-3400

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE. Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE 2301 W. 95th STREET

□ ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia. □ UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT: Pomóżemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych. □ HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS □ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKĄ

Sliczne Łóżko z Białego Lakieru z Mosiężnym Wykończeniem!

\$79⁹⁹ OSZCZĘDZ \$100

Może służyć jako kanapa lub łóżko. Ze slicznego białego lakieru z mosiężnym wykończeniem. Sprężyna łącząca dodatkowo.

OBIE SZTUKI! \$499⁹⁹

OSZCZĘDZ \$250

Współczesny styl z obiciem z Tkanego Herculan i drewnianym wykończeniem! Obie Sztuki!

SOLIDNE SOSNOWE Łóżko Piętrowe z Półkami Na Książki

OSZCZĘDZ \$100 \$199⁹⁹

Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe Włączona poręcz i drabinka

\$49⁹⁹ OSZCZĘDZ \$100

Bassett Tradycyjna Jadalnia

Z Pekanowym Wykończeniem! DO WYBORU \$399⁹⁹

OSZCZĘDZ \$200

Do wyboru duża 5-Częściowa Jadalnia — stół i 4 krzesła lub krzesła do kompletu!

WSZYSTKIE 5 SZTUK! \$399⁹⁹

OSZCZĘDZ PONAD \$200

Unikalny stół z blatem z przyciemnianego szkła i czarnym lakierowanym wykończeniem oraz 4 duże obite krzesła!

WSZYSTKIE 7 SZTUK \$179⁹⁹

Duży prostokątny stół z drewnianym ryflowanym blatem i 6 obitych winiem krzeseł. Reg. \$249⁹⁹

FISHER

Fisher Magnetowid Kasetowy VHS z HQ! Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie!

\$349⁹⁹ OSZCZĘDZ \$150

16-funkcyjne bezprzewodowe zdalne sterowanie, 111-kanałowe kwarcowe strojenie, 14-dniowe 4-kanałowe programowanie i dużo więcej. Oszczędz \$150.

FISHER

FISHER 19-CALOWY STEREO KOLOROWY TV

Z 17-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!

\$449⁹⁹ OSZCZĘDZ \$100

FISHER

FISHER 25-CALOWY STEREO KOLOROWY TV

Z 19-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem i Więcej!

\$699⁹⁹ OSZCZĘDZ \$150

FISHER

Zintegrowany System Stereo z Włączoną Szafką!

199⁹⁹

Strojek AM/FM, podwójny magnetofon kasetowy, 3-pasmowy graphic equalizer, adapter i dwa głośniki

OSZCZĘDZ \$100

30-CALOWA LUKSUSOWA KUCHENKA GAZOWA FIRMY PREMIER

\$299⁹⁹ OSZCZĘDZ \$100

Admiral Duża Pralka O Pojemności 18 Funto!

299⁹⁹ OSZCZĘDZ \$100

* Dla kwalifikujących się nabywców. Do 2 lat do spłacenia oraz Bezprocentowe Raty na okres 6 miesięcy. "0". Procentowa Pożyczka.

SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ

\$39⁰⁰

Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach—Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 N. Milwaukee Avenue 252-7573

**14-KARATOWE ZŁOTE ŁAŃCUSZKI,
BRANSOLETKI W CENIE
OD \$8⁹⁵ DO \$11⁹⁵ ZA GRAM**

TYLKO W WERNIKOFF

TYLKO Z TYM KUPONEM

TYLKO DO 10-25-86

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO

252-7573

Prawdziwa Przyjaźń?

Oboje zaczęli od przysłówiowego zera i oboje zaszli bardzo wysoko: każde w swoim zawodzie. Mireille Mathieu, świetna piosenkarka i Pierre Cardin, słynny dyktator mody.

Od wielu lat przyjaźnią się serdecznie i gdy Mireille poprosiła Cardina, by zaprojektował jej stroje na nowe, wielkie tournée po świecie mistrz natychmiast spełnił jej prośbę.

Powstała piękna kolekcja toalet, utrzymanych w dwóch tylko, bardzo modnych w tym sezonie kolorach: białym i czarnym. Szczególną uwagę przywiązał Cardin do toalet, które Mireille Mathieu nosić miała w czasie swych występów w Chinach. Były to zresztą występy bardzo udane, zakończone wielkim koncertem, z którego cały dochód francuski "słownik z Awinionu" przeznaczył na rzecz ludzi niepełnosprawnych.

Warto przypomnieć, że Mireille Mathieu jest córką, obarczanej jedenaściorciem dzieci, robotniczej rodziny. Sama była robotnicą, zanim wygrała w sensacyjnym stylu konkurs piosenkowski dla amatorów i w ciągu kilku miesięcy stała się gwiazdą.

Z niezamówionej rodziny pochodzi także Pierre Cardin. Miał 23 lata i był bezrobotny, kiedy w roku 1945 przybył do Paryża, wiedząc tylko jedno: że umie rysować i że chce projektować modę.

Przypadek sprawił, że poznał słynnego wówczas dyktatora mody Paquina, który zatrudnił go jako rysownika.

Dziś Cardin jest nie tylko wielkim projektantem mody, ale "królem" całego imperium, zatrudniającego w sumie 160 tysięcy osób.

Filie jego firmy działają na całym niemal świecie, znak firmy Cardina noszą najrozmaitsze wyroby z perfumami włącznie.

SPROSTOWANIE

W ogłoszeniu "PODLASIE CLUB" w ostatnim wydaniu weekendowym Dziennika mylnie podano numer telefonu Klubu.

PRAWIDŁOWY NUMER

TELEFONU JEST: 276-0841

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.

Tel. 725-2277

(Róg Belmont)

"SHOW"

I MUZYKA DO TAŃCA
w Wykonaniu Słynnej

KAPELI GDAŃSKIEJ

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTE, NIEDZIELĘ

Początek od Godz. 8:00 Wiecz.



WSTĘP WOLNY

**Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB**

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Prezentuje
Piątek, Sobota i Niedziela
Popularny Zespół
Marka Kulisiewicza

"HAPPY BAND"

Z Solistką Elżbietą Kunicką

Wstęp Wolny

W sobotę Losowanie 5 Nagród Wejściowych

JUŻ WKRÓTCE: "IZABELLA'S VOCAL GROUP" i "2 + 1"

FRADIS GERDTS PRODUCTIONS PRZEDSTAWIA

w połączeniu z Izraelem Dzisiaj
po raz pierwszy w U.S.A.!

TEATR ŻYDOWSKI

PROSTO Z POLSKI

występuje grupa aktorów z Narodowego Teatru Żydowskiego imienia Ester Rachel Kamińskiej

THE JOYS OF YIDDISH

Równoczesne słuchaw-
kowe tłumaczenie na
język polski i angielski



CHICAGO

Czwartek, 23 października, 1986 • 8:00 P.M.

Sobota, 25 października, 1986 • 7:30 P.M.

Niedziela, 26 października, 1986 • 6:00 P.M.

Poniedziałek, 27 października, 1986 • 8:00 P.M.

Bilety do nabycia:
Centre East Box Office: (312) 673-6300
Ticketmaster: (312) 559-1212 (tylko na przedstawienie
odbywające się w Centre East)
Ticketron: (tylko na przedstawienia odbywające się
w Mather HS)
(312) 842-5387 Informacje
(312) 853-9636—Zamówienie Biletu Przez Telefon

Centre East, 7701 Lincoln Avenue
Mather High School Auditorium
5835 N. Lincoln Avenue
Mather High School Auditorium
5835 N. Lincoln Avenue

Prezentujemy Wyjątki z

Sholom Aleichem's "Tevye the Milkman"
and "Gold Seekers", Anski's "Dybbuk"
Peretz's "At Night in the Old Market Place"
Babel's "Dusk", "The Song of My Nation"
"Hershele of Ostropele", "Great Fortune"
and Goldfaden's "Dream"

Po Informacje w Sprawie Grup Teatralnych
i Organizacji:
Dzwoń Bezpłatnie Poza Stanem California
(800) 992-9000



MAZURY INN

2459 N. Pulaski Rd.

Tel.: 486-9185

Serdecznie Zaprasza Wszystkich Miłośników Dobrej Muzyki Wokalno-Instrumentalnej

SAMI SWOI

pod kierownictwem
TADEUSZA DULIANA

ze znakomitym solistą

STANISŁAWEM ZAUCHĄ

Klub czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 9-tej wiecz. do 3-ciej rano.
Przyjmujemy zamówienia z różnych okazji — kompletny obiad już od \$10.

Chicago's International Folk Fair

Obchodzi 150 rocznicę urodzin miasta Chicago

Sobota, 18 Październik i Niedziela, 19 Październik

Donnelley Hall

411 East 23rd Street

(trochę na zachód od McCormick Place)

11:00 rano do 8:00 wieczorem

Przedstawiamy:

Chicago'ski festiwal filmowy i festiwal video

Etniczny "Taste of Chicago"

Przedstawienia muzyczne i taneczne

Pokazy wyrobów rzemieślniczych

i ponad 100 wystaw kulturalnych

Darmowy dojazd autobusem CTA do International Folk Fair.

Połączenie z Chicago Cultural Center przy Michigan Avenue i Randolph Street.

Specjalne występy gościnne w wykonaniu artystów i muzyków z Osaka, Japonia.

Sponsorowane przez United Airlines Royal Pacific Cultural Exchange

Wstęp

Donacja \$1.00 lub puszka jedzenia oddana na program "Sharing It"

Po więcej informacji dzwoń Special Events Hotline na numer 744-3370

Zorganizowane przez Mayor's Office of Special Events, Chicago Tourism Council,

we współpracy z Illinois Department of Commerce i Community Affairs;

Office of Tourism i Illinois Bell



In Cooperation with the

Illinois

Department of Commerce and Community Affairs
Office of Tourism

City of Chicago

Harold Washington, Mayor



Polynesian Village

Sala Bankietowa

Na Przyjęcia Weselne, Chrzcziny, Komunie,
Graduacje i Wszelkie Inne Okazje

6845 WEST ADDISON

Chicago, IL 60634

Własny Parking

Właściciele

WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYSLINSKI

Tel.: 283-5567

PO RAZ PIERWSZY W AMERYCE!

JAN WOJEWÓDKA

prezentuje

POLSKĄ OPERĘ NARODOWĄ

ST. MONIUSZKI

"HALKA"

w wykonaniu 80-cio osobowego zespołu

OPERY ŚLĄSKIEJ

z Bytomia

POD DYREKCJĄ N. SIESSA



SCENA ZBIOROWA Z OPERY "HALKA"

AUDITORIUM THEATRE

CONGRESS PARKWAY AT WABASH, Chicago, Illinois

Sobota, 25-go października, 1986—8:00 wiecz.

Niedziela, 26- października, 1986—3:00 po poł.

Bilety do nabycia: KASA TEATRU (Box Office) • POLISH RECORD
CENTER, 3069 Milwaukee Ave., Tel. 539-9898 • ALMA TRAVEL •
POLONIA BOOK STORE • POLONIA TRAVEL • HAPPY HOLIDAY
TRAVEL • W. RUKUJO, Tel. 384-6748 • i wszystkie biura POLAMER
UWAGA! W Cleveland, Ohio, Halka zostanie wystawiona w piątek, 17
paźd. o godz. 8:00 wiecz. w Ohio Theatre. Informacje:
Rev. Marian M. Kencik, tel. 271-1057

CARDINAL CLUB

5155 W. BELMONT AVE. TEL. 736-4662
PIĄTEK — SOBOTA — NIEDZIELA



Śpiewa
najpopularniejsza
polska piosenkarka
młodego pokolenia

**MAJKA
JEŻOWSKA**

Gra najlepiej brzmiący
zespół w Chicago

WANDERBAND

Z Zespołem Gra **ANDRZEJ DYLEWSKI**
Perkusista z Lady Punk

Tawerna czynna 7 dni w tygodniu
od 8 wiecz. do 4 rano.

Młodzież, Rodzice i Dziadkowie!

KURS TAŃCA DLA POZATKUJĄCYCH

Walc, Tango, Foxtrot, Samba, Rumba, Cha-cha, Rock'n'Roll, Polka i inne
Kurs trwa 5 tygodni — w środy i piątki od godz. 8 P.M. do 10 P.M.
Zapisy i pierwsze zajęcia — 22-go października, tj. środa, godz. 8 P.M.
Całkowity koszt \$50 Nie trzeba mieć partnera!
Polski Klub Tańca Towarzystwa przy Związku Klubów Polskich
5835 W. DIVERSEY TEL.: 286-6895 Zapraszamy!

BANKIET POWITALNY DLA OPERY

"HALKA"

urządza Zespół Pieśni i Tańca "Rzeszowiacy"
W SALI CENTRUM, 1309 N. ASHLAND AVE. (Dawnej Związek Polek)
Środa, 22 Październik — Godz. 7:30 Wiecz. Kolacja-Bufet
Donacja \$15 Rezerwacje do Wtorku Tylko: 276-7171

KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA

Serdecznie Zaprasza Na

ZABAWĘ JESIENNĄ

KTÓRA ODBĘDZIE SIĘ W SOBOTĘ,
25 PAZDZIERNIKA 1986 ROKU

w sali przy parafii Św. Józefa
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL

DOSKONAŁA ORKIESTRA "KUJAWIAK"

Początek o Godz. 7:30 Wiecz.

Własny Bar i Bufet Donacja \$10.00
Po Rezerwacji Prosimy Telefonować
775-2930 lub 775-6641

Właściciele Klubu

PRZY KOMINKU

Zapraszają

Sympatyków i Przyjaciół

W Piątki i Soboty od Godz. 9 Wiecz.

Do 3-ej Rano

Na Dancingi



Z Udziałem
Rewelacyjnej Grupy

NO TO CO

Poprzednio Występujące
w "Ciszy Leśnej" i "Terese 2"
Wstęp Wolny

5522 W. Belmont Ave.

(Potrzebna kelnerka w piątki i soboty
— prosimy zgłaszać się osobiście)



Good girls go to
heaven, bad girls
go everywhere

BRUKSELA — Niezidentyfikowana delegatka na Kongres
Prostytutek, jaki się rozpoczął tu 1 października. W zjeździe
tym wzięły udział delegatki z 11 krajów. (Reuter)

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:

Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

Mieczysław i Krystyna Janiec, Właściciele

ANTOINETTE CLUB

4559 S. Richmond St. Tel.: 847-8378

Serdecznie Zapraszają Całą Polonię
25 Października 1986 o Godz. 8:30 Wiecz.

NA PIERWSZY W SEZONIE DANCING

Do Tańca Grać Będzie Zespół
MARYNARZE BAND

Począwszy od 31 października br. dancingi będą odbywać się w każdy piątek
od 9 wiecz. do 2 w nocy i sobotę od 8:30 wiecz. do 3 w nocy.
WSTĘP WOLNY ZAPRASZAMY

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie
okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

ballweaver's

Oferuje znakomitej jakości
wełny i welny. Kłasy, przy-
bory, książki do robienia na
drutach. Tkactwo, nawijanie,
koszykarskie wyroby. Mamy
warsztaty tkackie, przasia i
kanwy do robienia na drutach.
10% zniżki na welny i welniczki
z tym ogłoszeniem.

22 W. Chicago Ave.
Naperville, IL 60540

312-357-3687

KRAKÓW LOUNGE

2210 N. Milwaukee Ave. Tel.: 227-9143

zaprasza

na dancingi w każdą sobotę od 9 wiecz. do 5 rano
w niedzielę od godz. 8 wiecz. do 2 po północy
Gra dobrowolna orkiestra



MARYNARZE PÓLNOCY

Orkiestra ta grała w naszym lokalu przed 6 laty i obecnie jest
z nami znowu

Zaprasza Orkiestra i Właściciel

DZIŚ, JUTRO I POJUTRZE
DWA ZNAKOMITE POLSKIE FILMY

W PATIO THEATRE

6008 W. IRVING PARK ROAD

Świetna Komedia Powojenna

SAMI SWOI

Zio zaczęło się kiedy niesforna krasula KARGULA naruszyła sąsiedzką
ziemię PAWŁAKA... Bohaterów dzieli wprawdzie niedza, ale łączy wspólna praca i prze-
życia...



Wspaniały Polski Film Kostiumowy

DULSCY

Oparty na słynnej powieści G. Zapolskiej "Moralność Pani Dulskiej"
Tragi-komedia o charakterze satyrycznym arystokracji Krakowa. Film
kolorowy z podtytułami ang.

DZIŚ, Piątek, 17 Października, SAMI SWOI: 6:30 i 9:30 P.M.

DULSCY: tylko jeden raz o 8:00 P.M.

Kino otwarte od godz. 6:00 P.M.

W SOBOTĘ, 18 października SAMI SWOI: 2:00, 5:00 i 8:00 P.M.

DULSCY: 3:30, 6:30, 9:30 Kino otwarte o 1:30 P.M.

W NIEDZIELĘ 19 października SAMI SWOI: 1:30, 4:30 i 7:30 P.M.

DULSCY: 3:30, 6:00 i 9:00 Kino otwarte o 1:00 P.M.

Wstęp na 2 filmy tylko \$5

dokładne godziny rozpoczęcia seansów TELEFONICZNIE:
283-1582 283-1583



PACZKI NA ŚWIĘTA

TRADING CORPORATION

zawiadamia, że został wprowadzony
NOWY, OBSZERNY ZESTAW PACZEK dostarczanych na zlecenia
z U.S.A. do rodzin i przyjaciół w Polsce.

Zestaw ten zawiera

NAJBARDZIEJ POSZUKIWANE W POLSCE
PRODUKTY ŻYWNOSCIOWE, ODŻYWKI I KOSMETYKI

Oto niektóre z tych paczek:

86101	Cytryny - 3 kg.	\$ 4.50
86102	Pomarańcze - 5 kg	\$ 7.50
86003	Wędlna, filety śledziowe, sardynki 4,70 kg	\$21.50
86005	Szynka, poledwica, mielonka, parówki	\$25.00
86008	Wędlna, filety śledziowe, herbata, kawa, kakao, rodzynki 3,90 kg.	\$19.00
86014	Szynka, salami 3,76 kg	\$18.00
86018	Soki owocowe 6,40 kg	\$6.00
86022	Czekolada twarda i w proszku, cukierki, guma do żucia 2,38 kg	\$14.50
BL 078	Migdały, rodzynki 3,50 kg	\$15.00
BL 080	Masło, olej sojowy 3,90 kg	\$12.00
BL 082	Szynka, sardynki, herbata, kawa, kakao, ananas w plasterach, rodzynki 4,10 kg	\$23.00
BL 077	Herbata, w torebkach i aromatyzowana, "Earl Grey", kawa ziarnista palona "Mieszanka Luksusowa", kakao naturalne, czekolada do picia, 3 kg	\$28.00
BC 132	Kakao 2,0 kg	\$15.00
BC 134	Czekolada do picia 2,50 kg	\$11.00
BC 163	Czekolada mleczna z orzechami 2,0 kg	\$12.50
BC 335	Kabanosy 3,0 kg	\$30.00



Cenniki zawierające znacznie obszerniejszy zestaw paczek są bezpłatnie
przesyłane do klientów na każde żądanie.

Za realizację zleceń na paczki pobiera się opłaty manipulacyjne w wysokości
zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy, przy zleceniach o wartości
do \$10.00 opłata = \$1.00, ponad \$10.00 do \$25.00 opłata = \$2.00, ponad \$25.00
do \$50.00 - \$3.00.

Październik jest najlepszym okresem przekazywania zleceń świątecznych.
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

WIELKIE OTWARCIE POD NOWYM ZARZĄDEM RESTAURACJI I DELIKATESÓW

Staropolska

3028-30 N. Milwaukee Ave. • Tel. 342-0779

DARMO DRINK

W DNIACH OTWARCIA, W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ, 18 i 19 PAZDZIERNIKA
DO OBIADU I PRZY ZAKUPACH

Posiadamy Ponad 60 Wyrobów Garmazeryjnych i Wędlin
WŁASNEGO WYROBU, jak:

SLEDZIE marynowane w occie, oliwie, rolmopsy • KARP w galarecie • RYBY smażone, pieczone i codziennie
świeżo wędzone (na miejscu) • SLEDZIE IMPORTOWANE Z BECZKI, Świeże KARPIE • LOSOS
WEDZONY • SALATKI JARZYNOWE... 10 różnych gatunków • PASZTETY (z drobiu i zająca) •
PASZTECIKI • USZKA z grzybami • FASOLKA PO BRETONSKU • PAPRYKARZ CIEŁĘCY • GULASZ
WOŁOWY I WIEPRZOWY • KURCZAKI PIECZONE • KURZE NOZKI • ZEBERKA PIECZONE • KLOPSIKI

Wędliny: SZYNKI • KIELBASY • POLSKA WĘDZONA, MORTADELA, SERDELOWA • KISZKA
• SALCESONY • PAROWKI • POŁĘDWICA

Świeże mięsa: BARANIE, WIEPRZOWE, WOŁOWE I CIEŁĘCE, ORAZ DRÓB. Codziennie świeża
dostawa sprawdzana przez inspektorów federalnych.

W Restauracji: ZNAKOMITE POLSKIE POTRAWY Z NAJLEPSZYCH PRODUKTÓW • UPRZEJMA
I SZYBKĄ POLSKĄ OBSŁUGĄ

• NAJBARDZIEJ PRZYSTĘPNE CENY NA POLONII

Zapraszają serdecznie ZBIGNIEW I GRAŻYNA GROT, Właściciele

CUSTOM BEDDING
FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

SEGMENTY

W europejskim stylu, importowane z Jugosławii i Kanady. Do wyboru kilka rodzajów. Front z lustrem w kolorze brązu, wykończenie z drewna, lakierowane na wysoki połysk i "formica". Mają one światła wewnątrz i szklane drzwi. Mamy również piękne i bardzo pożądane komplety do sypialni na wysoki połysk importowane z Niemiec Zachodnich.

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!
Otrzymaliśmy dużą ilość mebli do pokoju wizytowego, KANAPY, FOTELE, "LOVE SEAT". Ze względu na przeładowanie naszego magazynu musimy je sprzedać i olbrzymią ZNIŻKĄ!



Nowoczesne segmenty importowane z Kanady ze światłem, barem i szklanymi drzwiami. Nie-do-wiary!
3 Sztuki
Za Tylko **\$339**

MATERACE I SPRĘŻYNY Ale w Kompletach **\$44⁹⁵**

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilators	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

Advantage Bartending Institute
Zarób dobre pieniądze
Znajdź przyjemność
Spotkaj ludzi!

+ Trening w barze/sali koktajlowej
* Pomoc w znalezieniu pracy
W ciągu tygodnia nauczysz się zawodu bartendera, który będzie Twoją życiową karierą.
\$50 zniżki na klasy wieczorowe.
Działaj teraz!

Advantage Cooking Institute
Znajdź Przyjemność Za Sceną!
SKORZYSTAJ: MAŁE KLASY I OGRANICZONA ILOŚĆ MIEJSC W KLASIE. STANOWIĄ GWARANCJE NAJLEPSZEGO PRZESZKOLENIA ZAWODOWEGO I POMOCY W ZNALEZIENIU PRACY.
\$100 zniżki na klasy wieczorowe
Dzwoni dzisiaj i
Prosimy dzwonić w jęz. angielskim

AEI 625-0660
7455 W. Irving Pk. Rd.

ACE 625-0660
7455 W. Irving Pk. Rd.

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW
Mamy już w sprzedaży gwiazdkowe ozdoby i lampki choinkowe!

JUŻ TERAZ PRZYJDŹ NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE!
Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach!
U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy.
Za okazaniem tego ogłoszenia — otrzymasz nasz katalog BEZPŁATNIE!
Nasz adres:
240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

CZYTELNIK MIESIĄCA

- Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
- Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
- W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
- Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
- Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

PAŹDZIERNIK, 1986
Imię, Nazwisko _____

Numer domu, ulica _____
Miasto _____ Stan _____ Zip code _____

Kupon należy wysłać na adres:
CZYTELNIK MIESIĄCA
Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

HANDY ANDY
HOME IMPROVEMENT CENTERS

PRZYGOTUJ SIĘ DO ZIMY

I SKORZYSTAJ Z PRZEDSEZONOWYCH OKAZYJNYCH CEN!



Safe-Heat Grzejnik Gazowy
Reg. 99.95 **\$59**

PLYTY GIPSOWE!
SOBOTA, 18 paźdz. 10 rano—2 po poł. Przedstawiciel fabryki płyt gipsowych Gold Bond Co., udzielać będzie wskazówek dotyczących instalacji tych płyt.
KAWA I CIASTKO — DARMO

LIMITED TIME TV SPECIAL!

GREAT STUFF

\$2 RABATU PRZY KUPNIE 3 PUSZEK

Izolator Gąbkowy
Reg. 4.99, WYPRZEDAŻ 3.49, PO OTRZYM. RABATU
149



LIMITED TIME TV SPECIAL!

Przenośne KOMINKI
Dekoracja, a zarazem ciepło z kominka — bez komina, dymu i popiołu. Osłona mosiężno-podobna.
#PF-6500
149
Deluxe Model #PK-8500 179

Radiant NAFTOWY GRZEJNIK
9,400 BTU
#PT-E112, Reg. 99.95
69⁹⁵

Edison.

Convection NAFTOWY GRZEJNIK
21,000 BTU
Reg. 149.95
99⁹⁵

Comfort II GRZEJNIK
o 2 mocach
* 750/1500 Watów
#324-049, Reg. 39.95
24⁹⁵

LIMITED TIME TV SPECIAL!

\$1 RABATU OD PROD. (Minimum zakup 10 rolodów — Maximum rabat \$20)

Unfaced IZOLACJA
6" x 15", R-Value: 19
Wyprzedaż 9.88, Po Otrzym. Rab.
888
MOŻNA ZAMÓWIĆ INSTALACJĘ

KNAUF
48.96 Sq. Ft. Coverage
8 1/2" x 15", Strych R:26, 31.25 Kw. St. Po Otrzym. Rabatu **888**
6" x 15", Folia R:19, 48.96 Kw. St. Po Otrzym. Rabatu **1199**
3 1/2" x 15" Folia R:11, 88.12 Kw. St. Po Otrzym. Rabatu **1199**

LIMITED TIME TV SPECIAL!

Izolowane DRZWI SZTORMOWE
* RAMA DREWNIANA
* SZYBA Z HARTOWANEGO SZKŁA — 36" szer. x 80" wys.
149



BIŁE LUB BRĄZOWE

INTERTHERM SOFTEAT
• 1000 W. ciepła — tylko 5¢/godz.
• Wykorzystaj niższe stawki zimowe za energię elektr.
#NP-750 Reg. 119.99
GRZEJNIK LISTWOWY
750-watowy, 40" dług.
79⁹⁹
1000-watowy 99.99
1250-watowy 109.99
1500-watowy 119.99

Toastmaster.
Elektryczny Grzejnik
* 1000 watowy
* 3410 BTU * 17" dług.
1495

500/1000/1500 watów
Obrotowy
Grzejnik
z wentylatorem
#HFH-503, Reg. 39.99
27⁹⁹

Stock Up
16" x 20" x 1"
16" x 25" x 1"
20" x 20" x 1"
20" x 25" x 1"
Filtry Do Grzejników
Przy kupnie całego kartonu (12 szt.)
59¢

GOLD BOND
Klej do Płyt Gipsowych
Reg. 9.89
5 galonów **749**

TWÓJ WYBÓR
4 x 8
3/8" lub 1/2"
Płyty Gipsowe
379

Crystal Clear Czysta NAFTA
2 galony
Reg. 4.99 **399**

JAMESON SMOKE PRODUCTS
CODE ONE
SMOKE ALARM
PEŁNA 5-LETNIA GWARANCJA

\$3 RABATU OD PROD.
CZUJNIK DYMU
Reg. 9.99, WYPRZEDAŻ 7.99, Po Otrzym. Rab.
499

4052 GRAND AVE.
CHICAGO, IL 252-7400
Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.
Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem.
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

2828 N. HARLEM
ELMWOOD PK. 453-7100
Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.
CENY WAŻNE DO 23 PAŹDZIERNIKA 1986 R.



WIENIEN, AUSTRIA. — "Nowy James Bond" — aktor Timothy Dalton i Maryam D'Abo w czasie przyjęcia dla prasy wydanego z okazji rozpoczęcia nakręcania nowego filmu z cyklu przygód Jamesa Bonda — tym razem oczywiście rolę tytułową gra Dalton.

(Reuter)

Wyrak

Wyrak, zając, kangur i skoczek egipski, mimo że należą do różnych rodzajów zwierząt, mają wspólną cechę — długie stopy, które umożliwiają im wykonywanie długich skoków. Z dużych oczu wyrak jest podobny do sowy.

Wyrak żyje na Filipinach, Sumatrze i Archipelagu Malajskim.

Długość jego ciała nie przekracza 20 cm, nie licząc długiego ogonka. Ma żółte futerko z odcieniami brązowym i szarym, a kończyny zakończone silnymi, ruchliwymi palcami.

Na dłoniach i stopach ma przysawki pomagające mu w chodzeniu po drzewach. Jest ssakiem nadrzędnym. Wyraki — samiec i samica — mieszkają razem w dziupli. Prowadzą nocny tryb życia i dlatego mają wielkie oczy.

Można wyraka zobaczyć także w dzień. Żywi się owadami, ale i jaszczurkami, nie gardzi. Młody wyrak, w dwa dni po przyjściu na świat potrafi już skakać po drzewie, jednak matka wybierając się na łowy, zabiera go ze sobą uciepionego pod brzuchem.

W razie niebezpieczeństwa chwytą małeistość zębami i szybko ucieka skacząc z gałęzi na gałąź.

Gdy wyrak dorośnie, interesuje się wszystkim. Jest nieopłochliwy. Ciekawia go też ludzie. Przygląda się idącym ścieżką w lesie. By zaspokoić swą ciekawość, wybiega im naprzeciw. Zapewne woła wówczas do rodziców:

— Popatrzcie, znalazłem podobne do nas istoty, tylko że chodzą całkiem wyprostowane. Nie próbują skakać na drzewa, pewnie są za ciężkie.

Dywany Turkmeńskie

Tak jak przed setkami lat, Turkmeni eksportuje karakuly, bawelnę, dywany, ziola lecznicze. Od wieków wywozi się też z Turkmenii ropę naftową i sól, a tamejsze konie rasy achaltekińskiej znane są na świecie od ponad 2,5 tysiąca lat. Powodzeniem cieszą się tu wyroby przemysłowe. 60 przedsiębiorstw z Turkmenii eksportuje maszyny i urządzenia do 39 krajów.

Dokąd sprzedaje się wyroby Turkmenii? Bawełna, stanowiąca 50 proc. wartości eksportu republiki znana jest w Niemczech Wsch., Czechosłowacji, Jugosławii, Japonii, Niemczech Zach., a także Mongolii. Kokony jedwabników oraz jedwab kupują firmy belgijskie. Korzeń lukrecji i jej ekstrakt dostarczany jest do USA, Japonii, Francji i Wielkiej Brytanii. Produkuje się z niego lekarstwa przeciwko stanom zapalnym i chorobom żołądkowym, dodaje też do najlepszych gatunkowo amerykańskich tytoniów, coca-coli i pepsi-coli. Konie rasy achaltekińskiej cieszą się dużym powodzeniem w Niemczech Zach., Włoszech, Finlandii, Holandii itd.

Największą sławą cieszą się jednak turkmeńskie dywany. Ich bogata ornamentyka i piękne barwy odzwierciedlają tradycyjną kulturę, wielkie zdolności artystyczne i poczucie piękna turkmeńskich tkaczy. Wykopaliska archeologiczne wskazują, że tradycje tkania dywanów na terenie dzisiejszej Turkmenii sięgają IV tysiąclecia przed Nar. Chr. Pierwsze wzmianki pisane na ten temat pochodzą od śred-

niowiecznego podróżnika Marco Polo. W XIII wieku pisał on: "Wyraabia się tu najcieńsze i najpiękniejsze w świecie dywany, tka wspaniałe bogate materie czerwone i w innych kolorach".

Dywany turkmeńskie wykonywane są z czystej wełny. Do ich wyrobiania używa się przędzy czesankowej, której surowcem jest wełna z wiosennego strzyżenia owiec rasy saradzińskiej, turkmeńskiej, kurdyjskiej, afgańskiej i wschodniochińskiej. Jest to wełna tak mocna, że dywany uodpornione są na niszczenie.

Umiejętności turkmeńskich tkaczy znalazły też wyraz w wyrobach specjalnych. W 1941 roku utkały one największy na świecie dywan o powierzchni prawie 200 metrów kwadratowych. Także w Turkmenii utkano najbardziej ścisły dywan na świecie: na 1 m. kw. jest w nim 1148 tys. węzłków.

Katalog Cech Meteorytów

Płocką Starówką od czterech lat interesują się archeolodzy z Uniwersytetu Warszawskiego.

W ub. roku młody naukowiec tego uniwersytetu, Dariusz Makowski, badał starą studnię obudowaną drewnem, która od kilkuset lat była używana jako dół odpadowy.

Na głębokości 3,5 metra odkrył doskonale zachowany nieznaną XIV-wieczny instrument, które wytworzyły smyczkowo-strunowy. Różnorodne substancje, które wytworzyły się w dole, a także istniejąca powyżej warstwa wapienna — doskonale zahamowały proces butwienia instrumenta. Jest to instrument ludowy pośredni między gęslami a skrzypcami, znany jedynie dotychczas z nazwy i rysunków, użytkowany u Słowian południowych, na Rusi, w zachodniej Europie. Jednakże nigdzie nie zachował się jego egzemplarz, a znaleziony w Płocku jest jedyny.

Według oceny dr Włodzimierza Ka-

mińskiego z Muzeum Instrumentów Dawnych w Poznaniu, odkryte skrzypce są najlepiej zachowanym instrumentem, w grupie podobnych znalezisk z XVI wieku, na świecie.

W czasie analizowania konstrukcji specjalistka Zakładu Muzykologii, Polskiej Akademii Nauk, Ewa Dahlik, odkryła ponadto archaiczny typ podstawki pod struny.

Dokumentacja odkrytego zabytku już została zakończona. Zrobiono zdjęcia dwoma kamerami i w podczerwieni, aby wyidentyfikować malowania, napisy, ślady ewentualnych napraw. Obecnie trwa konserwacja. Przewiduje się wykonanie dwóch kopii: jednej — dla celów muzealnych, drugiej do przeprowadzenia ekspertyz muzycznych.

Odkrycie tego zabytku uznano za prawdziwą rewelację archeologiczną i muzykologiczną. Dostarcza ona nowych wiadomości o rozwoju kultury duchowej i materialnej w średniowiecznej Polsce i poza krajem.

Zawiadamiamy Wszystkich Polskich Klientów o Nowo otwartym Sklepie:

TOWER

2909 NORTH MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS 60618
Telefon: 312-276-5550 i 276-8777

Otwarty codziennie od 9:30 rano do 8:00 wieczorem

JEŚLI PRZYNIESIECIE to ogłoszenie DOSTANIECIE 10% ZNIŻKI ZAPRASZAMY!

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:

— UBRANIA DAMSKIE:

SUKIENKI i SPÓDNICE
BLUŻKI i SWETRY
BIELIZNĘ OSOBISTĄ i POŚCIELOWĄ
KOSZULE NOCNE i RAJSTOPY

— UBRANIA MĘSKIE:

SKAFANDRY
KURTKI i SPÓDNIĘ JINSOWE
SZLAFROKI, KRAWATY SKARPE
I BIELIZNĘ

— UBRANKA DLA DZIECI

Tylko u nas znajdziecie olbrzymi wybór obuwia dla dorosłych i dzieci

Nasza specjalność to:

AKSAMIT
MATERIAŁY na sukienki i garnitury
CHUSTKI w bardzo dużym wyborze
FIRANKI

Ponadto posiadamy:

DYWANIKI NA ŚCIANĘ
RĘCZNIKI — KOCE — OBRUSY
WALIZKI — ZEGARKI — PERFUMY
KOMPLETY DO ŁAZIENEK

ZNISZCZONA WANNA?

Odnawiamy stare wanny lub kafelki
CHICAGO PORCELAIN REFINISHING

* Gładka błyszcząca powłoka * Wytrzymałość: 5 do 15 lat * Łatwe mycie i czyszczenie
* Wygląda jak nowa * Wszystkie pastelowe kolory * Wanny i płytki ceramiczne
Najlepsza jakość i wykonanie Roczna gwarancja na wszystkie nasze usługi



6065 Northwest Highway, Chicago, IL 60631
Prosimy dzwonić w jęz. angielskim: (312) 763-7176

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717 4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465
PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

LOUIS XV nigdy nie miał takich wspaniałości Sensacyjna 27 rocznicowa wyprzedaż

Drastyczne oszczędności na wszystkich meblach "French Provincial" do bawialni. Nikt nie pobije naszych cen.

Importowana lampa z porcelany
Reg. 410.00
na wyprzedaży
\$270.00
KAZDA

Trzyczęściowy komplet stołowy
Reg. 925.00
na wyprzedaży
\$700.00

Kanapa i dwa krzesła
Reg. 2950.00
na wyprzedaży
\$2350.00

Kanapa, dwuosobowa kanapa i fotel
Reg. 3150.00
na wyprzedaży
\$2550.00

Kanapa, dwuosobowa kanapa, fotel
Reg. 3350.00
na wyprzedaży
\$2750.00



Frank Mulli

3122 N. Harlem Chicago, IL 237-3131
(poł. bloku na południe od Belmont)
Łatwe kredyty
Godziny otwarcia: Pon. i Czw. 10 do 9; Śr., Piąt. i Sob. 10 do 5:30.
Skorzystaj z naszego wygodnego planu Lay-away Zamknięte w niedziele.

Travel Agency POLONIA

oferuje Dodatkowe CZARTERY w 1986 r.

1 listopada • 14 grudnia
29 listopada • 22 grudnia
Cena w obie strony na trasie
CHICAGO - WARSZAWA - CHICAGO \$699.00

Cena w jedną stronę na trasie
CHICAGO - WARSZAWA tylko \$420.00

Mamy jeszcze miejsca wolne!
Zgłoszenia przyjmują wszystkie oddziały biur Polonia Travel w Chicago i Lombard II.
ZBLIŻAJĄ SIĘ JUŻ ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Czy wystaliście do Polski dolary i paczki?

CENTRALA:
2864 N. Milwaukee Ave.,
Chicago IL 60618
Tel: (312) 235-0303
BIURO POLONIA TRAVEL
2864 N. Milwaukee Ave.,
Chicago IL 60618
(312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave.,
Chicago IL 60639
(312) 745-0021
2442 W 47-th Street.,
Chicago IL 60632
(312) 254-2738
1309 N Ashland Ave.,
Chicago IL 60622
(312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd.,
Lombard IL 60148
(312) 932-9875



Zapamiętajcie: W WYSYŁCE PACZEK DO POLSKI JESTEŚMY NAJSZYBSI NAJLEPSI NAJPEWNIJSI I NAJTAŃSI

Tajne Spotkanie Prez. Aquino z Rebeliantami

Iloilo, Filipiny (UPI) — Prezydent Corazon Aquino odbyła tajne spotkanie z przedstawicielami komunistycznej Nowej Partii Ludowej. Do spotkania doszło na wyspie Panay, jego celem było osiągnięcie porozumienia w sprawie przerwania ognia.

Rozmowy zostały przeprowadzone w tajemnicy, nie poinformowano o nich szefa sił zbrojnych gen. Fideła Ramosa.

Wydane po spotkaniu wspólne oświadczenie głosi, że obie strony "przychyliły się do idei wstrzymania ognia."

Sekretarz prasowy Aquino, Teodoro Benigno powiedział, iż następnym krokiem będzie powołanie przez rebeliantów rady, która spotka się z przedstawicielami rządu, "w jak najbliższym czasie," aby omówić sprawę dotyczące wyspy Panay, największej w środkowej części Filipin.

Trzy Ofiary Irackiego Nalotu Na Lotnisko

(CST) — Radio Teheran podało, że podczas irackiego nalotu na port lotniczy Shiraz trafiony został samolot cywilnych linii lotniczych Boeing 727. Trzej pasażerowie zginęli, a 30 zostało rannych.

Rzecznik wojskowy w Bagdadzie podał wcześniej, iż irackie samoloty zniszczyły "całą flotę" składającą się z 23 irańskich samolotów transportowych Hercules C-130 i powróciły do bazy. Rzecznik cytowany przez Iracką Agencję Informacyjną nie wspominał o ataku na cywilny samolot i śmierci jego trzech pasażerów.

Radio Teheran podało także, że irackie samoloty zaatakowały dwa ruponosne rejon prowincji Khuzistan oraz graniczne miasto Dezful.

W tym samym czasie Radio Bagdad poinformowało, że stacja przekaznikowa położona w okolicach Teheranu, 310 mil od granicy i podstacja w Dezful zostały "zmiażdżone" podczas irackiego ataku.

"Nad Wisłą Przyspieszenie"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

czasowej Rady "Solidarności" jest to pewien fakt polityczny. Jest to ciało, które rozmaite rzeczy w przyszłości może proponować, podtrzymywać czy potwierdzać."

Onyszkiewicz nie wierzy, że władze formalnie uznają TRS. Nie wierzy w to również Andrzej Gwiazda, z którym "Dziennik" także rozmawiał. Gwiazda nie łączy żadnych nadziei z faktem, że decyzję o rozwiązaniu Rady podpisał niskiego szczebla funkcjonariusz z Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

Natomiast głośny artykuł "Prawdy" potępiający Radę nie został przedrukowany w polskiej prasie. Gwiazda dowiedział się o nim z rozgłośni zachodnich i nie słyszał by ktoś ze znajomych natknął się nań, "ponieważ nikt z nich prasy reżimowej nie czyta".

"Artykuł 'Prawdy' — mówi Onyszkiewicz — był o tyle znamienity, że oparty został w całości o oceny wypowiediane przez Urbana. Można by to rozumieć jako sygnał, że Związek Sowiecki interesuje się sytuacją w Polsce, ale póki co Kreml uważa, że polskie władze radzą sobie z sytuacją zadowalająco."

Niezwykłe przyspieszenie nad Wisłą nastąpiło właściwie po amnestii. Ta z kolei wypadła tuż przed spotkaniem Reagana z Gorbaczowem. Onyszkiewicz jest zdania, że: "To wszystko, co działo się przed Rejkjawiakiem oświadczyło o tym, że Rosjanie bardzo chcą poprawy stosunków z USA, no i Polska nie mogła od tego odbić, też musiała się dostosować do ogólnej atmosfery."

Z opinii kół opozycji warszawskiej wynika, że decyzja o amnestii rozważana była od dawna. Nikt jednak w to nie wierzył. Sądzono raczej, że będzie to kolejny ćwierćśrodek. Onyszkiewicz sądzi, że władza zdała sobie sprawę z bezsensowności powtarzania starych błędów i zdecydowała się w pewnym momencie "żeby jednak pójść na całość".

Wypuścili więc wszystkich "gołębi" i "jastrzębi", którzy o dziwo, niezwykle szybko postavili władzę przed faktami dokonanymi. I chociaż Andrzej Gwiazda twierdzi, że Tymczasowa Rada "Solidarności" jest niczym więcej jak "gestem Kozakiewicza", to widać jednak, że Jaruzelski ma już z nią spory kłopot. Po głośnych spekulacjach na temat nieporozumień między Bukajem i Wałęsą, obaj wspólnie utworzyli jedno ciało — TRS.

Władza natomiast chciałaby dokonać podziału wewnątrz trzonu działaczy "Solidarności", najchętniej

niej widzieliby podział polskiej opozycji na "konstruktywną, z którą się można dogadać, i opozycję nierozsądną, nieracjonalną, niszczycielską, którą można by zdyskredytować wobec własnego społeczeństwa a także w oczach Zachodu" — mówi Onyszkiewicz.

Niezmiernie ważną na dziś jest sprawa Rady Konsultacyjnej, którą pragnie zmontować Jaruzelski. Szuka on cały czas intensywnie jakiegoś sposobu legitymizacji swojej władzy. "Z wyborami poszło bardzo marnie i nikt nie wierzy — twierdzi Onyszkiewicz — legitymizacja rozumiana jako przynajmniej pozory szerokiego poparcia jest mu więc potrzebna ponieważ gospodarka kraju wchodzi w bardzo ciężki zakręt."

Czekają nas kolejne podwyżki cen, obniżka stopy życiowej itd. itp. Jeżeli kraj ma to przejść bez wstrząsów, to rachunek musi podpisać nie tylko PZPR, ale ktoś jeszcze."

W związku z tym władzy potrzebny jest tego typu parawan, którego się pozbawiła rozwiązując "Solidarność". Funkcje owego parawanu ma pełnić Rada Konsultacyjna, ale żeby jej pełnić to musi być w jakimś stopniu reprezentatywna. "Albo nic z niej nie wyjdzie — jeśli wejdą do niej ludzie z partii — a jeśli będą chcieli stworzyć szerszą reprezentację to trudno przewidzieć kto się zgodzi do niej wejść."

"Gra się toczy — mówi Onyszkiewicz — nie tylko ja wiąże z tym choćby niewielkie nadzieje a jakiego charakteru nabierze to ciało, rozstrzygnie się w najbliższych dniach."

Przed wyborami pewne środowiska opozycyjne zainteresowane były kompromisem, ale kompromisem, którego władza nie chciała zaakceptować. I teraz są osoby gotowe do pójścia na kompromis. "Uważa się powszechnie na przykład, że osobą która chciałaby zawrzeć — nawet za niewielką cenę — kompromis z władzą, jest były poseł koła Znak — Stomma. Środowiska endeckie nie są tym razem zainteresowane. Konserwatywne, w szerszym tego słowa znaczeniu — tak, ale endeckie nie, co jest krępujące. Marcin Król jest pozytywnie do tej Rady nastawiony, a Ruch Młodej Polski i związany z nim mecenas Chrzanowski nie" — powiedział Onyszkiewicz.

Czy władza chce Radę traktować jako fragment jakiegoś strategicznego manewru czy jako ruch taktyczny obliczony na podział w opozycji? Czy chciałaby jakoś uzyskać legitymizację ze strony szerszych kręgów — czy też jest to zagrywka bardzo doraźna? W opinii Janusza Onyszkiewicza najbliższe dni powinny przynieść odpowiedź na to pytanie.

Czy Rada chce Radę traktować jako fragment jakiegoś strategicznego manewru czy jako ruch taktyczny obliczony na podział w opozycji? Czy chciałaby jakoś uzyskać legitymizację ze strony szerszych kręgów — czy też jest to zagrywka bardzo doraźna? W opinii Janusza Onyszkiewicza najbliższe dni powinny przynieść odpowiedź na to pytanie.

★ AUTO

PONTIAC Sunbird '78 r. w dobrym stanie, \$800. 275-2338.

DO SPRZEDANIA 2 używane samochody Chevette, czwórka i Pontiac, mała 8-ka. Stan bardzo dobry. Tel. 581-0624.

HORNET '77 r., 6-ka, automatyczna w dobrym stanie \$650. 489-2951.

SPRZEDAM Ford Mercury Cougar '78 r. i Chrysler Cordoba '78 r. 583-6104.

CHEVY Celebrity 2.8 V '83 4 drzwiowy z pełnym wyposażeniem. Tel.: 685-0808 od 7-10 P.M.

'78 ROCZNIK Ford Fiesta po wypadku sprzedam. 583-0940 po 7 wiecz.

'84 CHEVROLET Cavalier, automatyczny, stan bardzo dobry. — 463-4418.

PLYMOUTH '81 r., automatic, duża 4-ka, stan bardzo dobry. Cena \$1,850. 671-0298.

FORD Elite '76. W dobrym stanie. Tel. 637-6296.

TOYOTA '82 Celica GT 5 biegów. \$3,600. Tel. 685-2232.

'78 DATSUN 200 SX automatyczny, 54,000. Tel. 380-6653.

SPRZEDAM Chevrolet Impala '76 rok, automatyczny. 8 cylindrowy. Starter i akumulator nowy. 777-2154 albo 725-4241.

'82 ROCZNIK Renault Fuego, w dobrym stanie. 453-7679.

CADILLAC Fleetwood, '81 rok diesel. Stan bardzo dobry. Z powodu wyjazdu sprzedam tania. Tylko \$4,500. Tel. 252-3235.

'79 NEWPORT Chrysler 8 cylindrowy, dobry stan, klimatyzacja, nowe hamulce i "tune-up" \$750. Telefon 248-9311.

SPRZEDAM Renault Fuego '82 w idealnym stanie. 5 biegowy. Telefon: 486-2847.

83 PLYMOUTH Horizon na biegi, nowe opony, jeden właściciel. \$2,400. Tel. 506-0015.

SPRZEDAM Chevy Chevette '80. 55,000 mil. Stan dobry. 585-4921.

★ AUTO

SPRZEDAM VOLKSWAGEN RABBIT

'77 rok, 56,000 mil, nowe sprzęgło, chłodnica, zawieszenie. W bardzo dobrym stanie technicznym, \$1,100. Tel. 478-7547.

PONTIAC SUNBIRD

'78 r., V6, automatyk, stan techniczny dobry. Sprzedaje z powodu wyjazdu. Dzwonić sobota i niedziela.

774-0361

1983 DODGE Charger Shelby, \$3,800, albo dobra oferta. 625-4033.

TRUCK 1980 Suburban w dobrej kondycji, \$4,000, lub oferta. 625-4033.

'78 CELICA GT tania, tel. 292-0481.

SPRZEDAM Colt Premier '85 r., 5 biegów, 4 drzwi, turbo, z powodu wyjazdu, tel. 927-4911.

SPRZEDAM samochód Ford 1979, przebieg 40 tys., tel. 777-6352.

'80 MAZDA 626, stan dobry, \$1,650, tel. 282-6113.

'78 ROK Honda Accord L.X. Stan dobry, \$800. Tel. 384-4150.

'80 TOYOTA na biegi, ochładzane, \$1,400 i '78 Mercury — \$500. Tel. 227-1548.

'80 PONTIAC Phoenix, biały, 4 drzwiowy, automatic, \$1,400. Tel. 352-6075.

'80 BUICK Skylark, 4 drzwiowy, automatic, ochładzany, \$2,500. Tel. 352-6075.

'83 FORD Escort, automatic, niski milaż. Stan idealny \$2,750. Tel. 352-6075.

'81 HONDA Civic, czerwony, w dobrym stanie, \$1,600. Tel. 352-6075.

'74 ROK Oldsmobile Cutlass, w dobrym stanie mechanicznym. 637-0386.

'77 ROK Oldsmobile Omega. Stan idealny, pilnie sprzedam. 622-8853.

CHRYSLER Newport, 4 drzwiowy, automatic, zielony, \$550. Tel. 352-6075.

'83 MAZDA G.L.C., 4 drzwiowy, automaticzny, ochładzany, stereo, czerwony. \$4,500. Tel. 352-6075.

'80 NISSAN 27 Z., niebieski, 45,000 mil, \$2,990. Tel. 352-6075.

CAVALIER '82, czerwony, idealna kondycja. Dzwonić 283-0586.

VOLKSWAGEN Garbus. Stan bardzo dobry. \$750. Tel. 352-6075.

BUICK Skylark, 83 r. V6, ekonomiczny, w bardzo dobrym stanie, tania sprzedam. 889-6784.

FORD Mustang '79. Stan bardzo dobry. \$2,000. Tel. 725-7207.

SPRZEDAM Volvo Combi 1980 r. Diesel, stan bardzo dobry. 652-4543.

CHEVROLET, 4 cylindrowy, automaticzny. Bardzo dobry stan. Mały milaż. \$1,350. 725-7083.

Z POWODU wyjazdu do Polski, sprzedam Oldsmobile Omega '80. \$1,500. 478-1829. Mietek.

'78 VW RABBIT. Doskonała kondycja. Niski milaż. Tel. 286-6476.

OLDSMOBILE '80, Chevy Chevette. Tel. 745-8176.

'79 HONDA Accord L.X., automatic, kolor srebrny. \$1,990. Tel. — 352-6075.

★ AUTO

SPRZEDAM '75 rok Dodge van. Tel.: 625-7955 albo 625-9208.

FORD Mustang '77 rok, 4 cylindry, 57,000 mil. Cena \$850. 284-8350.

CHEVROLET '81 6-cio cylindrowy, na biegi. Tel.: 376-6028.

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód marki LTD oraz van'a. W dobrym stanie. Tel.: 235-9843, Władysław.

'80 HONDA na biegi, \$650, '80 Oldsmobile automaticzny \$1,480. Tel.: 227-1548.

OLDSMOBILE Cutlass, '76 r. w dobrym stanie, pierwszy właściciel. \$1,000. 292-0827.

CHEVROLET Caprice Classic station wagon '83 r. \$3,800 lub najlepsza oferta. 637-2604.

'82 Chevrolet Caprice Estate Diesel Station Wagon. Dobra kondycja. Nowe hamulce, radio stereo, automaticznie otwierane okna, wspomagane kierownica 60,000 mil. \$1,600.

Tel.: 477-8753

'77 DATSUN F10 77,000 mil. 5 biegowy. Dobry stan. \$800 lub oferta. 699-8634.

Z POWODU wyjazdu sprzedam tania Ford Maverick 77 r. Stan bardzo dobry. 237-7729.

SPRZEDAM

MERCURY-COMET Na części o małym przebiegu. Tel.: 588-7123 lub 478-6399.

'79 OLDSMOBILE Cutlass. Bardzo dobry stan. \$1,600. Tel.: 772-5545, 278-8229.

SPRZEDAM van Chevrolet 78 r. — 282-6473 po 6 P.M.

SPRZEDAM Buick Century 78 r. \$1,000. 794-1758.

'77 ROCZNIK Mustang II, na biegi. 685-1882.

81 R. MAZDA, 1800 GLC, station wagon. 43,000 mil. \$1,850, dzwonić po 6 P.M. 637-1308.

'79 CHEVY Impala, 4 drzwi, ochładzany. Stan bardzo dobry. 581-6041.

ZAOSZCZĘDŹ DO

\$2000

przy kupnie nowego

AUTA

Mówimy po polsku

282-0194

Automotive Consulting

Bézpłatne konsultacje

WYMIENIAMY STARE SZYBY NA NOWE W SAMOCHODACH

Szybko z gwarancją u klienta. Prosimy dzwonić w godz. od 12 w południe do 4 po południu.

Tel. 278-8430



REZOLUCJA ŻAŁOBNA śp. Tadeusz Lampert

zmarł dnia 15-go października br., przeżywszy lat 63. Oficer I-ej Samodzielnej Brygady Spadochronowej. Uczestnik walk pod Arnhem w Holandii. Odznaczony medalami polskimi i brytyjskimi. Był prezesem Koła Związku Spadochroniarzy w Chicago. Patriota, społecznik i przyjaciel.

Osierocił żonę, i troje dzieci. Cześć Jego pamięci!

Ceremonie pogrzebne odbędą się w sobotę, dnia 19-go października o 3-ej po południu, w 3rd Unitarian Church w Chicago, 301 N. Mayfield Ave. Tel. 626-9385.

Związek Polskich Spadochroniarzy w Ameryce i w Chicago



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat i wuj nasz, śp.

Ks. Aleksander Krzywos

(syn śp. Feliksa i śp. Agaty [z domu Rogalskiej])

Był asystentem w parafii Pięciu Braci Polaków i Męczenników oraz w parafii Dobrego Pasterza; był kapłanem Klubu Dolistów

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 16-go października 1986 roku, wieczorem, przeżywszy 64 lata. Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od 7 do 9 i w niedzielę od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 20-go października, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4860 W. 31st St., Cicero, eksportacja do kościoła Dobrego Pasterza (2719 S. Kolin Ave.), od godziny 9-ej rano, msza św. o godz. 11:00, po czym zwłoki zostaną przewiezione do Polski i pochowane na cmentarzu w Brzozowej.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

W Polsce: Wacław (Jadwiga), brat z żoną; w Stanach: Monika Czajka, Bronisław (Alfreda), siostra i brat z żoną; Teodora Mickiewicz, chrześniaczka; Eugeniusz (Alfreda) Ostapiński, siostrzeniec z żoną; siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Kulasik Funeral Home. Telefon 652-2005.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, szwagier, dziadek i wuj nasz oraz pradziadek mój, śp.

Kazimierz A. Jankowski

(ojciec śp. Wincentego, brat śp. Hieronima, śp. Edward, śp. Wincentego, śp. Leonarda, śp. Filipa i śp. Ryszarda)

pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 14-go października, 1986 roku, o godzinie 10:41 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 18-go października, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Casey Laskowski i Syn pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Genowefy, msza św. o godz. 9:30, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Anna (z domu Masino), żona; Dennis (Wirginia) i Franciszek, synowie i synowa; Barbara. Norbert (Janina), Franciszek (Maria), Eleonora, Anna i Janina, bracia i bratowie; wnuki, wnuczki, bratanki i bratanice, oraz prawnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski i Syn. Telefon 777-6300. 16,17



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza ciocia nasza, śp.

Helena M. Buinda

Projektantka mody damskiej ponad 40 lat na rynku Chicagoskim. (córcia śp. Józefa i śp. Marii [z domu Kalata], siostra śp. Katarzyny Walkosz, szwagierka śp. Józefa Walkosz, ciocia śp. Virginia Phillips i śp. Sędziego Vincent Tondryk)

Członkini: The Donna Welfare League, Polskiego Klubu Artystycznego-Chicago, Women's Auxiliary of St. Mary of Nazareth Hospital, Sacred Heart Society, PRCU, Gr. 588 ZNP i Związku Polek w Ameryce, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 16-go października 1986 roku, o godzinie 12:13 w nocy, przeżywszy lat 83.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 18-go października, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego Wolniak, pnr. 5700 S. Pulaski Rd., do kościoła Sacred Heart, msza św. o godzinie 11:00, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Alice Tondryk, siostrzenica; Richard (Dorothy) Walkosz, siostrzeniec z żoną; Dr. Vivian A. Walkosz (Northeastern Illinois University), siostrzenica; Alexander Phillips, mąż zmarłej siostrzenicy; oraz wiele ciotecznych wnucząt.

Pogrzebem zajmuje się Wolniak Funeral Home. Telefon 767-4500.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, teść i dziadko nasz, śp.

Antoni Tomaszewski

Członek Tow. Najśw. Im. Jezus przy par. św. Józefa, po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 16-go października 1986 roku, po północy, przeżywszy lat 84.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 18-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48-ma ul., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Józefa (z domu Pawlik), żona; Krystyna (Mieczysław) Marcinowski, córka i zięć; Myron (Margaret), Gregory, Barbara i Jola, wnuki i wnuczki; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Kozera Tel. 927-3388



WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, która zmarła, prosimy o wpłacenie datki na rzecz fundacji, która ma być poświęconym o Twojej ofiarze, wraz z odliczeniem od podatku ciekłym wystaw

★ Auto

★ AUTO

Keystone CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

**MAMY JUŻ NA SKŁADZIE
NAJNOWSZE MODELE
NA
'87 ROK!**

Z Każdym Zakupem DARMO
Zabezpieczenie Karoserii Przed Rdzą



SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów
Po Przystępnych Cenach

Prosić o **ANNE BONIS**

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6

**W MIDTOWN TOYOTA
MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ
NAJNOWSZY MODEL TOYOTY
NA 87 ROK... ZA MNIEJ!**

ZAPYTAJ O
SPECJALNA
POŻYCZKĘ



POPROŚ O
CHRIS SOBIEK
A DOSTANIESZ
**NAJNIŻSZĄ
CENĘ!**

MIDTOWN TOYOTA Your #1
Savings Place

622-6300

MON-THUR 9-9
FRIDAY 9-6
SATURDAY 9-5

2700 N. CICERO

'80 TOYOTA Corolla, station wagon, automatyczny, stan bardzo dobry. 889-1736.

SPRZEDAM z powodu wyjazdu Volkswagen Jetta, 1982 rok, 286-9016.

SPRZEDAM AUTO
1972 ROK
VOLVO STATION WAGON
W całości lub na części.
Cena tylko \$500.
Tel. 453-4249

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych,
Najwyższej Jakości Samochodów
i Ciężarówek Po Najniższych Cenach!
Pytać o Mówiącego Po Polsku

**AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET**

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW



TEL.: 729-1000



5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT

685-1800

**Buick OLBRZYMI WYBÓR
UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**

W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!

- Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
- Finansujemy Na Miejsce

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6;
Niezczynny w Niedziele

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD
Countryside, Illinois

POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE SAMOCHODÓW
MARKI HONDA

Prelude
Civic

Accord
C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH PRZYJMIEMY KAŻDĄ OFERTĘ

więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedziel-
nego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano —
stacja 1240 A.M.

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie
posiadających stalego pobytu. Proszę telefonować w języku
polskim i prosić

MATT TRELLA

352-6075

★ AUTO

STATION wagon Plymouth Volare
'78, \$1,000. W idealnej kondycji.
725-8596.

★ Poszukuje Garażu

PÓSZUKUJE garażu do wynajęcia
na Jackowie lub okolicy, 725-6570.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ na 2 auta, okolica Armi-
tage-Honore. 693-4231.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA KOBIETA
Znająca trochę j. angielski, do po-
mocy kobiecie po operacji oraz
pracy domowej z zamieszkaniem
lub dojeżdżać. Praca od około 13-go
listopada, praca tymczasowa.
354-6425 po angielsku

HOUSEKEEPER — LIVE IN
Must have car. Non-smoker. Re-
ference required. Must speak
English.
874-7052

KOBIETA

Ze znajomością pielęgniarstwa do
opieki nad pacjentem po zawale. Musi
mieć środek lokomocji. 5 dni w ty-
godniu. 5 godzin dziennie.
455-3383 w j. angielskim

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub
dziećmi. Wymagana minimalna
znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY

4962 N. Milwaukee 736-9448

GOSPODYNIA domowa, mówiąca po
angielsku, potrzebna. 749-8652.

PRZYJMĘ panią na wspólne miesz-
kanie w zamian za pomoc przy
dziecku. 384-1969.

**POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA
KOBIETA (30-38 lat)**
do zamieszkania w moim domu i opieki
nad 2 dziećmi. Jedno w szkole cały dzień.
Praca domowa. Dobra zapłata miesz-
kanie i wyżywienie. Okolica Golf Mill
Shopping Center — Niles. Znajomość
angielskiego nie jest wymagana. Po-
trzebny własny środek lokomocji.
657-7008 w j. ang.

NORTH SHORE DOMESTIC AG. INC.
Pracę domową z zamieszkaniem
lub bez dla pań mówiących po an-
gielsku. Chicago, Texas, California.
433-2721

MEŹCZYŻNA w wieku 42 lata z synem
poszukuje poważnej kobiety do pracy
domowej, z zamieszkaniem. Mieszkanie,
utrzymanie i świadczenia. Spokojny dom,
przyjemne warunki pracy. Preferencje
ma mówiąca trochę po angielsku. (Może
mieć dodatkowa pracę). Dzwonić wie-
czorami, w języku angielskim.
927-9833

GLEN ELLYN

MILA KOBIETA

Do opieki nad niemowlęciem w na-
szym domu. Od poniedziałku do
piątku. 6:30-6:30. Dzwonić 469-2690
po 6:30 p.m. w j. ang.

POTRZEBNA kobieta z zamiesz-
kaniem, 2 dzieci. Tel.: 766-2443.

**POTRZEBNA
ODPOWIEDZIALNA PANI**
Powyżej 45 lat do 5 miesięcznego
dziecka, od wtorku do piątku. Oko-
lica Belmont-Milwaukee.
267-7011

**GOSPODYNIA DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM**
4 dzieci. Zapłata do uzgodnienia.
Hinsdale. Tel.: 920-1953 w j. angi-
elskim po 4-ej.

HOUSEKEEPER
Wanted, live in preferred. Babysit-
ting required. Must speak English.
881-4031

Gospodynie domowe, towarzyszy,
opiekunki do dzieci usług oferowa-
ne przez odpowiedzialne doświad-
czone kobiety. Dzwon dzisiaj. Wo-
limy mówiące po angielsku. Dzw-
woń: 674-9301 do Mrs. Chepov.
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

HOUSEKEEPING

Companion Baby Sitting
Service offered, by reliable exp. women.
Call today. Prefer. English speaking.
Call 674-9301. Ask for Mrs. Chepov.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace.
Minimalna znajomość angielskiego
wymagana. Pracodawcy ponaogają w
otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę
Mówić Po Angielsku

GOSPODYNIA mówiąca po angi-
elsku z zamieszkaniem. 433-3728 —
w j. ang. wieczorem.

OPIEKUNKA DO DZIECI

Z Zamieszkaniem lub Bez
30 godzin tygodniowo. Godziny popo-
łudniowe, i wieczorem. Musi mówić tro-
chę po angielsku i musi mieć bardzo do-
bre referencje. Piątek wieczór i weekendy
wolne. Bardzo dogodna mińska komu-
nikacja. Proszę telefonować do Tony w
jez. ang.
982-9500 albo 677-2593

METRO DOMESTIC PERSONNEL

Posiada wszelkie prace domowe dla
pań mówiących po angielsku.
725-0055 albo 025-1503
3204 N. Central Ave., Chicago

★ Pomoc Domowa

CHILD CARE/HOUSEKEEPING LIVE-IN

Care for 7 and 9 year old after school and
clean house. May work out 2 days in
neighborhood for extra pay. 5-6 days.
Wife works part-time only. Own room
with TV in modern Highland Park ho-
me. Must speak English. Call: 9 a.m.-3
p.m. 433-5535.

SŁOWNICZEK

DLA OSÓB PODEJMujących
PRACE DOMOWE

JUŻ W SPRZEDAŻY

Pytajcie w polskich sklepach,
lub dzwonić
282-3036

GOSPODYNIA

Tylko w średnim wieku i energiczna.
Prowadzenie domu. Troje dużych
dzieci. 6 dni. \$170. Angielski nie jest
konieczny.

TEL.: 944-0563

CHILDCARE

24 hours per week for new born.
English speaking. Lincoln area. Re-
ferences required.

477-0576

POTRZEBNA kobieta do 2 dzieci,
z zamieszkaniem lub bez, 4 dni.
Okolica Burbank. 423-4950.

OPIEKUNKA do dzieci. Chicago.
Wymagana częściowa znajomość
angielskiego. 649-6741 w j. ang.

KOBIETA do zamieszkania, do
opieki nad starszą panią, po opera-
cji stawu biodrowego. Tel. 775-4048.

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456

8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla: gospodyni z
zamieszkaniem lub bez. Opieka nad
dziećmi, pomoc na przyjęciach,
opieka nad starszym-towarzyszką.

EXCELLENT POSITION

For English speaking

people

453-7291

EUROPE DOMESTIC AG.

HOME HEALTH AIDES

And companions. English speaking
required for full and part time and
some live-in positions. Experienced
preferred. Own transportation neces-
sary. Call
524-1203 FOR APPOINTMENT

OPIEKUNKA/TOWARZYSZKA

Z Zamieszkaniem
(Może być z dzieckiem) do opieki
nad 27 letnią opóźnioną w rozwoju
dziewczyną, 35 mile na zachód od
Chicago.
695-3585 — od 3 po południu

RELIABLE WOMAN

To care for my 2-year-old and 9-
month-old boys in my River Grove
home. Hours and day off change.
English necessary.

453-1023

**POTRZEBNA KOBIETA
Z ZAMIESZKANIEM**

Praca domowa i opieka nad dziec-
mi, okolica blisko zachód. Trochę
angielskiego, prawo jazdy mile wi-
dziane \$150. Lynn 421-5541 week-
endy lub wieczorami.

POWAZNA KOBIETA

Do pilnowania dzieci i pracy domo-
wej. Musi lubić zwierzęta (duży pies
w domu). Dzwonić po 5 po południu.
Musi rozumieć trochę język angielski.
655-0351 w jez. ang.

POTRZEBNA KOBIETA

Do opieki nad starszym panem. Z
zamieszkaniem, 7 dni w tygodniu.
Dobre wynagrodzenie.

725-8307

MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestics, for excellent families
in Chicago area. Live-in or come
and go. Also couples. Also week-
end work only.

UWAGA! UWAGA!

ZAROBEK \$200-\$300
Prace Domowe Dla Kobiet
Z zamieszkaniem lub bez. Znaj-
mość języka angielskiego pomoc-
na. Pielęgniarki i lekarze z Polski
mogą zarobić więcej. Zgłaszać się
osobiście, 9 rano-6 wieczór.

4109 N. Milwaukee Ave.

Tel.:

Robert—777-1121

Irena—792-1343

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY

OPIEKUNKA NAD DZIECIAMI

lub

STARSZYMI

\$150-\$250 tygodniowo

NIE POBIERAMY OPLATY

Nieco angielskiego wymagane.
lub dzwonić do

Eugenia Wojtowicz

956-6390

European Nannies of America

★ Pomoc Domowa

PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

Do podjęcia od zaraz. Znaj-
mość języka angielskiego nie
wymagana, lecz bardzo po-
mocna. Znakomity zarobek dla
osób posiadających dobre refe-
rencje — \$200-\$300 tyg. Wszy-
stkie prace gwarantowane pi-
semnie.

DEPENDABLE EMPLOYMENT AGENCY

685-4037

(róg Milwaukee-Lawrence)

NANNY/HOUSEKEEPER

Live in care for 2 children. Must en-
joy children. English speaking, dri-
vers license, references required. Non
smoker preferred. Downers Grove.
852-8833

OPIEKUNKA NAD STARSZYMI OSOBAMI

lub DZIECIAMI

Z ZAMIESZKANIEM, OD ZARAZ
JACKIE'S EMPLOYMENT AGENCY
595-5232

NURSES AIDES wanted, for live
and come and go. English required.
725-7881.

POTRZEBNE kobiety do sprząta-
nia domów. 889-5412.

★ Praca Żeńska

PRACE dla kobiet. Trochę j. angi-
elskiego wymagane. Tel.: 749-8652.

POTRZEBNA POMOC DO KUCHNI

Młoda kobieta, praca 60 godzin ty-
godniowo.

RIVERSIDE RESTAURANT

3422 S. Harlem
Riverside, Illinois

KOBIETY DO SPRZĄTANIA PRYWATNYCH DOMÓW

Dogodne godziny, praca podczas
dnia. Part time w tej chwili, po
pewnym czasie pełen etat. \$5 na go-
dzinę, na początek. Możliwość \$6 na
godzinę. Musi prowadzić swoje au-
to. Nie ma pracy grupowej.
Carol Stream
Elmhurst—Lombard
832-9057 10 rano-4 pld.
834-3312 w niedzielę
Mówimy po polsku

DOSWIADCZONA krawcowa do po-
prawek. Południowa strona mia-
sta. Po inf. 735-5667.

MEDICAL ASSISTANT

For doctor's office. Bi-lingual.
English-Polish with computer ex-
perience. Part time.

251-8858 — evenings

BARTENDERKA I KELNERKA

Potrzebne na pełen czas lub part-
time. Dobre wynagrodzenie.
334-4850 Pytać o Właściciela

LITEROWANIE pergaminów. 'Art'
427-2428.

**KRAWCOWA DO SZYCIA
SUKIENEK I POPRAWEK**
Doświadczona. Pełny etat. Winnet-
ka. Elizabeth Tailoring. Dzwonić w
j. angielskim.

Tel.: 441-6401

496-4085 wieczorami

HEATING COMPANY SECRETARY

Part time position. Must speak
English. Northwest suburb.
647-0360

**POTRZEBNA
EKSPEDIENTKA**

Do sklepu z wędlinami na popołudnia
i soboty. Musi mówić po angielsku.
Lokacja Central-Belmont.
794-9678

POTRZEBNA kobieta do sprząta-
nia domów i biur w okolicy miasta
Addison. Dzwonić 543-4380.

PRACA W LISLE

2 zmiana. \$4 na godzinę plus obiad.
2 pomoce kelnerki. Muszą trochę
rozumieć angielski, 3 pomoce ku-
chenne.

Tel.: 961-3148

**POTRZEBNA SEKRETARKA
DO BIURA REALNOŚCIOWEGO**

Mówiąca płynnie po polsku i po an-
gielsku, ze znajomością pisania na
maszynie.

867-9400

Pytać o Jeanie

★ Poszukuje Pracy

STARSZA pani zaopiekuje się dziec-
kiem, lub starszą osobą. 685-1882.

PRZEJMĘ sprzątanie domów od
osoby wyjeżdżającej. Wynagrodz. 777-8446.

AKORDEONISTA i pianista z
"Cordovox" dołączący do zespołu
muzycznego. 772-3278 Tadeusz.

2 STOLARZY z 2 letnią praktyką w
USA poszukuje pracy. 282-1354.

3 MŁODYCH mężczyzn z samocho-
dem, podejmie pracę na part-time
i weekendy. 588-1695.

HANDYMAN. 847-2163.

ZESPÓŁ muzyczny poszukuje pra-
cy od 15 października. 794-0427.

INŻYNIER budowlany, projektant,
kreślarz, ma samochód, rozumie
angielski, poszukuje

★ Praca

DRIVING INSTRUCTOR WANTED 736-5522

MANAGER

Well established successful restaurant needs Polish-American speaking manager with knowledge and experience in catering for 2 banquet halls as well as restaurant business. Excellent opportunity for aggressive outgoing individual to grow and prosper with progressive corporation.

DEDES REALTORS 622-6200

TRAYCEE DOMESTIC AGENCY

Ma wiele prac z zamieszkaniem jako gospodynie/opiekunki nad dziećmi, North Shore i Lake Shore okolica. Muszą mówić po angielsku i mieć referencje oraz mieć doświadczenie. Wysokie wynagrodzenie. Dzwonić 831-5530 LUB 831-4870

REGISTERED Physical Therapist

Orthopedic Office Oak Park Mall
Call Terri After 11 A.M.

848-5766

REAL ESTATE SALES
Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont Ave. 622-6200

FATHER AND SON CONSTRUCTION ZATRUDNI SUB KONTRAKTORÓW

Do robót zewnętrznych i wewnętrznych. Wymagane własne narzędzia i truck. Ubezpieczenie i znajomość języka angielskiego konieczne.
Prosić John lub Richard
Dzwonić od 9-5 Po Południu.....692-4990
301 TOUHY PARK RIDGE

SCHOOL BUS DRIVERS NEEDED IMMEDIATELY

- WILL TRAIN
- Paid Training on Our Own
- Modern Automatic Fleet
- MUST BE 21 OR OVER
- GUARANTEED HOURS
- bonuses-monthly and yearly call us now!

NATIONAL SCHOOL BUS SERVICES, INC.
Wheeling 541-0220 Arlington Heights 392-9300 Mundelein 367-7480

FOREMAN. Must be familiar with trades and speak Polish and English. 774-7004.

PART time—sprzątanie. Zachodnie przedmieścia. Dzwonić 665-1762 po 5-ej P.M.

POTRZEBNY śpiewający pianista-organista do klubu. 276-9628.

CNA DAY SHIFT

Certified Nursing Aides needed for skilled nursing home in Niles. Must have Ill. Certificate. Must speak English. If interested, contact Mrs. Carter or Mrs. Chicoin at

647-9875

PART-TIME lub FULL TIME

W multimilionowej firmie, dla energicznych w każdym wieku, dzwonić:

342-4746 — Józef lub Jerry
GENERAL DEVELOPMENT CORP.

PART TIME CLERK Office on Michigan Ave. ABLE TO TRAVEL 266-9368

ALFA METALCRAFT CORP. of AMERICA

Poszukuje osoby do pracy (kobiety, mężczyźni) na part-time lub full-time jako salesman — management. Bardzo dobre zarobki, i możliwość awansu. Możliwość uzyskania świadczeń socjalnych. Dzwonić tel.:

378-3203
Poniedziałek-sobota 10 a.m.-12 p.m.

POSZUKUJE SUB KONTRAKTORÓW Do wszelkich prac budowlanych W Chicago i przedmieściach 725-0188

FULL TIME/ PART TIME

\$300-\$500 tygodniowo. Multimilionowa firma potrzebuje energicznych, ambitnych sprzedawców. Oferujemy przeszkolenie i wszystkie świadczenia firmowe. Znajomość języka angielskiego nie wymagana.

GENERAL DEVELOPMENT CORP.
3157 W. Lawrence
463-7250 albo 685-5766
John



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Świetna pensja, dołatki i świadczenia.

631-8878
Kaźda Praca
Pisemnie Gwarantowana

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

3000 GOVERNMENT JOBS LIST

\$16,040-\$59,230/yr. Now hiring
Call 805-687-6000 ext. R-9725

FATHER AND SON CONSTRUCTION ZATRUDNI SUB KONTRAKTORÓW

Do robót zewnętrznych i wewnętrznych. Wymagane własne narzędzia i truck. Ubezpieczenie i znajomość języka angielskiego konieczne.
Prosić John lub Richard
Dzwonić od 9-5 Po Południu.....692-4990
301 TOUHY PARK RIDGE

SCHOOL BUS DRIVERS NEEDED IMMEDIATELY

- WILL TRAIN
- Paid Training on Our Own
- Modern Automatic Fleet
- MUST BE 21 OR OVER
- GUARANTEED HOURS
- bonuses-monthly and yearly call us now!

NATIONAL SCHOOL BUS SERVICES, INC.
Wheeling 541-0220 Arlington Heights 392-9300 Mundelein 367-7480

★ Praca Męska

NEEDED experienced sewer to work in our upholstery shop. Call Mick 824-8938.

“FOREMAN”

Potrzebny z doświadczeniem w produkcji metali. Musi być obywatel. Znajomość języka polskiego i angielskiego wymagana. Minimum 5 lat doświadczenia. Musi mieć stały pobyt.

1-414-649-9230

ALUMINUM siding & trim subcontractors. Must have own truck & equipment. Knowledge of English. Steady work, good pay. 634-3859.

WANTED

BODY AND FENDER MAN
Experienced only. MUST HAVE TOOLS. Apply in person:
3741 W. COLUMBUS AVE.

EXPERIENCED DIESEL MECHANIC

Must speak English, have transportation.

Calumet Park.
385-0404

Doświadczony Masarz
(PORK LOIN BONER)
Wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Zgłaszać się osobicie:
FARMINGTON MEAT CO.
7411 W. Franklin St.
Forest Pk., Ill.

POTRZEBNI dekarze i murarze.
545-4699.

MĘŻCZYŻNA do wykonienia basementu. Możliwość zamieszkania.
Tel.: 545-3116.

DOŚWIADCZONY KRAWIEC
Do wykonywania poprawek krawieckich w sklepie z dobrej odzieży męskiej

GALLAGHER CHICAGO
Des Plaines, Ill.
Dzwonić do Abe 298-3333

POSZUKIWANI
Dekarze i Brygadziści

Do pracy na dachach w Los Angeles, Cal., z 2 letnim doświadczeniem, dzwonić na nr. (213) 735-0211 lub (213) 936-0600.

Mówimy po polsku.

J. L. C. ROOFING CO.

zatrudni doświadczonych dekarzy. “Hot roofs, singles.” Stała praca wiodowa, zostawiać w języku polskim na taśmie.

299-5132

**PRZYJMĘ DO PRACY
STOLARZA**

Szybkiego w pracy i bardzo dokładnego. Stała praca. Chętnie niedawno przybyłego z Polski. Ubezpieczenie, świadczenia.

227-5500

★ Praca Męska

MAJSTERKOWICZ (Handyman)

Do pracy przy instalacji drzwi, okien, konstrukcji i lekkiej roboty stolarskiej. Van i własne narzędzia pożądane. \$3.00 na godzinę, lub od sztuki.
470-1279 — w jęz. ang.

POTRZEBNI: FREZER NARZĘDZIOWY

2 lata doświadczenia w USA na frezarce Bridgeport. Praca jednostopowa o ścisłych tolerancjach.

ŚLUSARZ

Z praktyką minimum 2 lata w USA, do samodzielnego przygotowania korpusów i osłon maszyn. Znajomość angielskiego wymagana, ubezpieczenie lekarskie i denty, styczne, praca poza miastem, własny środek transportu konieczny.

PART-TIME INDUSTRIAL ARTIST

Potrzebny do przygotowania reklam technicznych w czasopiśmie specjalistycznych. Przydatna umiejętność rysunku perspektywicznego maszyn.

ANATOL MFG. INC.

1060 High St.
Mundelein, IL
949-0330
od 8 a.m.-5 p.m.

DOŚWIADCZONYCH do samodzielnego wykonywania aluminium siding. 725-0590 po 7 p.m.

MAINTENANCE MECHANIC

For furnished apartment hotel. Must be experienced in all aspects of heavy maintenance. Live-in. Couple preferred.

772-1156

FULL TIME TECHNICIAN

Apply at:
OIL EXPRESS
8240 S. Harlem
Bridgeview, Ill.
563-0022

POTRZEBNI sub-kontraktorzy z samochodem dzwonić w sobotę po 2-giej do Emil 728-9064.

MEŻCZYŻNA

W wieku 25-35 lat. Musi znać precyzyjną mechaniczną pracę. Nauczmy. Praca w Gurnee, Ill. Musi mówić trochę po angielsku.

Tel.: 249-3633
Proszę telefonować między 9 rano - 2 popł.

POTRZEBNY OPERATOR

Do ustawiania i obsługi C.N.C. prosię Steven albo Marek. Dzwonić od poniedziałku do piątku. 350-9173.

Doświadczonych dwóch

RZEŹNIKÓW

przyjmujemy od zaraz

Zgłoszenia:

2976 N. Milwaukee

ZATRUDNIĘ doświadczonych stolarzy, murarzy do fugowania i do sidingu. 998-1687 — 749-7773 wieczorem.

Potrzebny Mężczyzna

Na pół etatu — 5 dni w tygodniu od 8 do 12:30 do sprzątania budynku, od poniedziałku.

867-6854

Przyjmę doświadczonych w pracach wewnątrz-lazienki, kuchnie, plastowanie itd. Dzwonić 7-8 wiecz.

Tel.: 774-1906

Potrzebny doświadczony pracownik do zakładania sidingu, soffit i fałcia, dzwonić po 8 wieczorem

878-9766

**HEATING-
AIR CONDITIONING
SERVICEMEN**

Z doświadczeniem. Northwest suburb. Must speak English.

647-0360

OWNER/OPERATORS

Needed for dump truck work in city and suburbs. Must have tractor and dump trailer. Also must have own insurance. Good steady work and steady pay all year round. Must speak English. Call Bob Sam for appt. **SHIRLEY'S TRUCKING**
780-8789 or 484-8101

PRESS BRAKE OPERATOR

Experienced in forming and fabricating precision lt. gage sheet metal parts. Must understand drawings, layout work, set up and operate all forming equipment. **MUST SPEAK SOME ENGLISH.** Call Mr. Russell at

869-8451

★ Praca Męska

AUTO MECHANIC

Exper. on foreign & domestic. Must speak English. In Roselle.
Jerry 894-9044

WELDER

Experienced in joining precision sheet metal assemblies in a variety of alloys. Tig welding, resistance welding, torch brazing, etc. Able to work from B/P's with minimal supervision. **MUST SPEAK SOME ENGLISH.** Call Mr. Russell at 869-8451.

AUTO BODY COMBO

With at least 6 years experience. Own tools. Applications taken. Must speak English.

893-2772

POTRZEBNY LAKIERNIK I BLACHARZ SAMOCHODOWY

Musi Umieć

Nakładac “Bondo”. 889-4953

9 A.M. to 5 P.M.

EXPERIENCED TOOL MAKER MACHINIST NEEDED

631-8557

Carpenter and Electrician and Plumber Wanted

Steady work. Remodeling work. 244-5937 or 681-0608.

POTRZEBNY kierowca z kategorią “D” na truck, potrzebne praktyka i angielski. 725-6570.

SHEET METAL WORKER

With Some Welding Experience. Must be permanent resident.

42½ hrs. week. Benefits.

Apply between 9 AM-12:00 or 1 PM-4 PM.

2200 N. PULASKI RD.

POTRZEBNI dekarze. Muszą mówić po angielsku i posiadać własny środek lokomocji. 766-8554.

METAL STAMPING AND SPRINGS

2 positions available: Punch press operator. Immediate opening for experienced person. Set-up man. Must have a minimum of 3 years experience on set-ups for punch press and kick press, ability to read blueprints and inspect.

CALL 486-6232

POTRZEBNY silny mężczyzna do robót cementowych. 453-9811 albo 589-1206.

POTRZEBNA MĘŻCZYŻNA

Kombinacja “bodymen” i malowanie różnego rodzaju samochodów. Na kilka godzin — part time. Zainteresowani dzwonić

Tel.: 966-0050

SPOT WELDER

Mgf. Co. has immediate opening for person with experience in spot welding and spot welding set-up. Must speak and understand English. Call Mr. Frank

227-2292

BAKER/SPECIALTY BREAD

We are a rapidly expanding European hot bread shoppe looking for an experienced bread baker. We need a baker who is knowledgeable in traditional bread making techniques and more importantly a baker who is willing to learn our procedures. We offer an excellent starting salary + bonus as well as the opportunity to grow with our company. Must be able to communicate in English. Call Patti for an interview.

564-9191

TAILOR

Must have experience. Full time. Excellent benefits. Must speak some English. Call:

ERIC SALM, INC.
463-1133
LINCOLN VILLAGE SHOPPING CENTER

MACHINIST

ALL AROUND MACHINIST
STEADY WORK
780-0946

MANUFACTURING

Steel rolling door mfg. looking for dependable, energetic person willing to learn shop work. Machine experience a plus, but not necessary. Must speak English. Call 8-4:30 P.M.

421-1100

DOŚWIADCZONY MURARZ

Praca Na Pół Etatu

CHURCHILL CABINET CO.
2119 W. Churchill
278-3580

POTRZEBNY mężczyzna do zakładania “dry wall” i zbijania 2x4. \$3.00 na początek. 342-9545 lub 286-3676.

MACHINIST
SECOND SHIFT

Opening for experienced machinist. Must have capability of making set-up operating and checking of close tolerance work. Also have opening for machinist for set-up and operate CNC lathe and mills.

AUSTIN CONTINENTAL INDUSTRY
3636 N. Talman
528-9200

★ Praca Męska

POTRZEBNY pracownik do “sidingu.” Wymagane doświadczenie. Gwarantowana praca na zimę. Tel.: 283-6457.

POTRZEBNI:

1. Frezer, 2 lata praktyki w USA, zezwolenie na pracę. \$7.50 na godzinę. Praca w Chicago.
2. Blacharz samochodowy z narzędziami.
3. Technik do naprawy TV.

BEN ADRIANS

EMPLOMENT AGENCY
4740 N. Western Ave., Pokój 202
989-8599 — dzwonić od 3 do 5.

PRACA kontraktorska, \$3 na godzinę, 342-2805, wieczorem, zostawić wiadomość.

ZATRUDNIĘ doświadczonego stolarza do stolarki wykończeniowej. Tel. 685-0730-

POTRZEBNI

Pracownicy Mężczyźni
Do Ręcznego Mycia Aut
WE'LL CLEAN

2509 N. Lincoln • 281-0402

POTRZEBNY PRACOWNIK

Do prac przy remoncie domu, może być z zamieszkaniem. Zgłaszać się osobicie 4751 N. Milwaukee

Od 11 A.M.-12 oraz między 7-8 wiecz.

NAJPĘDZIEJ ZNAJDZIESZ PRACĘ W NOWYM JORKU

Stawki \$200-\$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy likwidując Twoje niepowodzenia w pracy. Jesteśmy w interesie 6 lat i nasze wieloletnie kontakty pozwalają zawsze bronić Twoich interesów. Pomagamy znaleźć mieszkanie.

Dajemy pisemne gwarancje

Mamy prace dla pomocników i fachowców z j. angielskim i bez, prawie w każdym zawodzie. Po bliższe informacje dzwonić

Tel.: (312) 342-6881 albo 342-1292

Licencjonowane biuro

pośrednictwa pracy

INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY

3019 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, POKÓJ 205

★ Domy

PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA

2 piętrowy budynek

3 sypialnie 1½ łazienki, pełen, wykończony basement. Tynkowane ściany. W basemencie ½ łazienki i sypialnia. Garaż na 2½ auta. Oddzielne ogrzewanie.

582-1615

PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA

6 pokojowy, murowany, przestronny. 4 sypialnie plus, ekstra sypialnia w basemencie. Centralne ogrzewanie. Garaż. Cena w średniej \$70-ce.

MIDWAY REALTY INC.
582-7800

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800

VIVIAN
OWNER BROKER

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI 42 WYSOKO WYKwalifikowanych SPRZEDAWCÓW W TYM MÓWIĄCY PO POLSKU EWA FLIS, CHRIS WALASIK, MICHELLE BABICKI, ZOFIA DUŻ, JO HARRIS, JOANNA CHANIECKA, JERZY LATAK, JAN NOWAK. KUPNO, SPRZEDAŻ I BEZPŁATNA WYCENA NIERUCHOMOŚCI. NISKO OPROCENTOWANE POŻYCZKI. UPRAWEJMA, FACHOWA I UCZCIWA OBSŁUGA.

ADDISON
Dom Otwarty Niedziela 1-4
515 Rohlwing Rd.
4 sypialniowy murywany bi-level, z przyłączonym garażem na 2 1/2 auta. Kafelki włoskie w kuchni, 2 1/2 łazienki, duży pokój rodzinny z drugą kuchnią.

DES PLAINES
Dom Otwarty Niedziela 1-4
595 Dawn Ct.
Nowy murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny.

ELK GROVE
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
1489 Clifford
Nieskazitelny, 3 sypialniowy tri-level, wykonany pokój rekreacyjny z kominkiem przyłączony garaż na 2 auta, 2 1/2 łazienki, 73x120 parcela.

ELMWOOD PARK
Dom Otwarty Niedziela 1-4
2034 N. Harlem
2 sypialniowe kondominium, nowa łazienka, włoskie kafelki, pralnia, parking.

MT. PROSPECT
Dom Otwarty w Niedzielę 12-4
1301 Cedar
4 sypialnie, pokój rodzinny, jadalnia, patio, garaż na 2 1/2 auta, 1/3 akra parcela.

PARK RIDGE
Dom Otwarty Sobota 12-3
1101 Tyrell Rd.
3 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykonany basen, kominek, duża parcela, zniżka oferty.

WOOD DALE
Otwarty Niedziela 1-4
346 N. Elmwood
7 letni podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd, duża parcela.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4026 N. LeClaire
Naprawdę będziecie dumni, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, nowoczesna kuchnia, wykonany basen, patio, duża parcela, garaż, blisko na zakupy i do transportacji.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2748 N. Newcastle
3 sypialniowy, 2 łazienki, nie potrzebuje utrzymania na zewnątrz, duża parcela, z nowym patio i deck, właściciel musi sprzedać.

Otwarty w Niedzielę 12-5
4908 W. Parker
2 sypialniowe murywane bungalowy, pełny basen, garaż na 2 auta, jadalnia, mieszkanie dla krewnych na górze, w kondycji do natychmiastowego wprowadzenia się.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2717 N. KILPATRICK
Murywany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, 2 łazienki, jadalnia, w każdym mieszkaniu, tynkowane ściany, wiele dodatków.

ARLINGTON HEIGHTS — nowy murywany 4 sypialniowy 2 łazienki, luksusowy dom, pokój rodzinny z kominkiem, den, utility room, basen, garaż na 2 1/2 auta.

HARWOOD HEIGHTS — naprawdę przyjemnie jest mieszkać w domu jeżeli się ten dom naprawdę lubi, 3 sypialniowa rezydencja, jadalnia, pełny basen, garaż na 2 auta, poddasze przystosowane do wykończenia, w \$80-tce.

MELROSE PARK — 3 sypialniowy z 2 łazienkami murywany ranch z basenem 120x200 parcela, wiele dodatków.

MORTON GROVE — 2 sypialniowy ranch, centralne ogrzewanie, nowy dach i furnace, 58 x 108 parcela, niskie podatki, w \$50-tce.

NORRIDGE — Cumberland/Lawrence — 3 sypialniowy prześliczny, wykonany basen, podłogi z twardego drewna, nowe ogrzewanie, świetna lokalizacja, nie przeczyć.

NORTHBROOK — 2690 Apple Tree Ln. — dla pracujących zawodowo, 3 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny, duży ogród z deck, w \$170-tce.

NILES — nieskazitelny narożnikowy ranch, 3 sypialnie, wykonany basen, przyłączony garaż na 2 auta, duży dom, włoskie ceramiczne kafelki.

RIVER GROVE — 2 sypialniowy murywany ranch, pełny wykonany basen, z pokojem rodzinnym i rekreacyjnym, duża parcela, w niskiej \$80-tce.

DES PLAINES — 3 sypialniowy z 2 łazienkami murywany split-level, centralne ogrzewanie, wszystkie urządzenia, garaż na 2 auta, naprzeciw lasu.

PROSPECT HEIGHTS — duży 3 sypialniowy murywany ranch, 1/2 akra parcela, garaż na 4 auta, "Florida room", pokój rodzinny, dodatki, w \$150-tce.

5600 N.-8300 W. — 3 sypialniowy bi-level, dębowe szafki w kuchni, schodki na dół do pokoju gościnnego, jadalnia, przyłączony garaż, pokój rodzinny, patio, podwójny wjazd, \$159,900.

Przebiegny, 4 sypialniowy, murywany Cape Cod, kryta weranda, 2 1/2 łazienki, garaż, 62x125 parcela.

4300 N.-6200 W. — murywany 3 sypialniowy, murywany ranch, wykonany basen, duża kuchnia, garaż, jadalnia, w \$120-tce.

2400 N.-5800 W. — murywany 3 sypialniowy w stylu Queen Anne, 2 1/2 łazienki, wykonany basen z pokojem rodzinnym, barem na bieżącą wodę i drugą kuchnię, jadalnia, garaż na 2 1/2 auta, naturalne drewno wszędzie, w kondycji do natychmiastowego wprowadzenia się.

EDISON PARK — Harlem/Devon — prześliczny podniesiony ranch, 3 sypialniowy, wykonany basen, garaż na 2 1/2 auta.

5400 N.-7600 W. — cena obniżona, aby sprzedać, 2 sypialniowa rezydencja plus 2 pokojowe mieszkanie dla krewnych, pełny wykonany basen, garaż, cena w niskiej \$80-tce. Zadzwońcie po umówienie się.

7000 W.-3500 N. — budowniczy Schorsch, naprawdę czysty, 3 sypialnie, pokój gościnny, 3-letni, druga kuchnia, wykonany basen, bar, nowe dywany.

IRVING/AUSTIN — lokalizacja, świeżo zgłoszona murywana rezydencja dla dużej rodziny z mieszkaniem dla krewnych, \$400 miesięcznie rent, garaż na 2 auta.

4600 N.-4100 W. 4 sypialniowe murywane bungalowy, świeży na liście, nowy furnace, miejsce na 1 1/2 auta.

2700 N.-4800 W. Murywany bungalow, 4 sypialnie, jadalnia, cały nowoczesny, w świetnej kondycji. Cena w \$70-ce. Złóżcie ofertę.

KONDOMINIUM NORRIDGE — nowe 2 sypialniowe, luksusowe, parking pod ziemią, wiele dodatków.

MT. PROSPECT — 2 sypialniowe 1-3/4 łazienki, 6 piętro, pokój gościnny-jadalnia kombinacja, balkon, Club house, basen, jezioro, wycofany aby szybko sprzedać.

HARLEM/DEVON — czystość 1 sypialniowe, nowe urządzenia, nowe ceramiczne łazienki i kuchnia, miejsce na przechowywanie rzeczy, drugie piętro, balkon, \$39,500.

4800 N.-5524 W. — luksusowe kondominium w 2 letnim budynku, duża jadalnia, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, 2 sypialnie, loft, pełny basen, dodatki, w \$100-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE PRZEŚLICZNY — WSZYSTKO

ROBIONE NA ZAMÓWIENIE — wszystkie wykończenia i szafki z drewna, 4700 N.-6100 W. Wspaniały 5 letni, 2 sypialniowy, 6 1/2 pokojowe mieszkanie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, częściowo wykończony basen i balkony.

7500 W.-3000 N. — prześliczny, murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, 3 sypialnie, duża kuchnia, garaż na 2 auta, z boczny wjazdem nie potrzebuje poprawek.

4700 N.-6100 W. — prześliczny 5 letni, 2 mieszkaniowy, 6 1/2 pokoi, 2 łazienki każde mieszkanie, częściowo wykończony basen, balkony.

5300 N.-5600 W. — luksusowy 3 mieszkaniowy 6 letni, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, duża parcela, blisko do transportacji.

4800 N.-3700 W. — murywany 2 mieszkaniowy, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, wyceniony aby sprzedać.

2600 N.-6000 W. — murywany 5 mieszkaniowy, 2 sypialniowe mieszkanie, narożnikowa parcela, niskie podatki, bardzo dobry dochód.

2900 N. on Logan Blvd. — klasyczny 3 mieszkaniowy murywany, bardzo duże mieszkanie, możliwość zrobienia jeszcze dwóch mieszkań.

2700 N.-4700 W. — 2 mieszkanie, murywany, duże pokoje, jadalnia, garaż na 2 auta, tynkowane ściany, okna do wymalowania, w \$90-tce.

2400 N.-6800 W. — murywany 2 mieszkaniowy, po 6 pokoi, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, pełny basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w \$80-tce.

2300 N.-5200 W. — cały murywany 2 mieszkaniowy z pełnym wykonanym basenem, garaż na 2 auta, wyceniony, aby sprzedać, musicie zobaczyć wbudowane szafki, ceramiczne kafelki.

NIEBYWAŁA OKAZJA!! DOPIERO ZGŁOSZONY 12 APARTAMENTOWY, 20 LETNI NOWOCZESNY BUDYNEK NA PIĘKNEJ NAROŻNIKOWEJ PARCELI. W NAJLEPSZYM MIEJSCU. ZADZWOŃCIE. MUSICIE ZOBACZYĆ.

WOOD DALE — murywany 6 mieszkaniowy, świetny dochód nowe kuchnie i łazienki oraz dywany.

INTERESY Z MIESZKANIAM
ELMWOOD PARK — restauracja z tawerną, plus 2 sypialniowe mieszkanie, restauracja ma miejsce na 70 osób, bar-tawerna na 22, właściciel finansuje, zniżka oferty.

HANOVER PARK — świetny interes, tawerna i restauracja, w pełni wyposażona, miejsce na 100 osób.

ARLINGTON HEIGHTS — przynosząca dochód Pizzeria, świetna lokalizacja, parking, właściciel finansuje.

ELK GROVE — sklep spożywczy, świetnie prosperujący interes, przynoszący dochód, 1,000 stóp kw., w \$40-tce.

ELK GROVE — sklep z alkoholem, 2,000 stóp kw., świetnie prosperujący interes, w ruchliwym miejscu, możliwość finansowania przez właściciela.

GLENDALE HEIGHTS — Fryzjerna na sprzedaż, dużo miejsca na parkowanie, świetna lokalizacja i dochód.

7300 W.-3600 N. — 2 sklepy i 2 mieszkania, świetny mały interes.

Murywany, 6 pokojowe mieszkanie plus szewc (naprawa obuwia), świetny dochód, właściciel pragnie ofertę.

7501 W. Addison — Matt's Deli, sklep mięsny, 1,620 stóp kw., interes i zasób, cena obniżona \$21,000.

HIGGINS/CANFIELD
Murywany Cape Cod, boczny wjazd do garażu, duża parcela. Cena \$117,000.
775-0626

PRZEZ WŁAŚCIELA W Brighton Park
Do sprzedania dom murywany, 2 rodzinny. Garaż na 2 auta.
890-1978

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 mieszkaniowy plus 2 mieszkania dla krewnych. Świetny dochód, Central/Fullerton. Dzwonić po angielsku.
345-0549

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker
MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Frilone, Peter Frilone, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Klajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Liozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Keith Nyborg, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Pat Eberlin.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3006 N. NORMANDY
Dopiero zgłoszony, piękna 6 pokojowa murywana rezydencja, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, wykonany basen, nowe ogrzewanie, nowy dach, musicie zobaczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5140 N. McVICKER
Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy z 2 1/2 łazienki, piękny dom, słiczna kuchnia, kominek wykonany basen, może być mieszkanie dla krewnych, świetna lokalizacja, nie przeczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2207 N. MENARD
Duży nieskazitelny, czysty dom, możliwość mieszkania dla krewnych, wykonany basen, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo niska cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2928 N. MOBILE
Dopiero zgłoszony, 3 sypialniowy, 2 łazienki, słiczna kuchnia, wykonany basen, nowe ogrzewanie, nowe ogrzewanie, nowy garaż na 2 1/2 auta, świetna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6217 W. JOYCE
Jechać po Melvina 1 1/2 bloku na południe od Irving Park. Prosto od budowniczo, piękne nowe 2 ranche, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 1/2 samochodu każdy, duże piękne kuchnie, doskonała lokalizacja na spokojnej ulicy.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murywany bungalow, plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania na górze, duże pokoje, wszystko w doskonałym stanie, szeroka parcela z boczny wjazdem, garaż, właściciel czeka na oferty.

W okolicy Addison/Austin, duża 4 sypialniowa rezydencja, piękna duża szafka kuchnia, pełny basen, ceramiczna łazienka, oddzielna jadalnia, kupno tygodnia, tylko \$60-tce.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murywany bungalow plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania na górze, 2 wejścia, duża parcela z boczny wjazdem, piękne mieszkanie w doskonałej kondycji, musicie koniecznie zobaczyć.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Irving/Cumberland, piękny 3 sypialniowy, murywany w angielskim stylu, duża kuchnia z dinette, duże sypialnie, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała lokalizacja. Musicie zobaczyć.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

HARVARD EXECUTIVE ESTATE
3-4 sypialniowy, murywany ranch. 2 1/2 łazienki, stadnina (stable), basen, kort tenisowy, 5 zadrzewionych akrów. Cena \$223,500 lub oferta.
C & R SALES
669-3273 Zgłoszenia Po Angielsku

DOM OTWARTY PRZEZ WŁAŚCIELA
Peterson Pk. okolica
6 pokojowy Georgian. Cały z cegły. 3 sypialnie 1 1/2 łazienki, pełen wykonany basen.
6253 N. Lawndale
Tel.: 267-2869 w j. ang.
(19 października 12-4)

2 PIĘTROWY, MURYWANY OKOLICA ARCHER-44TH
Duża powierzchnia sklepową plus 6 pokojowe mieszkanie.
MIDWAY REALTY INC.
582-7800

NA WLADYSLAWOWIE — piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duże sypialnie, garaż na 2 1/2 auta, pierwszorzędne kupno.

ARLINGTON HEIGHTS — dzisiaj zgłoszony, piękny 4 sypialniowy, murywany Colonial, 2 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, przepiękna lokalizacja, doskonała cena.

Dopiero zgłoszony w najpiękniejszej dzielnicy Norwood Park, piękny murywany 4 sypialniowy, 2 łazienki, duży frontowy, oddzielna jadalnia, pokój rekreacyjny, doskonała cena.

PARK RIDGE — piękny murywany ranch w doskonałej lokalizacji, duża parcela, świetne kupno.

3700 N. — 7100 W.
Piękna rezydencja, duży elegancki apartament dla właściciela, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych na górze, 3 łazienki, wykonany basen, który można wyrentować, bardzo dobra lokalizacja, musicie obejrzeć.

W okolicy Lawrence/Austin, parafr. Św. Konstancji, piękny murywany 3 sypialniowy ranch, wykonany basen, duża kuchnia, świetna lokalizacja, trzeba koniecznie obejrzeć.

W okolicy Belmont/Narragansett — dopiero zgłoszony, piękny murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia dinette, garaż na 2 1/2 samochodu, fantastyczne kupno.

3700 N.-7000 W. dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murywana rezydencja, 3 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, wykonany basen, centralne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
5118 N. HUTCHINSON
Najlepsze kupno, murywany 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, piękny, nowoczesny, szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 11:30-2
2324 N. LOCKWOOD
Dopiero zgłoszony, doskonałe kupno, 3 mieszkaniowy, czyste duże mieszkanie, świetny dochód, pierwszorzędna cena.

Przejeżdźcie obok 5327 W. Belmont, 2 mieszkaniowy plus sklep, ładna parcela, duży murywany garaż.

Dzisiaj zgłoszony w River Grove, 9 letni, przepiękny 18 letni, 6 mieszkaniowy, piękne duże mieszkanie, doskonały dochód, słiczna duża parcela, świetna inwestycja.

W okolicy Addison/Central — dopiero zgłoszony, piękny, legalny 3 mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkanie, duże pokoje, nowy boiler, nowy dach, garaż na 2 1/2 auta. Doskonała cena.

ELMWOOD PARK — dzisiaj zgłoszony, przepiękny 18 letni, 6 mieszkaniowy, duże mieszkanie, doskonały dochód, świetna inwestycja.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Cicero/Diversey, warsztat blacharki samochodowej, plus warsztat mechaniczny, sklep z częściami, Sala wystawowa na używane samochody, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Milwaukee/Montrose, doskonały polski sklep delikatesowy, pierwszorzędny dochód, doskonała cena.

Dopiero zgłoszona wspaniała restauracja, bar i sala bankietowa w okolicy Milwaukee/Devon, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

FULLERTON/AUSTIN — tawerna, sala bankietowa, 7 pokojowe mieszkanie dla właściciela, doskonały interes, świetna cena.

obecny wjazd, garaż na 2 1/2 samochodu, ten dom musicie koniecznie zobaczyć.

NA WACLAWOWIE — dzisiaj zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy, wszystko w doskonałym stanie, czysty jak żąb, bardzo dobry dochód, świetna cena.

OAK PARK — dopiero zgłoszony, piękny 20 letni 9 mieszkaniowy murywany, doskonały dochód, piękne mieszkanie, świetna inwestycja.

W okolicy Belmont/Austin, dzisiaj zgłoszony przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 samochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

Na Jackowie murywany dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych w basencie, eleganckie duże mieszkanie, bardzo dobre położenie, świetna cena.

3100 N. — 7400 W. — piękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, świetny dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

OKAZJA w okolicy Lawrence/Austin — przepiękny, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, każde mieszkanie oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, słiczne duże mieszkanie. Trzeba koniecznie obejrzeć.

ADDISON — dopiero zgłoszony, piękny, murywany 6 mieszkaniowy, doskonały dochód, świetna inwestycja.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, piękny murywany 6 mieszkaniowy, duże czyste mieszkania, świetny dochód, dobra cena.

W okolicy Irving Park/Laramie — dopiero zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie do rentowania, super nowoczesne mieszkanie, piękne kuchnie i łazienki, nowe suity i ściany, nowy dach, ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra cena, musicie koniecznie zobaczyć.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, słiczny murywany 2 mieszkaniowy, wszystko nowoczesne, oddzielne ogrzewanie, nowszy garaż, doskonałe kupno.

DIVERSEY/CENTRAL — 5 mieszkaniowy plus sklep, fantastyczna cena.

Przejeżdźcie obok 5327 W. Belmont, 2 mieszkaniowy plus sklep, ładna parcela, duży murywany garaż.

Dzisiaj zgłoszony w River Grove, 9 letni, przepiękny 18 letni, 6 mieszkaniowy, piękne duże mieszkanie, doskonały dochód, słiczna duża parcela, świetna inwestycja.

W okolicy Addison/Central — dopiero zgłoszony, piękny, legalny 3 mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkanie, duże pokoje, nowy boiler, nowy dach, garaż na 2 1/2 auta. Doskonała cena.

ELMWOOD PARK — dzisiaj zgłoszony, przepiękny 18 letni, 6 mieszkaniowy, duże mieszkanie, doskonały dochód, świetna inwestycja.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Cicero/Diversey, warsztat blacharki samochodowej, plus warsztat mechaniczny, sklep z częściami, Sala wystawowa na używane samochody, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Milwaukee/Montrose, doskonały polski sklep delikatesowy, pierwszorzędny dochód, doskonała cena.

Dopiero zgłoszona wspaniała restauracja, bar i sala bankietowa w okolicy Milwaukee/Devon, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

FULLERTON/AUSTIN — tawerna, sala bankietowa, 7 pokojowe mieszkanie dla właściciela, doskonały interes, świetna cena.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ

Century 21
KAY REALTY, INC.
2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
6038 N. NEVA

Uroczy dom w stylu kolonialnym w Norwood Park Circle. Właściciele kupili drugi dom, muszą ten sprzedać. 3 sypialnie, 2 łazienki, bardzo przestronny, wspaniała lokacja. Gotowy na szybką sprzedaż, w doskonałym stanie.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5410 N. ORIOLE

Oriole Park. Olbrzymi, murywany Georgian z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki. Pełny basen, wspaniała lokacja. Blisko szkół, komunikacji i sklepów.

"DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3238 N. OAK PARK

Sliczny, murywany, budowany przez Schorsch'a, duży Angielski Tudor. Naturalne drewniane wykończenie, reprezentacyjna jadalnia, 5 sypialni, 2 pełne łazienki, szafka kuchnia z oddzielnym miejscem na posilki, dużo szafek, garaż na 2 auta.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7346 W. BRYN MAWR

Nieskazitelny murywany ranch z murywanym garażem z bocznym wjazdem, podłogami z twardego drewna i naturalnym drewnianym wykończeniem. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na głównym piętrze. 3/4 łazienki w basemencie i możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Doskonałe położenie.

775-7820

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 7316 W. IBSEN, CHICAGO
Okolica Edison Park. Murywany i aluminiowy bungalow. 3 sypialnie, jadalnia, pokój rekreacyjny, pokój florydski, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Trzeba obejrzeć żeby docenić.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 5638 N. KEYSTONE, CHICAGO
Gotowany do wprowadzenia się, wspaniała lokacja, właściciele muszą sprzedać. 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym piętrze i 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na górze, wykończony pokój rekreacyjny. Niska \$80-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 5571 COURT "G", HANOVER PK.
1-szy raz otwarty, super elegancji, 3-sypialniowy townhouse. Całkowicie odremontowany, duże miejsce na posilki i spiżarka, rozsuwane szklane drzwi wychodzące na patio.

NOWOZGŁOSZONY

Higgins-Harlem. Potrzebuje trochę pracy. 3 sypialnie, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, pełny basen, garaż na 2 auta. Do obejrzenia tylko za umówieniem.

775-7820

CHICAGO

Uroczy, przestronny murywany bungalow z możliwością mieszkania dla spokrewnionych, 4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnia, nowoczesna kuchnia z osobnym miejscem na posilki. Pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą, nowszy dach i fugowanie oraz garaż. Natychmiastowe objęcie.

Edison Park. Całkowicie odremontowany murywany bungalow z 3-ma sypialniami, jadalnią, pokojem florydskim, pokojem rekreacyjnym i garażem na 2 auta. Możliwość dodatkowej sypialni i łazienki na 2-gim piętrze. Natychmiastowe objęcie.

Uroczy, murywany Cape Cod z 3 lub 4 sypialniami, 2-ma łazienkami, jadalnią, nowszym dachem, nowszym piecem do ogrzewania i centralnym ogrzewaniem. Nowsza podłoga w kuchni, duży ogrodzony ogródek i garaż na 2 1/2 samochodu. Super lokacja. Wystarczy tylko wprowadzić się.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
8639 W. MADISON, NILES

1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZGŁOSZONY. Elegancji, duży, murywany dom w stylu kolonialnym 5-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, pokojem rodzinnym, pralnią na 1-szym piętrze, patio, podłogami z twardego drewna, tynkowanymi ścianami, nowszym dachem i przyłączonym garażem na 2 auta.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
22 O'HARE COURT, BENSENVILLE

Slicznie utrzymany i przestronny, murywany townhouse z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, jadalnią, pełnym basenem, patio, ogrodzonym ogródkiem, podłogami z twardego drewna i nowszym piecem do ogrzewania. Przystępna cena w niskiej \$50-ce.

1-LETNIA GWARANCJA

823-3721



CHICAGO
NOWOZGŁOSZONY

Slicznie utrzymany, murywany dom w stylu angielskim z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, jadalnią, kuchnią z miejscem na posilki, den i garażem. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Wszystkie udogodnienia i modernizacje w ostatnich 10 latach.

1-LETNIA GWARANCJA

823-3721



NILES NOWOZGŁOSZONY
NOWOWYBUDOWANY. Muro-

wany ranch z 3-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, osobną jadalnią, dużą kuchnią, dywanami od ściany do ściany i pełnym basenem. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

LONG AVE. i ROSCOE UL.

Widealnym stanie murywany z żółtej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie na pierwszym oraz wynajęte 3 pokoje in-law w basemencie, plus 2 pokoje z łazienką na 2-gim z możliwością dodatkowego in-law.

BODY SHOP

Reperacja i Dealerstwo używanych samochodów wraz z budynkiem. Bardzo dobrze prosperujący interes do sprzedania ze względu na wyjazd właściciela. Cena zniżona na szybką sprzedaż.

APOLLO REALTY
Tel.: 685-8900

6200 W.-4200 N.

Piękny 3 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, wielopokojowy. Katedralny sufit w "living room", jadalnia, miejsce w kuchni do spożywania posiłków, pokój rodzinny z "kitchenette", basen, przyl. 1 autowy garaż. \$144,900

NORWOOD PARK

Pięknie utrzymany 2 apartamentowy w luksusowej okolicy. 2 sypialnie, 1 łazienka, "living room", jadalnia, miejsce na spożywanie posiłków w kuchni. Duże pokoje, debowe podłogi. Pokój wycozowy, garaż na 2 auta. Pieszy dyst. do RTA \$195,000. Dzwonić w j. ang. Joan Nelson, 991-5000.

BAIRD & WARNER

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty Niedziela 1-4
2405 E. GROVE,
ARLINGTON HTS.

Murywany "face brick", "bi-level", 3 sypialnie, nowoczesny "recreation room", garaż na 2 auta, duża łota

Tel. 253-2475

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3232 N. NEWCASTLE

Piękny, murywany w stylu angielskim, w samym sercu Schorsch Village. 6 pokoi na parterze, duże poddasze z możliwością rozbudowy. Basen. 1 1/2 łazienki garaż. Przyjdź i zobacz!

Murywany 4 Apartamentowy Budynek

Z 2 mieszkaniami w basemencie. Doskonale utrzymany. Diversey i Oak Park Ave.

ADDISON I OAK PARK AVE.
2 mieszkania 6 pokojowe z 3 sypialniami, plus 3 pokojowe mieszkanie w basemencie.

NOWY NA RYNKU

2 rodzinny, murywany, 2x5. Okolica Austin i Irving Park. Tylko \$115,000.

OKOLICA BRICKYARD

Nieskazitelnie czysty, murywany, 3 mieszkaniowy. 2 mieszkania po 4 pokoi, jedno 4 1/2 pokoi, plus garden apartment. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. 2200 N.-6200 W.

1 1/2 PIĘTROWY

4 Sypialniowy Bungalow
Nowa instalacja elektryczna, nowa hydraulika, nowe szafki kuchenne, dywany. Cena \$76,500.

DOM JAK Z BAJKI

Cudny, świeżo odnowiony 2 sypialnie. Okolica Brickyard. Tylko \$46,900.



JOE Z. GAJDA
237-5120

PONTARELLI REALTY

63-CIA I OAK PARK

Ładny, 3-sypialniowy, murywany, podniesiony ranch położony na cichej ulicy. Wykończony basen, garaż na 2 auta z podwójnymi drzwiami. Podniesiony system kanalizacyjny, pompa wodna.

DLA INWESTORÓW

Dobrze utrzymany, 2-mieszkaniowy budynek z mieszkaniem dla spokrewnionych w basemencie. Murywany garaż. Czyści dochód przy wpłacie już tylko 10%. Wszystkie mieszkania mają umowy.

1 1/2-PIĘTROWY

31-letni, murywany budynek z 2-ma mieszkaniami i pełnym basenem. Położony na zachód od Pulaski.

CENTURY 21 - CAHILL

4100 W. 63-cia UL.
585-6100

BUDYNEK Z BAREM

Irving i Austin
Duży, murywany budynek z 1 mieszkaniem. Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta i dobrze prosperujący bar. Można się potargować. Cena — \$185,900.

ROPOLO REALTY

867-9080 w j. ang.

BARDZO ŁADNA DZIELNICA OAK LAWN

Nieskazitelny 3 sypialniowy z jasnej cegły ranch, wykończony basen, formalna jadalnia, garaż na 2 1/2 auta, wszystkie urządzenia zostają. Dzwonić do Ed Kieta. 425-6940

COLDWELL BANKER • 424-4000

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE JEFFERSON PARK

Nowszy, murywany, 2 mieszkania 5-pokojowe i jedno 4-pokojowe. Boczny wjazd, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$17,500 zadatku. 588-1394

MILWAUKEE-CENTRAL PARK

Murywany, 4-mieszkaniowy na szerokiej parceli, z dużym garażem na 3 samochody. Wystarczy \$12,000 zadatku.

588-1394

MILWAUKEE I IRVING PARK

Doskonała lokacja. Dochodowy budynek, \$30,000 dochodu rocznie. 5 nowoczesnych mieszkań i biuro. Nowa instalacja elektryczna i kanalizacja. Niedawno fugowany budynek. Zbyt wiele uwag, aby wyliczyć. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Jedyny tego rodzaju.

Dzwonić i prosić Bob Carlson
GATEWAY
775-4440

PRZYSTĘPNA CENA W OAK LAWN!

3 sypialniowy z jasnej cegły, split-level, garaż na 2 auta, pełny basen, sufit katedralny w living room, dzwonic dzisiaj!

Ed Kieta 425-6940

COLDWELL BANKER • 424-4000

PRZEZ WŁAŚCICIELA

23 letni podniesiony ranch. 1/2 bloku do Archer ulicy. 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Całkowicie przebudowany.

735-1448 — w j. ang.

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bilevel, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny. Przyjmujemy domy na sprzedaż, szczególnie w polskich dzielnicach: Jackowo i Władysławowo. Dla sprzedających domy w tej dzielnicy opłacamy wszystkie wydatki adwokackie związane ze sprzedażą domu. Dla kupujących dom po raz pierwszy załatwiamy pożyczki na 9.98%.

MORTON GROVE

Piękna dzielnica, nowy murywany 3-mieszkaniowy z murywanym przyłączonym garażem na 2 auta. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Parcela 50 x 150.

LINCOLN — TOUHY

Blisko parku, nowy bi-level, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Murywany 2-autowy garaż wbudowany w dom. Doskonała okolica na granicy z Lincolnwood.

BELMONT — AUSTIN

Nowszy, murywany parterowy budynek. 2 biura, oddzielne ogrzewanie, duży parking z tyłu działki. Możliwość nadbudowy 2-go piętra. Wystarczy \$8,700 zadatku.

JEFFERSON PARK

Blisko skrzyżowania, sklep delikatesowy, świetnie utrzymany, z pełnym wyposażeniem. Tylko \$15,000.

MILWAUKEE — DEVON

Nowy, świeżo zbudowany ranch, 6 pokojowy, 3 sypialnie, pełen wysoki basen, boczny wjazd. Wyśmienite położenie na spokojnej cichej ulicy. Zapraszamy do obejrzenia.

3253 N. LAWDALE

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
Murywany, 2-mieszkaniowy 6-pokojowy, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Wystarczy około \$10,000 zadatku. Warto zobaczyć!

PIĘKNY — NIEDROGI

dom na Jackowie, 2-mieszkaniowy. 1-sze piętro 6 pokoi, 2-łe piętro 5 pokoi. Oddzielne nowoczesne piece do ogrzewania. Nowy murywany garaż. Wystarczy tylko \$6,750 zadatku.

JACKOWO

Murywany, 3-mieszkaniowy na podwójnej działce 50 x 125 stóp, ogrzewany centralnie wodą. Z tyłu działki są 3 garaże i warsztat. Posiadłość ma boczny betonowy wjazd. Idealny dom dla kontraktora lub mechanika. Wystarczy \$8,700 zadatku.

MILWAUKEE-CENTRAL PK.

Murywany budynek, 2-6-pokojowe mieszkania oraz sklep. Dom położony w doskonałym punkcie polskiej handlowej dzielnicy. Właściciel udzieli pożyczki.

ADDISON — CENTRAL PARK

Murywany, 2-mieszkaniowy, dobrze utrzymany z garażem na 2 auta. Blisko publicznej i parafialnej szkoły oraz kolejki i autostrady. Wystarczy \$11,000 zadatku.



HOME TRUST REALTY

English and Polish speaking sales assistant needed. If you are ambitious, seeking a success in your professional life, our office is offering a dynamic plan for your career.

Proudly we propose:

1. Professional satisfaction in realization of your full potential
2. Career without financial limit
3. Comprehensive training to compete effectively in our industry
4. Escalating commission to 70% and over
5. Flexible time schedule, no floor time
6. Excellent public image for years
7. Secretarial service and latest tools.
8. Free education in November.

CALL WILHELM AT:
775-7200

★ Domy



WILHELM
broker

KUPUJEMY WASZE DOMY

GDY ICH SZYBKO
NIE SPRZEDAMY
PIETRZYKOWSKI



KRISTYNA

LAUREAT
ZŁOTEJ
NAGRODY

HOME
TRUST
REALTY

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

Aby zapewnić fachową sprawną uczciwą obsługę swoim klientom, HOME TRUST REALTY jedyne biuro na Polonii, obecnie ma przywilej należeć do najsilniejszej firmy realnościowej w Ameryce ERA, ciesząc się uznaniem za najlepszy produkt i najlepszą obsługę.

Czynności naszego biura będą ogłaszane na telewizji radiostacjach i wielu czasopiśmie w skali krajowej.

ERA—HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
GWARANCJA NASZEGO BIURA

1. Gwarancja sprzedaży waszego domu zaistotowanego w naszym biurze
2. Możliwość kupna domu bez sprzedaży swojego
3. Otrzymanie gotówki bez długo-terminowego procesu bankowego
4. Gwarancja dla sprzedającego przed "Kłozingiem"
5. Roczna gwarancja dla kupującego

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

Columbia
REALTY CO.

5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523



EWA GRABIŃSKA

OKAZJA — CRAGIN

Z powodu choroby właścicieli sprzedaje ten piękny murowany dom, 2x6 po 3 sypialnie plus mieszkanie w basemencie. Piękna na zamówienie robiona kuchnia, ceramikowa łazienka, murowany garaż plus wiele dodatków. Sprzedaje się z meblami lub bez.

CICERO — IRVING PARK
Murowany, 2x5, bardzo czysty. Oddzielne ogrzewania gorącą wodą, nowy garaż. 1/2 bloku do transportacji i zakupów. Spadkowa sprzedaż.

INTERESY

FIRMA CZYSZCZENIA DOMÓW
Z powodu wyjazdu właścicieli musi sprzedać istniejącą od 10 lat, wspaniale prosperującą firmę czyszczenia domów. Prawdziwa kopalnia pieniędzy. Właściciel wprowadzi kupującego w biznes. Okazja!

MILWAUKEE-BELMONT
Ładnie utrzymany, murowany dwurodzinny plus mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewania, nowszy garaż. 1/2 bloku do Milwaukee.

★ Domy

Dom Otarty Niedziela 1-4
6130 N. NAGLE
5 1/2 pokojowy ranch, formalna jadalnia, 1 1/2 łazienki, częściowo wykończony basement, garaż na 2 auta, parcela 25 x 150.

Dom Otarty Niedziela 1-4
3446 N. LAVERGNE
Elegancki ranch, boczny wjazd, 3 sypialnie, piękna kuchnia z dinetą, wykończony basement, cena zniżona.

HARWOOD HEIGHTS — 7 pokojowy Cape Cod, 2 pełne łazienki, dodatkowo 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, narożnikowa parcela 60x125, garaż na 2 auta.

PROSPECT HEIGHTS — ranch na 1 1/2 akra parceli, 4 sypialnie, 2 kominki, pełny wykończony basement, 2 łazienki, ogrzewana weranda, garaż na 2 auta.

CENTRAL AVE./LAWRENCE — 5 pokojowe bungalow, 4 pokojowe mieszkanie na piętrze, oddzielne wyjście, pełny wysoki basement, garaż, cena zniżona.

HARLEM/IRVING PARK — 5 pokojowe bungalow, zupełnie odnowione, parcela 60x125, garaż na 2 auta.

DES PLAINES, — 19 letni, murowany 6 pokoi dla właścicieli i 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, 2 oddzielne wyjścia, murowany garaż złączony z domem, parcela 70 x 125.

★ Domy

HARLEM/ADDISON — elegancki Colonial, 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 kominki, duża kuchnia z dinetą, murowany garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

HARWOOD HEIGHTS — Harlem/Lawrence, elegancki 20 letni ranch, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia z dinetą, luksusowo wykończony basement, garaż, narożnikowa parcela.

ARLINGTON HEIGHTS — nowy Colonial, 4 sypialnie 3 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

EDGE BROOK — 2 duże ranch, nowe, 3 sypialnie, 6 pokoi, 2 1/2 łazienki, wykończony basement z kominkiem.

INTERESY

TAWERNA — Cicero/Belmont, dogodne warunki przejęcia, długo terminowy lease, musi być sprzedany.

Sklep z odzieżą i upominkami — wysyłka paczek i pieniędzy do Polski, interes od 30 lat, najlepsze kupno

TAWERNA I BUDYNEK — właściciel przechodzi na emeryturę, najlepsze miejsce biznesowe.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE
MILWAUKEE/DEVON — 3 rodzinny — z mieszkaniem dla krewnych

★ Domy

ny, 19 letni, mieszkanie dla właściciela z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta.

AUSTIN/LAWRENCE — 2x5 murowany, po 2 sypialnie, wykończony basement, garaż na 2 auta w średniej \$100-tce.

CICERO/ADDISON — murowany 4 mieszkanie i 4 sklepy oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, w środku jak nowy, dodatkowo "Body Shop" zoning C1-1-

NILES — cena zniżona 2 sklepy o powierzchni 1,400 stóp każdy, ogrzewanie i elektryka oddzielnie, dużo miejsca do parkowania, okazje kupno.

PROSPECT HEIGHTS — 14 letni, 6 rodzinny, wolno stojący, wymaga trochę remontu, najlepsze kupno na przedmieściach.

LAWRENCE/MILWAUKEE — 4 mieszkanie po 2 sypialnie, i 3 studio apartamenty, garaż na 2 auta, dodatkowo sklep, parcela 58x160.

ARLINGTON HEIGHTS — 5-letni, 6 rodzinny, mieszkania po 2 sypialnie, oddzielne ogrzewanie i elektryka, sprzedaż spadkowa, w wyższej \$100-tce.

WŁADYSŁAWOWO — 6 rodzinny i mieszkanie dla krewnych w basemencie, obszerne pokoje nowy piec do ogrzewania i nowy dach.

★ Domy

NA JACKOWIE

Najładniejszy w bloku dom dwurodzinny, murowany 2x6 plus mieszkanie dla krewnych, garaż. Trzeba koniecznie zobaczyć!

AUSTIN — DIVERSEY

3x5, murowany, po 2 sypialnie, osobne jadalnie i pokoje wizytowe, garaż na 2 samochody. Bardzo ładny!



Dzwoń po więcej informacji

867-9400 — i pytaj o

KRISTYNE

DANIELKOWICZ

REAL ESTATE

CENTER

5100 N. Harlem Ave.

867-9400 lub 823-0824

Aetna

LIFE & CASUALTY
UBEZPIECZENIA
HOMEOWNER'S INSURANCE
• Na Dom • Na Kondominium
• Na Posiadłość Lokatorów
MORTGAGE INSURANCE
• Na Życie • Na Szpital
Dzwonić i Pytać o
JOHN A. KUNIEJ
Agent Mówiący Po Polsku
694-3990
AETNA LIFE CASUALTY INS. CO.
2200 E. Devon Suite 106
Des Plaines, IL 60018

REAL ESTATE
CENTER

MA NAJLADNIEJSZE
I NAJTAŃSZE DOME
NA ZACHOD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

PRZY LOTNISKU O'HARE
RESTAURACJA
SZYBKIE OBSŁUGI, T.Z.W.
FAST FOOD SERVICE

Położona między hotelami przy głównej ulicy w Rosemont, na przeciw sal wystawowych, z budynkiem i dużym parkingiem. Bardzo dobry interes. Super lokacja! Otwarte 18 godzin na dobę. Tylko 5 osób w składzie obsługi. Potrzebna dobra wpłata.

NILES
HARLEM — MILWAUKEE
Piękna restauracja z kominkiem, z pomieszczeniem na 120 osób, bar na 20 stołków, oprócz tego tawerna i skład likierów z barem na 30 stołków, 4 apartamenty, 2 sklepy, wykończona piwnica z salą na 60 osób, parkowisko na 50 samochodów, murowany budynek prawie na jednym akrze ziemi. Bardzo dobry dochód. Właściciel zostawi pożyczkę.

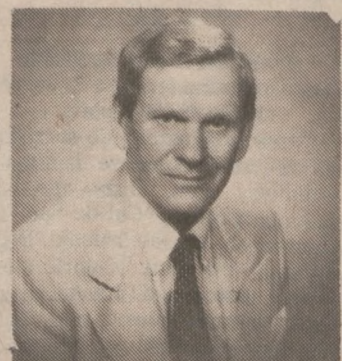
6-APARTAMENTOWY
Z żółtej cegły w kształcie litery L. 2 apartamentowy po 2 sypialnie i 4 apartamenty po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynosi \$20,000 dochodu rocznie na czysto.

SALE BANKIETOWE
2 piękne sale bankietowe na 200 osób. 3 bary, super nowoczesna kuchnia, tawerna, mieszkanie na górze, pełna piwnica, parking.

2-MIESZKANIOWY
3 sypialnie w każdym, 12-letni, garaż. Bardzo czysty.

PULASKI — BELMONT
8-mieszkaniowy, murowany, 2-piętrowy, po 2 i po 1 sypialni. Nowe szafkowe kuchnie, kryte werandy. Dobry dochód. Bardzo ładny!

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, lub pragniecie kupić interes, a potrzebna jest wam pożyczka od \$50,000 do \$500,000, to ja pomogę ją wam uzyskać.



STEFAN BIRLET
REAL ESTATE
CENTER

5100 N. Harlem 867-9400

FREE

ONE YEAR
WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOME
Z GWARANCJĄ
★★★★

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
3644 N. NEWCASTLE
Schorsch Village. Murowany dom 6 pokoi—3 sypialnie. Oddzielna jadalnia, plus 4 pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych. 3 łazienki. Wykończony basement, 3 autowy garaż.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
3007 N. LINDER
Nowy na rynku, murowany, 4 sypialniowy dom. Wszystkie duże pokoje. Szafkowa kuchnia. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2 auta.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
3639 N. OLCOTT
Cena zniżona. 3 sypialnie, 2 łazienki. Nowoczesna kuchnia. Wykończony basement. Jacuzzi, sauna. Złóż ofertę.

KONTRAKTORA DOM
Murowany, 7 pokoi, z 3 sypial-

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH
Posiadających licencje. Nasza firma sprzedaje dużo domów w okolicy Harwood Heights i Norridge. Najwyższe wynagrodzenie.

niami. Pierwsze piętro "den i deck". Wykończony basement. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta.

8 POKOJOWY
Z 4 sypialniami. Dom w stylu "English Brick." 2 1/2 łazienki.

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW
REALNOŚCIOWYCH
posiadających licencje. Nasza firma sprzedaje dużo domów w okolicy Harwood Heights i Norridge. Najwyższe wynagrodzenie.

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5534 N. AUSTIN
Gladstone Park. Cena zniżona na tym dobrze utrzymanym, 2 mieszkaniowym domu z cegły. Nowszy dach. Oddzielne systemy ogrzewania. Wykończony z twardego drewna. Wykończony basement, z dodatkową kuchnią. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych.

Nowy na rynku, 2 mieszkaniowy. Pełny basement. Wyceńniony na szybką sprzedaż.

SUGANASH
Luksusowy, cały z kamienia "lanon stone", z garażem złączonym razem z domem. Pierwsze piętro ma "den". 2 kominki. 75 stóp działka. Właściciel przeniesiony do innego stanu.

PRZEMIEŚCIA
Elmwood Park
Dom Otarty w Niedzielę 1-4
1920 N. 73rd Ave.
Cena zniżona. Czysty, murowany, 3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, wykończony basement. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Centralne ochładzanie. Basen w ziemi. Boczny wjazd. Garaż na 2 1/2 auta. Właściciel koniecznie chce sprzedać.

NAROŻNIKOWY
2 APARTAMENTOWY

Blisko Archer-California. Cena w niskiej \$40-ce.

MIDWAY REALTY INC.
582-7800

CHCECIE KUPIĆ DOM?

Powiedzcie jakiego szukacie, a my Powiedzcie jakiego szukacie, a my postaramy się go znaleźć. Proszę dzwonić bez zobowiązań do:

BUDRAITIS REALTY
6600 S. Pulaski • 767-0600
Obsługujemy południowo-zachodnią część Chicago i przedmieścia. Wyceńimy i sprzedamy Wasz dom.

WELMWOOD PARK

Duże piękne bungalow, murowany dom. Trzy sypialnie na pierwszym piętrze. Szafkowa duża kuchnia, dębowa wykończenie. Dębowa obicia w całym budynku. Wykończony basement z barem i bieżącą wodą. Garaż na dwa i pół auta, wjazd z ulicy. Na szybką sprzedaż — cena przystępna.

PETERSON REALTY
3144 N. Austin Ave.
Tel. 637-5595
pytać o panią Marylę

Harlem and Grand Ave.
MUROWANY DOM
DUŻE SIEDEMPOKOI

Z tyłu zamknięte werandy. Częściowo wykończony basement. Garage na dwa auta. Dywany, bardzo czysty, ładnie nowocześnie odmalowany. Wszystkie urządzenia elektryczne — appliances. Cena \$89,500.

Century 21
William Johnson Realtors.
Tel.: 736-2012

GOVERNMENT HOMES

from \$1.00 (U repair)
Delinquent tax property, reposessions. Call 805-687-6000, Ext. H-9725 for current repo list.

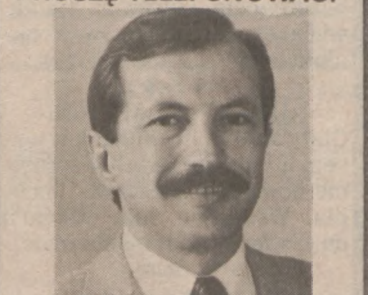
ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

CENTRAL — IRVING PARK
2x6. Nowy na rynku, 2 apartamentowy dom. Wykończony basement — mieszkanie dla krewnych. Duży dochód.

NORWOOD PARK TOWNSHIP
Zobacz z ulicy!
7959 W. BRYN MAWR
Piękna, murowana rezydencja. Złączony domem garaż. 3 duże sypialnie. Wykończony basement. Duża parcela. Piękna okolica.

SCHILLER PARK
Nowo-wybudowany, 2 mieszkaniowy. Po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu. Cena \$175,000.

PO WIĘCEJ INFORMACJI
PROSZĘ TELEFONOWAĆ:



EUGENE WISZOWATY
867-5620

Put Number 1 to work for you™.

Century
21

INVESTORS, LTD.

286-2200

4001 N. Milwaukee Ave.
(Six Corners)

SPRZEDAJEMY DOME
Z GWARANCJĄ

ONE YEAR
WARRANTY

ZADZWOŃCIE DO NAS
JEŻELI MACIE ZAMIAR SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ DOM
BEZPŁATNIE I BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ WYCENIAMY
DOME, PROWADZIMY BEZPŁATNE KONSULTACJE
DOTYCZĄCE UDZIELANIA POŻYCZEK NA DOME
51 sprzedawców, w tym 12 mówiących po polsku

JAKUBOWO
4-sypialniowy, całkowicie odremontowany. Nowa kuchnia, łazienka oraz wszystkie urządzenia.

Otwarty Niedz. 1-4
4125 N. KOLMAR
2-sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement. Idealny stan.

NOWO ZGŁOSZONY
Podniesiony, murowany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta. Cena w \$80-ce.

TAWERNA
Wyrobiony interes w polskiej dzielnicy. Stali klienci. Świetny dochód. Natychmiastowe objęcie. Właściciel wprowadził w biznes.

FULLERTON-KEDZIE
Komercyjny budynek w \$80-ce. Może być: warsztat samochodowy, restauracja, biuro lub magazyn. Duże możliwości. Doskonała inwestycja!

2-Mieszkaniowy
JEFFERSON PARK
Cena obniżona. Doskonały dochód.

Murowany, 2-Piętrowy
6 CORNERS
Nadający się na każdy biznes. Nowa elektryka, centralne ochładzanie. Właściciel wyprowadził się do innego stanu.

AUSTIN/FULLERTON
Jakubowo, 2 sypialniowy bungalow z dwoma dodatkowymi wynajętymi mieszkaniami, bardzo dobry dochód, cena w \$70-tce.

EXPRESS MORTGAGES

CAPITOL
BANK

Federal
For Savings

4011 N. Milwaukee
Chicago, IL 60641
777-1970

★ Domy

Torch
Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ
ZABACZCIE Z ULICY

5230 W. Oakdale
Murowany w dobrym stanie, 2 mieszkania po 3 sypialnie, pełny basen. Na szybko sprzedaż cena okazjonalna!
★★★★★

9 APARTAMENTÓW
Murowany budynek, 14-letni, prywatna pożyczka. Dochód powyżej \$51,000 rocznie. Wpłata \$100,000.

SKLEP RZEŹNICZY
Wspaniale prosperujący, ustalony w tym samym miejscu przez wiele lat. Cena bardzo okazjonalna.

Po bliższe informacje
Proszę dzwonić do:
JOHN FIJOR
792-1770

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Okolica 64th-Austin. 9 letni, 3 sypialniowy, murowany, podniesiony ranch. Oddzielna jadalnia. Pełny, wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Dużo dodatków. 582-8391 w jęz. ang.
Agenci Wykluczeni

BRICK BUNGALOW

Beautiful condition remodeled. Vicinity 5600 S. Richmond (Chicago). Possible related living. Asking low \$50's. By appt. only.
476-1421 or 573-0500

CALUMET CITY

Przez Właściciela
Murowany "Bi-level", 1 3/4 łazienki, wykończony pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Bardzo duży garaż na 2 1/2 auta, centralne ogrzewanie, bardzo dobrze utrzymany.
312-862-7445 — po angielsku.

ZIGGY
REALTY, INC.
7747 W. Belmont

AUSTIN/IRVING PK.
duże bungalowy z mieszkaniami dla krewnych i 2 samochodowym garażem, doskonała okolica

3 MIESZKANIOWY
Z żółtej cegły w doskonałej okolicy. Wysoki dochód. Niska cena.

2 MIESZKANIOWY
Murowany na Władysławowie przy Addison. Cicha okolica. Bardzo niska cena.

TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241

NR 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE

Century 21
HEISER & PORTO
REALTOR

W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę
PROSIMY PYTAĆ O
ANN ZATOR
774-3338

Otwarty Niedziela 1-4
Cena Obniżona
4912 W. MONTROSE (4400 N.)
Nowy luksusowy budynek w doskonałym stanie. 2x5, po 2 + sypialnie, reprezentacyjna jadalnia. Wykończony basen z barem i łazienką, centralne ogrzewanie, oddzielne świadczona, garaż na 2 auta.

MILWAUKEE—BRYN MAWR
Obity aluminium, 2-mieszkaniowy z możliwością mieszkania dla spokrewnionych w basencie. Garaż na 2 auta, wiele nowych elementów. Wspaniała lokalizacja. Zadzwonić dziś.

ADDISON—LARAMIE
Obity aluminium bungalow wyceniony na sprzedaż. 4 sypialnie, nowoczesna łazienka i kuchnia. Wszystkie duże pokoje i dużo więcej. Trzeba obejrzeć.

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

★ Domy

J-MARS
REALTY
INC.



EWA HYJEK
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
2947 N. NEWLAND

Luksusowy, nowszy, murowany ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dużo dodatków. Oferty mile widziane.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
2513 N. CENTRAL PARK
Masz dużą rodzinę? 7 pokoi—3 sypialnie, basen. Garaż na 2 auta. W \$60-tce. Pośpiesz się.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
5123 N. NEENAH

Jeden z najlepszych, murowany dom. 3 sypialniowy — typu "Georgian", z dobudowaną. Duża kuchnia z pomieszczeniem na jedenie. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Boczny wjazd. Bardzo elegancki dom!!

KONDOMINIUM
Otwarte w Niedzielę 1-4
2218 N. Newland. Jednostka #102
Piękne, 5 pokojowe z 2 sypialniami, plus patio. Cicha okolica. W średniej \$70-tce.

NORRIDGE
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
4046 N. OVERHILL
Ranch z mieszkaniem dla krewnych, lub z pokojem rekreacyjnym. 2 sypialnie plus, dużo nowoczesności. Cena \$81,900.

ZOBACZ Z ULICY
3307 N. KILPATRICK
Nowy na rynku, nadający się dla dużej rodziny: 4 sypialniowy dom. Pokój bawialny, jadalnia. Garaż z boczny wjazdem, w niskiej \$70-tce. Dzwonić zaraz!

KONDOMINIUM
Luksusowe 2 sypialniowe kondominium, 6 letnie. Bardzo piękny wystrój wnętrza. 1 1/2 łazienki. Wspaniała lokalizacja. 8400 W. 5500 N.
\$68,000. Oferty mile widziane.

ELMWOOD PARK
3000 N.—7800 W.
Elegancki, murowany typu "English T." 7 pokoi, 3 sypialnie. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Cena tylko \$111,900. Oferty!

ADDISON-CENTRAL
Murowany, 5 mieszkaniowy plus 2 mieszkania dla krewnych. Czysty, dobrze utrzymany 4 pokoje każde mieszkanie. Możliwość finansowania przez właściciela.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

NA WŁADYSŁAWOWIE
Dom Otwarty w Niedzielę od godz. 1.00 do 4.00 ppl.
5235 W. MELROSE AVE.

Murowany dom. Pięć pokoi, 2 sypialnie, plus 4 pokoje, jedna sypialnia. Garaż na dwa auta. Pełny basen. Nowe sztorowe okna i siatki. Aluminiowe obramowania i "soffit". Nowe chodniki, nowa elektryka. Musisz zobaczyć ten piękny dom.

PORTAGE PARK
Dom dwa mieszkania 2x5 pokoi. Dwie sypialnie w każdym. Nowoczesna kuchnia z jadalnią na drugim piętrze. Oddzielne systemy ogrzewania. Nowy garaż na dwa auta.

WPARAFIŚ WŁADYSŁAWA
rezydencja. Pięć pokojowa. Dwie sypialnie. Bardzo duże pokoje w całym domu. 1 3/4 łazienki. Częściowo wykończony basen. Wszystko w doskonałym stanie.

Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

CARAVAN
REALTY
5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD
"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE Tel. 276-5333
4759 N. HARLEM AVE. Tel. 867-6500

WOJCIECH CIOROMSKI * * * * * HUBERT CIOROMSKI
MIKE ALEX JIM ALEX
ANDRZEJ BOBROWSKI BOGDAN BARWACZ
LAURA DECOLA LILLIAN CZYKAL
STEVEN KARAS ELIZABETH FIGURA
JOHN LIGAS RONALD KLOPACK
MARK NOWALSKI WANDA NIEDZWIECKI
VICTOR SMULIK JUDITH SEELIG
JOHN WIEDEBUSCH PAUL SZCZUREK
ANNA KRZYSIŃSKA JOHN WOJCIECHOWSKI
CAROL PARUCH MARILYN CLEMENS
JOHN NIEDZWIECKI JACK FIGURA
DEBBIE MUSSO GEORGE MICHAEL
STANLEY STASSEN

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA, 1-4
3321 N. Orange (7900 zachód). Przepiękny 2 + sypialniowy, pełna piwnica, garaż na dwa auta. WŁAŚCICIEL JUŻ KUPIŁ DRUGI DOM. CENA TYLKO W 70cie!!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4.
NORRIDGE!!!!
7102 W. AGATITE (4500 północ). Nowszy murowany podniesiony ranch, 2 sypialnie, formalna jadalnia, pełna piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu. SPADKOWA SPRZEDAŻ!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4, OKOLICA JEFFERSON PARK!!!!
4939 W. Winnemac (5100 północ). Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. BARDZO BLISKO KOLEJKI DO DOWNTOWN!!!!

NOWY NA RYNKU, 6100 PÓLNOC/7600 ZACHÓD (OKOLICA EDISON PARK)
Murowany, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. NA ZACHÓD OD HARLEM AVE. TUŻ PRZY DEVON!!!!!!

NOWY NA RYNKU—"OKOLICA SOUTH EDGE BROOK"
5800 północ-5600 zachód!!!! Murowany w stylu Georgian, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica. DUŻA LOTA. Dzwonić do biura po więcej informacji.

OKAZJA—OKAZJA!!! 7800 ZACHÓD/5300 PÓLNOC
Murowany 2 sypialniowy w stylu townhouse, formalna jadalnia, pełna piwnica, garaż na dwa auta. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES!!!
Tuż przy Elmhurst Rd. (83) i Golf Rd. (58), 7 pokoi, 3 sypialnie w stylu Bi-level, formalna jadalnia, i duży pokój rekreacyjny z kominkiem, garaż na dwa auta przy domu. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE
OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4 W HARWOOD HEIGHTS!
6530 W. Gunnison (4700 północ). Nowszy murowany 6cio rodzinny, 4 po dwie sypialnie, 3 po 1 sypialni. MUSI BYĆ SPRZEDANY. WŁAŚCICIEL MIESZKA POZA CHICAGO!!!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 8MIO RODZINNY
(5900 zachód—4000 PÓLNOC). Świetnie utrzymany, pełna piwnica, nowsza elektryka, super dochód. MUROWANY GARAŻ NA 3 samochody!!!!!!

OKAZJA—OKAZJA! 5100 ZACHÓD/4300 PÓLNOC
(MONTROSE I LARAMIE)
Murowany dwu rodzinny, 2x5ki po 2 1/2 sypialnie (wykończone ogrzewane porche), możliwość mieszkania dla krewnych w piwnicy. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!! TYLKO \$159,900.

NOWY NA RYNKU—"OKOLICA GALEWOOD"
Tuż przy Harlem Ave. Nowszy murowany dwu mieszkaniowy—1x5 2 sypialnie, formalne jadalnie, super nowoczesne kuchnie i łazienki. OSOBNO OGRZEWANE!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 6CIO RODZINNY!!!
(4300 północ—3200 zachód) 3x5 i 3x4, murowany garaż. OSOBNO OGRZEWANE—BĘDZIE SZYBKO SPRZEDANE!!!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKADZAJ LOKATOROM
3511 N. Pułaski (4000 zachód). Murowany sklep + 2 mieszkania po 6 pokoi—3 sypialnie + studio mieszkanie. SUPER OKAZJA. DZWONCIE DO BIURA ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!

NOWY NA RYNKU. 5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOC
Murowany sklep lub biuro plus 3 duże mieszkania u góry do wynajęcia. 4 osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica. Dzwonić do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU W POBLIŻU KOŚCIOŁA ŚW. JACKA!!!
Murowany 13-to mieszkaniowy, świetny dochód. Blisko sklepów i transportacji. Dzwonić do biura aby zobaczyć w środku.

RESTAURACJA NA JACKOWIE!—PONAD 30 LAT PROWADZONA!
Okolica Milwaukee i Central Park. Liquor license i 2-6 cio pokojowe mieszkania u góry. Dzwonić do biura po więcej informacji!!

MUROWANY DWU RODZINNY!!!!!! 6400 PÓLNOC/6600 ZACHÓD!!!
5 pokoi — 2 sypialnie dla właściciela i dwusypialniowe mieszkanie (LEGALNE) u góry. Przepiękna lota i garaż na dwa auta. CENA ZNIŻONA. WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAC!!!!!!

COS DOBREGO DLA LUDZI INTERESU!
Zobaczcie z ulicy—3511 N. Pułaski. Murowany dom, sklep i 2x6-ki. Super okazja!!!

BY OWNER
Laramie i Fullerton
Murowany 2 apartamentowy, całkowicie unowocześniony, 2x5 pokoi, wyk. porche, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta, górna 90's.
889-6391

2-4-pok. MIESZK. w \$60-tce. Pełna Piwnica, Nowa Elektryka Okolica 6200 W. — 3200 N.

NOWSZY, MUROWANY 9—MIESZKANIOWY
Przejdźcie się 2600 N. Austin. Właściciel sfinansuje.

DUŻY, 2-MIESZKANIOWY, MUROWANY 7 i 6 pokoi, PLUS DODATKOWA PARCELA OBOK, 55x125 STOP
2134 N. MOODY (3134 W.)
Dzwonić w sprawie niskiej ceny.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Murowane bungalowy, 24 letnie, 3 sypialnie, garaż na 2 auta. Mieszkanie dla krewnych w basencie. W dobrym stanie.
735-0072

OKOLICA SCHAUMBURG
Dom z Mieszkaniami Dla Krewnych
Tylko \$3,000 Wpłaty
W tej chwili zgłoszony do sprzedaży. Przyjdź i zobacz jeszcze dziś ten 3-4 sypialniowy dom. Duża ogrodzona działka przy ulicy: "Cul-de-Sac". Pełny basen, 2 pełne łazienki. Będzie sprzedany z nowym "Caloric stove", lodówką, maszyną do mycia naczyń, pralką, suszarką plus 1 roczny "satellite dish". Centralne ogrzewanie. Ekstra izolacja. Złączony z domem garaż na 2 auta z automatycznie otwieranymi drzwiami. Nie czekaj do wiosny.

Dzwon do JOE DZIEWULSKI
CENTURY 21—AMERICAN HOMES
980-9379

★ Domy

GATEWAY
REALTY & BUILDERS
INC.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2244 N. MANGO

Nowy na rynku super czysty bungalow z 2 mieszkaniami dla krewnych. Szafka kuchnia, ceramikowa łazienka, centralne ogrzewanie. Ładny ogród. Właściciel czeka na oferty.

Nowy na rynku, murowany 2 apartamentowy, garaż na 2 samochody. Dobra dzielnica. Potrzebuje młotka i pędzla. Właściciel czeka na oferty.

Doskonała inwestycja, murowany 3 apartamentowy po całkowitym remoncie, garaż na 2 samochody. Osobne ogrzewanie i elektryczność. Dzielnica w odbudowie. Tani!

Nowy na rynku murowany. Northwest Chicago. 2 luksusowe apartamenty plus pomieszczenia na każdy typ interesu (restauracje, sklepy lub biura). Pełna wysoka piwnica, parking na 8 samochodów. Wystarczy 10% wpłaty.

DOCHODOWY NA JACKOWIE
2x5 plus mieszkanie w basencie. Idealny pierwszy dom. Sam się spłaci.

Krystyna Arthur
775-4440
GATEWAY

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5555 W. HENDERSON
PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

Luksusowy, murowany bungalow, 5 pokoi, 3 łazienki, 2 kuchnie, całkowicie wykończona piwnica, garaż na 2 auta z elektrycznym oknem i podnoszonymi drzwiami. Dom jest w pierwszorzędny stanie. Wyceniony do sprzedania. Przyjeżdżcie zobaczyć. Par. Św. Władysława.

TAWERNA
Plus 5-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami. Wyceniona do sprzedania.

Przejdźcie się obok.
4761 N. MILWAUKEE AVE.
Polskie Delikatesy
Bardzo dobry interes wyceniony do sprzedania. Dzwonić dziś!

Przejdźcie się obok
2942 N. LUNA
Luksusowy, 2-mieszkaniowy, murowany, 2x5 1/2, 2 lub 3 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 auta, przemodelowana kuchnia i łazienka. Budynek jest w pierwszorzędny stanie — wyceniony do sprzedania.

KRAKÓW, POLSKA
Luksusowy, 6-pokojowy bungalow z centralnym gazowym ogrzewaniem, bieżącą wodą oraz telefonem. Warsztat na prawy samochodów oraz karoserii. Zajmuje duży grunt 70 m kw. Tylko \$45,000.

Proszę telefonować w języku polskim lub angielskim.
LEONA SONNE
CONTRACTOR
REALTY
3229 N. Cicero Ave.
725-8047

Dom Otwarty-Niedz. 12:30-4:00
2925 W. BRYN MAWR

Na podwójnej działce dwupoziomowy, nowoczesny dom. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen z barem. Blisko Lincolnwood. Cena drastycznie obniżona.

JACKOWO
Murowany budynek blisko polskiej szkoły i kościoła św. Jacka, 4-sypialniowy, dobry dla dużej rodziny z dziećmi. W niskiej \$60-tce.

HARLEM AVE.
Kondominium, 1 lub 2 sypialniowe, centralnie ogrzewane, karpety, wyposażone kuchnie z szafkami i lodówką. Wystarczy \$3,000 zadatku.

CENTRAL-DIVERSEY
Fantastyczny interes bilardowy, nowe łazienki i oświetlenie stołów, automaty do gry. Właściciel sfinansuje.

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:
RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4950 N. HARLEM AVE.
Dom Otwarty Niedziela 1-4
3936 N. OCONTO

Śliczny nowszy murowany 2 sypialniowy ranch, basen, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4649 N. ORIOLE, NORRIDGE
Pięknie utrzymany, 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, wykończony basen, boczny wjazd do murowanego garażu na 2 auta.

HARLEM/IRVING PK.
3 sypialniowe bungalowy, nowsza śliczna kuchnia, blisko sklepów i świetnej transportacji.

TAWERNA
PLUS 3 MIESZKANIA
Dopiero zgłoszony murowany budynek ze świetnym wyrobionym interesem, przystępna cena, możliwość finansowania przez właściciela.

Po bliższe informacje telefonujcie do:
ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAN

Torch
Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ

CICERO-BELMONT
Nowszy, 2 rodzinny, 2x5 pokoi po 2 sypialnie plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Osobne ogrzewanie. Nowy garaż na 2 samochody.

BELMONT-CICERO
Dobrze utrzymany, 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 samochody. Cena niższa!

Po Więcej Informacji
Dzwonić Do:
GREG HANDZEL
792-1770

UWAGA!
Właściciel przechodzi na emeryturę. Musi być sprzedany 10 mieszkaniowy, murowany, nowoczesny budynek. Autin-28th, Cicero. Wszystkie mieszkania 1 sypialniowe. Centralne ogrzewanie. Osobne ogrzewanie. Okna sztorowe, lodówki, gazowe piece kuchenne. Parking. Doskonała inwestycja \$189,000
Nie wykluczam pośrednictwa autoryzowanych sprzedawców nieruchomości. Po więcej informacji proszę dzwonić kiedykolwiek do właściciela P. Stanisława.

484-1118
PARAFIA ŚW. BRUNONA
3 sypialniowy, murowany dom. Pełen wykończony basen. Blisko do szkół i komunikacji. Właściciel musi sprzedać. Pospieszcie się złożyć oferty.

MIDWAY REALTY INC.
582-7800

Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

3303 N. DRAKE
Oglądnicę z ulicy i dzwonić do biura. Dobrze utrzymany, 1 1/2 piętrowy bungalow. Dodatkowo ładne mieszkanie na górze, oraz 4 pokoje w basencie. Garaż na 2 auta. Lokatorzy mogą spłacić pożyczkę. Wystarczy ok. \$13 tys. wpłaty.

BELMONT — CICERO
Narożnikowy murowany budynek wraz z dużą tawerną, 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Bardzo dobra lokalizacja. Pracujcie dla siebie.

Po więcej informacji proszę dzwonić do biura:
ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.

★ Domy

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4
EDGE BROOK TOWERS 1ST AD
DELUXE 7 1/2 ROOM BI-LEVEL
GORGEOUS BETTER THAN NEW
6813 N. ALGONQUIN
(Take Central Ave., 5600 W. to
6732 N., Sauganash W. 1/4 Block
TO BUILDING)

All face brick w/attached 2 1/2 car
garage plus all deluxe amenities.
IN TOP MOVE-IN CONDITION
PRICED FOR FAST SALE
BE SURE REALTORS • 286-2885

NOWY NOWY NOWY
Lukusowy podniesiony ranch, 3
sypialnie, 2 łazienki, wszystkie de-
bowe obicia. Cały murywany. Zgło-
szenia po angielsku.

4119 N. Menard Chicago, Illinois
ROBERT HRADISKY BUILDERS, INC.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
2900 N. Woodward (3400 W.)

PRZED WŁAŚCICIEŁA
3 sypialniowy, murywany ranch.
Bardzo dobrze utrzymany, gotowy
do wprowadzenia się. Blisko szkoły.
Dogodna komunikacja.
545-8625

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-6
7612 W. LAWRENCE

Lukusowy 2 sypialniowy z 2 łazien-
kami, jadalnią, balkon, park i oraz
centrum rekreacyjne naprzeciw
ulicy.

REM MAX ACT
725-8333 JULIE 725-8333

ZIGGY REALTY, INC.

7747 W. Belmont

W SERCU NOWEJ POLONII MONTROSE-AUSTIN

3 mieszkaniowy z jasnej cegły,
świeżo odnowiony, z użytecz-
nościami rozdzielonymi. 2 sa-
mochodowy, murywany garaż.
Niska cena.

★★★★

OKAZJA

Murywany, 2 mieszkaniowy na
Władysławowie, pójdzie w set-
ce.

★★★★

HARLEM — BELMONT

Duży, murywany bungalow, z
wykończonym basenem i
mieszkanem u góry dla krew-
nych i 2 1/2 samochodowym ga-
rażem. Ładna okolica.

ZAKŁAD FRYZJERSKI
HARLEM-BELMONT
\$17,000 lub najlepsza oferta.



Krystyna Piotrkiewicz
lub Ted Piotrkiewicz

452-0404 998-5264

5149 S. LUNA

Otwarty Niedz. 2-5

Ten nowowzbudowany mury-
wany podniesiony ranch jest
domem Twoich marzeń! 3 sy-
pialnie, duża kuchnia z dinette,
1 3/4 łazienki i tylko 1/2 bloku do
sklepów i komunikacji na Ar-
cher. Do zobaczenia w niedzie-
le.

5253 S. RIDGEWAY

Otwarty Niedz. 2-5

Będziecie naprawdę oczarowa-
ni tym 27-letnim, murywanym,
podniesionym ranch z olbrzy-
mią parcelą i bocznym wjaz-
dem. Idealnie utrzymany. Przy-
jdźcie w niedzielę.

BRIGHTON PARK

Zrobisz pieniądze na tym mury-
wanym 3-mieszkaniowym
domu w pożądanej dzielnicy w
Brighton Park. 4-pokojowe
mieszkanie i pełny basen i
poddasze oraz garaż na 2 auta.
Lokatorzy opłacają wszystkie
świadczenia, tak że dochód jest
duży. Zaczynj teraz budować
swoją majątek. Zadzwoń dziś.

GARFIELD RIDGE

Stać Cię na kupno tego przylut-
nego ranch w Garfield Ridge.
Najlepsze położenie plus 3 sy-
pialnie, centralne ochładzanie,
garaż na 2 auta i cena tylko
\$64,900. Zadzwoń do Century
21-Michaels; możesz mieć nowy
dom już teraz.

PRZESTAŃ PŁAĆ CZYNSZ

Możesz mieć wszystkie korzy-
ści posiadania własnego domu w
tym 3-sypialniowym duplex za
tylko \$47,900. W doskonałym
stanie na zewnątrz i wewnątrz,
położony na 30-stopowej parce-
li plus garaż. Zadzwoń teraz do
Century 21-Michaels.

PRZYJMujemy

APLIKACJE NA POCZYTKĘ

CENTURY 21

ERWIN J. MICHAELS

4637 S. ARCHER

254-8500

★ Domy



5462 N. MILWAUKEE AVE.

792-1770

POTRZEBUJE DOME NA SPRZEDAŻ

MAM WIELU POWAŻNYCH KUPCÓW

KONDOMINIUM

2 sypialnie, pokój gościnny, ja-
dalnia, podłogi parkietowe. Bar-
dzo czyste i ładne. Okolica
wspaniała naprzeciw pięknego
parku Forest Preserve.

★★★

3234 N. KOSTNER

18-letni, 2 mieszkaniowy, w
bardzo dobrym stanie. Na 1-
szym 3 sypialnie, duża kuchnia
z jadalnią.

★★★

9 MIESZKAN

Plus 1 "in-law" w samym ser-
cu Jefferson Park, w bardzo
dobrym stanie. Duży dochód!
Właściciel czeka na ofertę.

★★★

ISIA OBERMAN

792-1770

NOWY NA RYNKU

BELMONT-NARRAGANSETT

Duży, murywany ośmiobok, 3 sypial-
nie na 1-szym piętrze, mieszkanie dla
spokrewnionych na górze. Osobne
wejście, 50-stopowa parcela, duża
kuchnia, pełny basen z możliwo-
ścią dodatkowego mieszkania. Nie
wymaga utrzymania na zewnątrz,
garaż na 2 1/2 samochodu.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON • 282-8100

Otwarty Niedz. 1-4

MUROWANY 2-MIESZK.

3243 N. NARRAGANSETT

2, 5-pokojowe mieszkanie, oddzielne
ogrzewanie, murywany garaż na 2
auta, pełny basen, nowszy dach.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON • 282-8100

DOM OTWARTY NIEDZ. 12-4

3459 N. NEWCASTLE

Murywany, jednorodzinny, 4 sypial-
nie, w doskonałym stanie. Garaż na
2 auta.

825-5839 lub 774-9182

Pytać o Edwarda Łabaziewicza

DUŻY BI-LEVEL MUROWANY

3 duże sypialnie, pokój gościnny, ja-
dalnia, "Florida room", pokój rodzin-
ny w basemencie. \$160,000

5828 N. HARLEM

Parcela 52x162

774-2032

★ Posiadł. w Wisc.

SPRZEDAM LUB ZAMIENIĘ

Dom w północno-zachodnim Wisc.,
nad jeziorem mały dom \$29,950 plus
parcela nad jeziorem \$13,950 nad
Yellow Lake. 8 godz. od Chicago,
zamienię na budynek mieszka-
niowy lub handlowy w okolicy Chi-
cago lub na Florydzie.

728-2726 w j. angielskim

MOTEL W WISCONSIN DELLS

NA SPRZEDAŻ

26 jednostek, z basenem, duży dom,
5 akrów ziemi, dochód brutto \$115,000.
Cena \$420,000. Przez właściciela, w
tym roku \$400,000.

(312) 460-0022 po angielsku po 6 pm.

JEDNO-RODZINNY DOM

4 LETNI

Przez właściciela. Friendship, Wis.
20 mil za Dells, blisko jeziora.

1 (303) 431-5812

WISCONSIN

5 zadrzewionych akrów ze

stawem, ryby, łódki, polo-
wanie, warunki. \$310.00 za
akr.

NORTHWOODS

REALTY LTD.

428-5522

★ Kondominium

PARK TOWER

CONDOMINIUM

5415 N. Sheridan

Mieszkanie z 1 sypialnią lub studio
apartament z widokiem na jezioro
na 54 piętrze sprzedaje właściciel.

Tel.: 989-7588

★ Domy z Interesem

OKOLICA ADDISON/LARAMIE

Sklep alkoholowy, bar i budynek
przez właściciela na sprzedaż. Do-
brze wyrobiony interes, specjalizu-
jący się w piwie w beczkach na
przyjęcia, pikniki i wesela.

PRZED WŁAŚCICIEŁA

777-5175 po angielsku

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM GOSPODARSTWO

24 kilometry od Rzeszowa, o po-
wierzchni 3 1/2 hektara w jednej cało-
ści, w tym 70 akrów pięknego sadu.
Dom oraz budynki gospodarcze.
Drewniana, kryte ogniotrwałym ma-
teriałem.
833-0725 Wieczorem

DOM W LEGNICY

Z dużym ogrodem i sadem \$17,000,
od zaraz.

775-0626

DO SPRZEDANIA URZĄDZONE

MIESZKANIE

własnościowe we Wrocławiu-Po-
powie, 27m². Cena \$2,900.

772-1943 lub 980-3596

LUKSUSOWY APARTAMENT

4 pokojowy, kompletnie umeblowany
z telefonem. W Otwoku . . . blisko
Warszawy. 631-8393

DZIAŁKE budowlaną uzbrojoną nie-
daleko Katowic—sprzedam. Telefon:
283-2584 po 9 wieczorem.

SPRZEDAM działkę budowlaną w
Brzesku woj. Tarnów. 857-8176.

SPRZEDAM mieszkanie własno-
ściowe 38 m², w Krakowie. Tel.
772-4725.

SPRZEDAM mieszkanie własno-
ściowe w Gdańsku. 2 pokoje z kuch-
nią i łazienką. 725-6773.

★ Parcele

PROSPECT Heights, duża parcela
pod budowę 100x200 stóp. \$59,500.
Także inne parcele. 825-7737.

DO SPRZEDANIA

Działka 70x163 z dostępem do jeziora
w Fox Lake. \$11,000. Udzieli pożyczki
oraz sypialnia i magiel elektryczny.
Dzwonić cały dzień 966-2740.

★ Posiadłości Poza Chic.

FOR SALE BY OWNER

Perfect vacation location for person
or several people wanting to build
a vacation home and also own a pay-
ing working cattle ranch. 133 sections
of Forest Permit. 760 acres deeded
land. Located in southeastern New
Mexico in the Guadalupe Mountains.
Management available year long.

\$890,000 Cash

505/622-7832

OKAZJA!

Nowy Murywany Dom

Na Florydzie

4 sypialnie, 2 łazienki, 2 akry ziemi.
Okolica Bellevue.

433-6842

★ Do Wynajęcia

JEFFERSON Park 1 sypialniowy
domek. Rezydencyjna dzielnica.
Pralnia \$360 miesięcznie.

685-3673 albo 286-4777

HARLEM-Irving. Mieszkanie do wy-
najęcia—"garden apartment"—
867-6222.

POKOJ do wynajęcia z używalnością
całego domu. 4858 N. Monticello.
458-5954.

UMEBLOWANY pokój do wynaję-
cia, z użytecznością kuchni i TV.
Prywatne wejście, blisko komu-
nikacji. Tylko dla mężczyzny. Proszę
dzwonić w języku angielskim.

237-9521.

CZWÓRKA częściowo umeblowana.

2069 N. Long.

4 POKOJE 489-2422

BELMONT-PULASKI

AREA

2 1/2 room Studio apt. Decorated.

\$295. Call 12-3 P.M.

262-3844

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie 2-3

panie. Okolica Fullerton-Narragan-
sett. 237-9598.

4 ROOMS, 1 bedroom. Clean. 3935 W.

Altgeld. 763-6505.

4 1/2 POKOJE, 1 sypialnia, drugie pię-
tro, ogrzewane. Piec i lodówka. Lara-
mie-Diversey. 237-5149.

UMEBLOWANE SYPIALNIE

CZYNSZ TYGODNIOWO

LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24

godziny na dobę—pokojowa. Central-
ka telefoniczna (switchboard). Przy-
stępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611

2525 N. MILWAUKEE AVE.

6 POKOI, drugie piętro, dorosłym, bez

zwierząt. 2235 N. Campbell. 278-9554

—od 2 ppłd.

3 POKOJE na parterze dla starsze-
go małżeństwa lub 2 osób. Piecem
ogrzewane. 1900 N.-3500 W. 282-2893.

UMEBLOWANE MIESZKANIA

W każdym mieszkaniu wejście do ka-
blowej telewizji i telefonu. Bardzo
niski depozyt. 1 blok do kolejki i
autobusu. Okolica Jackowo. Dzwonić
od 8 rano-5 ppł.

252-9613

3806 W. IRVING PARK

4 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane

\$360, lub 2 1/2 pokojowe studio \$300 —

ogrzewane. Pieszy dystans do "L"

naprzeciw parku Addison-Elston; 4

duże pokoje, 1 sypialnia \$360 —

ogrzewane.

3462 WHIPPLE

Dzwonić do Diane:

463-4930 lub 465-4400

Zgłoszenia po angielsku.

★ Do Wynajęcia

5 POKOJOWE DUŻE MIESZKANIE ŚWIEŻO ODNOWIONE dla dorosłych bez zwierząt. Okolica Sacramento-Diversey

278-1610

MIESZKANIA w basemencie ume-
blowane Kildare/Belmont \$100 od
osoby, świadczenia osobno, wieczor-
em: 577-1570.

DUŻE, ładne 5 pokojowe mieszka-
nie. Jefferson Park. 777-4882.

UMEBLOWANE

I OGRZEWANE

APARTAMENTY

DO WYNAJĘCIA

489-6623

FREE RENT

FIRST MONTH

2700 N. Spaulding

Studios from \$245. Heat included.

Call manager at: 489-3525 or

Polish speaking secretary 273-3370

POLUDNIOWA strona miasta mie-
szkanie na "dole" dla pana lub
panów od 15 października. 585-6773.

DLA dwóch osób, pokój do wynaję-
cia 2-je piętro, 5023 W. Belmont.
Depozyt. Użyteczności włączone.

DO WYNAJĘCIA CAŁKOWICIE

ODNOWIONE 4 POKOJOWE

MIESZKANIE

z 2 sypialniami.

\$250 Wicker Park

227-5500

3 POKOJOWE ładne mieszkanie w

wysokim basemencie, dywany, piec

i lodówka. 55th Street-S. Kostner.

585-6065.

ŚLICZNA SYPIALNIA

Z dwoma dużymi kłozetami

z używalnością całego miesz-
kania w komfortowym budy-
nku do wynajęcia od 11/1, \$175.

</

★ Chce Kupić

KUPIE parcele pod budowę domu. Północno-zachodnie Chicago lub bliższe przedmieście. 282-5682.

POLSKA RODZINA KUPI BUDYNEK
Przy ulicy Milwaukee, lub w pobliżu (między Diversey i Irving Park). Wolimy bezpośrednio od właściciela, które może sfinansować w okresie pierwszych 3 lat.

982-0265

Prosić Kazimierza

ZAKUPIE STARE POLSKIE OBRAZY 685-8222

Prosić o p. Pawła

★ Interesy

FIRMA JOHN HANCOCK OFERUJE INWESTYCJE PIENIEŻNE ORAZ UBEZPIECZENIA
po bliższe informacje proszę dzwonić 296-4816 lub 825-4060
Pytać o Mirosława Kwiekę

**NA SPRZEDAŻ
WARSZTAT SAMOCHODOWY**
Łącznie z własnością (property). Warsztat wykonujący dużo pracy. (Big volume) (Insurance work). Obecnie obrót wynosi \$350,000.
763-5114 — wieczorami
Prosić Mr. Golden

★ NA SPRZEDAŻ

Udział w dobrze prosperującej rzeźni. Możliwość pracy dla fachowca-wspólnika.
426-8500 lub 637-0799
Ryszard

★ 357 N. RIDGEWAY

(Przy Kościele Św. Jacka)
Sklep spożywczy z delikatesami i stoiskiem ze świeżymi owocami i rybami. Produkty i całe wyposażenie włączane. Van. Duża powierzchnia sklepu. Właściciel udzieli pożyczki.
286-6108
PO 6 WIECZOREM

★ MACHINE SHOP
NA SPRZEDAŻ

Produkcja "gears" i "general machining." JOB SHOP.
394-9775

★ POTRZEBNY ZYRANT

do przejęcia pierwszej pożyczki \$40,000 na 184 akrową farmę w Wisconsin o wartości \$95,000. Płace 12% zysku przed 20 lat lub mniej.
Tel. 631-2396

Józef

NEAR MIDWAY
Brick Tavern w/Banquet hall + building and equipment..... \$225,000
AUTO REPAIR SHOP with building \$194,500
CLEARING REALTORS • 767-1710
(Please Call In English)

Wspaniała Okazja!!
Do sprzedania wspaniałe prosperująca restauracja. Wyroby interes. Stali klienci. Duży parking. Roczny dochód ponad \$100,000.
W tym samym miejscu również do kupienia dochodowy interes, który możesz przejąć, rozwinąć lub otworzyć nowy.
Tylko poważnie zainteresowani proszę dzwonić:
539-5608 — JOE

SPRZEDAM RESTAURACJĘ
Utarg \$200,000 rocznie. Cena \$70,000 plus inwentaryzacja. Tylko poważne oferty, dzwonić
622-5787

20 lat w interesie. Sprzedam z powodu choroby.

55th/PULASKI
TAWERNA-INTERES
i BUDYNEK
Przynoszące dochód, 5 pokojowe mieszkanie. Pełny basen. Jedyna w życiu taka okazja. Dzwonić teraz po angielsku do:
TANNA REAL ESTATE
585-9700

★ KWIACIARNIA
DO SPRZEDANIA

Dzwonić między 10 a.m.-4 p.m. od poniedziałku do piątku.
364-5005 prosić Romana

**GARAŻ DO WYNAJĘCIA
SANDWICH SHOP i DZIAŁKA**
Przedtem używane jako warsztat naprawy samochodów. Okolica Jefferson Park.
463-4930 lub 465-4400
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

★ SALA BANKIETOWA
I TAWERNA

Północno-zachodnia dzielnica. Budynek z 7 pokojowym mieszkaniem. Duży parking. Dobry interes. Właściciel odchodzi na emeryturę. Cena \$365,000. 30% wpłaty.
622-6796

★ Interesy

SPRZEDAM dobrze prosperującą zakład fryzjerski na północno-zachodniej stronie Chicago. Tel.: 508-9604.

★ Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM

Dobrze prosperującą restaurację. Niska cena. Bardzo dobra lokalizacja. 775-5564.

★ TAWERNA
DO WYNAJĘCIA
226-9571

**NA SPRZEDAŻ
SNAK SHOP
AND RESTAURANT**
5954 W. Addison

★ RUMMAGE SALE

**RUMMAGE SALE
GRACE LUTHERAN CHURCH**
2725 N. Laramie

18 Października Od 9 A.M.-4 P.M.
Sponsorowane przez
LADIES AID

**RUMMAGE SALE
Messiah Lutheran Church**
Naroznik Melvina/Patterson Ave.
Fellowship Hall • 21-go Października
Czwartek od 9:30 A.M.-8 P.M.
Odzież, rzeczy domowego użytku, zabawki i wiele więcej.

**SPRZEDAŻ
Z POWODU PRZEPROWADZKI**
2101 Howard St.
Evanston
(2 bloki na zachód od California Ave.)
Niedziela 19 października 10-4
Meble w dobrym stanie do pokoju bawialnego, kuchni, 2 składane kanapy, krzesła, stoły, lampy, urządzenia domowe, ubrania i wiele innych.

RUMMAGE SALE
Kościół Św. Jana U.C.C.
2442 N. MOFFAT ST.
(1 blok na zachód od Western Ave.)
18 PAZDZIERNIKA OD 10-4
Wielka wyprzedaż rozmaitych i starych. Specjalność: za \$2.00 — wszystko co zmieścisz do torby (brown bag).

**SPRZEDAŻ Z POWODU
PRZEPROWADZKI**
337 TAFT CT. • GLENVIEW, IL
(Harms to Glenview Rd., na wschód do Echo, na północ do Taft Ct.)
Niedziela, 20 października, 10-4
Meble, 9 częściowa kanapa, pianino, mebleścianka, sypialnia duża, stereo, ubrania 10, wiele innych.

★ Garage Sale

★ WYPRZEDAŻ

Z powodu przeprowadzki. Wszystko musi być sprzedane. 5119 W. 29-ta Pl.
Sobota, 18 Października 9-3

★ GIGANTYCZNA
WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
I WYPRZEDAŻ PIECZYWA

Our Saviour Lutheran School
7151 W. Cornelia (3500 N.)
Sobota, 18 Października
9 Rano do 8 Po Południu
Odzież, rzeczy domowego użytku i inne.

★ Wycieczki

★ MIKROBUSOWA
WYCIEZKA

Na słoneczną Florydę
4-12 październik
"Space Center", "Disney World", "Epcot Center", "Daytona Beach", Miami
489-2951

★ UWAGA
OSTATNIA
OKAZYJNA
2 TYGODNIOWA
WYCIEZKA

Od Californii przez Góry Skliste, Grand Canyon, Las Vegas, od 1 listopada..... \$300.
TEL. 489-2951

★ ATRAKCYJNE WYCIEZKI

24-25-26 Października
**WASHINGTON—
NOWY YORK**

21-30 Listopada
FLORYDA
i Jej Atrakcje

3114 N. MILWAUKEE
TEL.: 685-1517

★ Jesienna wycieczka na słoneczną

FLORYDĘ
31 październik-8 listopad
DISNEY WORLD—Epcot Center
SPACE CENTER
DAYTONA BEACH

**WASHINGTON,
D.C.
PHILADELPHIA
ATLANTIC CITY**

27-30 listopada
(Dzień Dziękczynienia)

TOURS

Friendly
3950 W. Addison • 478-2626
Codziennie 6-8 Wiecz., Soboty 10-2 ppt.

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA kanapa długa i krótka \$600, mebleścianka \$600, do bry stan. Dzwonić: 894-7696.

IMPORTOWANE Z EUROPY MEBLE
Cale dębowe, ładne współczesne meble, na wysoki połysk, 2 living room sety (mebleścianki), 2 stoły Koktajlowe, 6 częściowy set do sypialni, 1 "king" rozmiar łóżko z bladem, 1 komoda z lustrem, 1 stolik nocny, 2 krzesła i 2 szafki.
582-8107 (Chicago)

KANAPA, "love seat" fotel 2 lampy —\$85 oraz lodówka \$45. Tel.: 745-8947.

SPRZEDAM mebleściankę kalwaryjską 4 m. 585-8922.

★ Rozmaite

★ THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy

Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły.

NASZ NOWY ADRES:
4710 W. OAKTON, SKOKIE
1 blok na zachód od Crawford.
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

EMLEX
4811 W. ARMITAGE
SPRZEDAŻ LODÓWEK
622-5322

OKAZJA
TELEWIZORY od \$39
z gwarancją.
6425 W. IRVING PK.
od 1 PM-9 PM

Sprzedam kwiaty doniczkowe duże, płaszcz skórzany, drzwi drezwiane, aluminiowe, płyty drezwiane 4x8, 2x4, piec do ogrzewania elektryczny, stół, krzesła nowe. 227-7579

TELEWIZOR kolorowy, biurko, rozkładane łóżko, sprzedam. 380-6653.

SPRZEDAM stół bilardowy w dobrym stanie. Tel. 775-4592.

★ STAN BORYS OGŁASZA
BANKRUCTWO

Znany piosenkarz Stan Borys padł ofiarą bankructwa. Sprawa sądowa trwająca ponad rok czasu zakończyła się jednak pomyślnie. Bankructwo oraz likwidacja z paragrafu 11 U.S. Bankruptcy Court, objęły trzy firmy: Stan Borys Production, Image Records i Independent Record Company. Wysokość bankructwa określa się na sumę ponad 300 tysięcy dolarów. Obroncami Stana Borysa byli adwokaci Robert Benjamin i Richard Brzezczek.

PIERZYNA do sprzedania oraz beczka do kiszenia kapusty 235-2807.

SPRZEDAM maszynę do szycia Singer Stylist—Model #834. Zig-Zag. W doskonałym stanie. 622-5880.

PRZYJMujemy W KOMIS
Wszelkiego rodzaju wyroby dziewiarskie, ręcznie robione na drutach.: jak swetry, bluzki, płaszcze, sukienki. Przyjęcia odbywać się będą tylko w poniedziałek pod adresem 3534 W. Wolfram.

235-6853
SPRZEDAM ręcznie rzeźbionego orla, lodówkę, i kuchenkę elektryczną. 276-9571.

SPRZEDAM piec gazowy i lodówkę, niedrogo. 622-4082 po 5-tej.

**WIELKA PRZECENA
KOLOROWYCH
TELEWIZORACH**

Już od \$85 z pełną gwarancją. Wypożyczanie Video recorder —\$5 dziennie.

3140 N. Austin
745-8550

283-0207
**UWAGA
KLUB
SAMOTNYCH
"SYRENKA-2"**

Zaprasza na wieczorek dla samotnych do sali obok CAPITOL CLUB, 4242 N. Milwaukee Ave., Chicago, w dniu 11 i 18 października godz. 8:00 P.M. Do tańca przygrywa zespół "JULIA I MY."

★ EASY PIEROGI MAKER

Mamy już 2 formy do robienia pierogów. 1-na na małe pierogi, 2-ga na duże. Cena za 1-na \$10.00. Przy zamówieniu proszę podać którą formę sobie życzyć.

J. CHLYPNIA CZ
4834 W. Henderson
Chicago, IL 60641
Tel.: 286-6675

HERBAL FORMULA—Rtak

Jeżeli nie ¼ Polonów cierpi na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchlizny, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieogojoną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz ½ miesiąca czasu. Np. 16 letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisja lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziecie

w Tarnów Express Serwis
2348 W. Cortez St.
Chicago, Illinois 60622 489-3929

★ Rozmaite

UWAGA
Mieszkańcy ze Skawiny koło Krakowa proszeni są o skontaktowanie się w bardzo pilnej sprawie.
282-6910
Dzwonić po 6 wieczorem.

SPRZEDAM tanio w bardzo dobrym stanie, lodówkę i piec kuchenny. 252-7413.

OKAZYJNIE sprzedam 4 piece do ogrzewania, po \$80. Pralkę, komode, kredens i fotele. 384-1765.

**CENY LIKWIDACYJNE
PIĘKNE LINOLEUM**
Wszystkie rozmiary w różnych kolorach i wszystkich kolorach.
1500 W. CHICAGO AVE.
Końcowa Roczna Wyprzedaż

**SPRZEDAM DOMEK
NA KÓLKACH**
Pełne wyposażenie.
Cena tylko \$1,600
Tel.: 278-8863

**WYPRZEDAŻ
Z POWODU PRZEPROWADZKI**

90" kanapa, jasno-zielona z kwiatami. Stół i cztery krzesła do jadalni, 3 stoły końcowe, łóżko dla dziecka. Matrac i komoda, stołki masonowe. 456-0690

**ELŻBIETA WARSZAWSKA
"BZDURKI"**

Pikantna pozycja wydawnicza. Cena z przesyłką \$6 (\$8 Kan.).
A Wdowiak, 6617 Tyrone Ave.
Van Nuys, CA 91405
Dostawa Natychmiastowa

CICERO STORE
2408 N. Cicero

Przy Fullerton, zawiadamia że nadeszły nowe bluzki swetry (także kinonowe spodniczki z Anglii), ponadto posiadamy kurtki, bieliznę oraz atrakcyjne zabawki zegarki elektroniczne i wiele innych rzeczy. Łalki płaczące \$8, zegarki z kalkulatorem \$5.50-\$7.50, śpiworki 1-4 lat \$5, swetry. Shetland \$16. Dresy młodzieżowe \$14.

KURS DZIEWIARSTWA
Ręcznych robót na drutach. Wzory, fasony, wykroje. Bardzo aktualna moda. Możesz stworzyć własny interes lub wykonywać swetry w domu jako praca dorywcza.
Tel.: 878-9093

NA SPRZEDAŻ piec do ogrzewania, maszyna do szycia, łóżko. 774-7499.

UWAGA! I ty możesz być takrem. VHS pokaz bezpiecznego chodzenia po rozpalonych węglach. Zapraszamy. Niedziela 19 października 6 P.M. 5835 W. Diversey. W Związku Klubów Polskich.

**Z POWODU
PRZEPROWADZKI**

Wyprzedaje wszystkie meble z 4 pokojowego mieszkania, w tym antyki z pokoju bawialnego z 2 sypialni, kuchni, na cyna, porcelana, kucharka, lodówka i rzeczy domowego użytku oraz odzież.

229-0332

STEREO w obudowie meblowej i SKRZYNKĘ NA NARZĘDZIA (tool box) 622-9173.

SPRZEDAM okazjnie kanapy, fotel, komody, szafki metalowe. 965-5943.

SPRZEDAM meble, telewizory, klimatyzator, rzeczy domowego użytku. 342-4273.

ŚPIEWAJĄCE kanarki na sprzedaż. Tel. 342-4426.

DO SPRZEDANIA pralka i suszarka \$250. 622-1963.

**283-0207
UWAGA
KLUB
SAMOTNYCH
"SYRENKA-2"**

Zaprasza na wieczorek dla samotnych do sali obok CAPITOL CLUB, 4242 N. Milwaukee Ave., Chicago, w dniu 11 i 18 października godz. 8:00 P.M. Do tańca przygrywa zespół "JULIA I MY."

**WIELKA PRZECENA
KOLOROWYCH
TELEWIZORACH**

Już od \$85 z pełną gwarancją. Wypożyczanie Video recorder —\$5 dziennie.

3140 N. Austin
745-8550

283-0207
**UWAGA
KLUB
SAMOTNYCH
"SYRENKA-2"**

Zaprasza na wieczorek dla samotnych do sali obok CAPITOL CLUB, 4242 N. Milwaukee Ave., Chicago, w dniu 11 i 18 października godz. 8:00 P.M. Do tańca przygrywa zespół "JULIA I MY."

**WIELKA PRZECENA
KOLOROWYCH
TELEWIZORACH**

Już od \$85 z pełną gwarancją. Wypożyczanie Video recorder —\$5 dziennie.

3140 N. Austin
745-8550

283-0207
**UWAGA
KLUB
SAMOTNYCH
"SYRENKA-2"**

Zaprasza na wieczorek dla samotnych do sali obok CAPITOL CLUB, 4242 N. Milwaukee Ave., Chicago, w dniu 11 i 18 października godz. 8:00 P.M. Do tańca przygrywa zespół "JULIA I MY."

**WIELKA PRZECENA
KOLOROWYCH
TELEWIZORACH**

Już od \$85 z pełną gwarancją. Wypożyczanie Video recorder —\$5 dziennie.

3140 N. Austin
745-8550

283-0207
**UWAGA
KLUB
SAMOTNYCH
"SYRENKA-2"**

Zaprasza na wieczorek dla samotnych do sali obok CAPITOL CLUB, 4242 N. Milwaukee Ave., Chicago, w dniu 11 i 18 października godz. 8:00 P.M. Do tańca przygrywa zespół "JULIA I MY."

**WIELKA PRZECENA
KOLOROWYCH
TELEWIZORACH**

Już od \$85 z pełną gwarancją. Wypożyczanie Video recorder —\$5 dziennie.

3140 N. Austin
745-8550

283-0207
**UWAGA
KLUB
SAMOTNYCH
"SYRENKA-2"**

Zaprasza na wieczorek dla samotnych do sali obok CAPITOL CLUB, 4242 N. Milwaukee Ave., Chicago, w dniu 11 i 18 października godz. 8:00 P.M. Do tańca przygrywa zespół "JULIA I MY."

★ Lekcje

**PROFESORKA
Jęz. Angielskiego**
Z długą praktyką nauczania w Polsce i Stanach Zjednoczonych.
237-3312

DYPLOMOWANA lektorka udziela prywatnych lekcji angielskiego — 237-0797.

NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO
UNIVERSITY OF ILLINOIS, w Chicago Ucz się języka angielskiego na uniwersytecie w Chicago. Studia języka angielskiego przygotowawcze na studia uniwersyteckie, prowadzenia biznesu, lub pracy zawodowej. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 3 po południu do 9 wieczorem. 10 tygodniowy kurs "non-credit program" zaczyna się w styczniu. Ostateczna data zapisów do 8 grudnia. Inne dostępne kursy TOEFL przygotowawczy poprawna wymowa, efektywna konwersacja.

TUTORIUM IN INTENSIVE ENGLISH
Room 820, University Hall
601 S. Morgan Dr. Boca 996-8098

**TIGER
TAE-KWON-DO**
Karate Academy
4715 S. ASHLAND

Dzwonić w Jęz. Angielskim Od 10 Rano-8 P.M. 254-5445
W Jęz. Polskim 581-4894

DARMO STRÓJ

**WYPRZEDAŻ
Z POWODU PRZEPROWADZKI**

90" kanapa, jasno-zielona z kwiatami. Stół i cztery krzesła do jadalni, 3 stoły końcowe, łóżko dla dziecka. Matrac i komoda, stołki masonowe. 456-0690

**ELŻBIETA WARSZAWSKA
"BZDURKI"**

Pikantna pozycja wydawnicza. Cena z przesyłką \$6 (\$8 Kan.).
A Wdowiak, 6617 Tyrone Ave.
Van Nuys, CA 91405
Dostawa Natychmiastowa

CICERO STORE
2408 N. Cicero

Przy Fullerton, zawiadamia że nadeszły nowe bluzki swetry (także kinonowe spodniczki z Anglii), ponadto posiadamy kurtki, bieliznę oraz atrakcyjne zabawki zegarki elektroniczne i wiele innych rzeczy. Łalki płaczące \$8, zegarki z kalkulatorem \$5.50-\$7.50, śpiworki 1-4 lat \$5, swetry. Shetland \$16. Dresy młodzieżowe \$14.

KURS DZIEWIARSTWA
Ręcznych robót na drutach. Wzory, fasony, wykroje. Bardzo aktualna moda. Możesz stworzyć własny interes lub wykonywać swetry w domu jako praca dorywcza.
Tel.: 878-9093

NA SPRZEDAŻ piec do ogrzewania, maszyna do szycia, łóżko. 774-7499.

UWAGA! I ty możesz być takrem. VHS pokaz bezpiecznego chodzenia po rozpalonych węglach. Zapraszamy. Niedziela 19 października 6 P.M. 5835 W. Diversey. W Związku Klubów Polskich.

**Z POWODU
PRZEPROWADZKI**

Wyprzedaje wszystkie meble z 4 pokojowego mieszkania, w tym antyki z pokoju bawialnego z 2 sypialni, kuchni, na cyna, porcelana, kucharka, lodówka i rzeczy domowego użytku oraz odzież.

229-0332

STEREO w obudowie meblowej i SKRZYNKĘ NA NARZĘDZIA (tool box) 622-9173.

SPRZEDAM okazjnie kanapy, fotel, komody, szafki metalowe. 965-5943.

SPRZEDAM meble, telewizory, klimatyzator, rzeczy domowego użytku. 342-4273.

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo
342-1410

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
tęcznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI i inne przewozy Vanem, lokalne i między stanowe. 676-0178.

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tanie. 889-5412.

PRZEPROWADZKI vanem, szybko tanie — jeżeli sam pomożesz o połowę taniej. Dzwonić 794-0427.

PRZEPROWADZKI. Tel.: 384-2958.

PRZEPROWADZKI vanem, tanie — 252-7712.

PRZEPROWADZKI. Tel. 384-2958.

★ Lodówka

LODÓWKA do sprzedania, w doskonałym stanie. 439-6983.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK**KUCHENEK I "AIR COND"**

PELNA GWARANCJA
2 LATA

• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.

Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986 • 272-2935

NIKOLAJ PODOLSKI

NAPRAWA LODÓWEK**ZAMRAŻACZY****I KLIMATYZATORÓW**

(air cond.)

Wszystkie Rodzaje

Oraz instalacja centralnego ogrzewania i ochładzania.

24 godzinna obsługa.

Gwarancja

RYSZARD

637-5425

EMEX CO.**NAJNIŻSZE CENY****NAJDLUŻSZA GWARANCJA****NA NAPRAWY**

★Lodówek

★Air Condition

(klimatyzatorów)

★Kuchenek

★Pralki

★Suszarki

MONTUJEMY I NAPRAWIAMY

WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA

CHŁODNICZE W SKLEPACH,

RESTAURACJACH I TAWERNACH.

3507 N. PULASKI

685-7052 • 590-8554

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-

letnia gwarancja. Tanie 272-2935.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ Dachy

J. Z. ROOFING

Janusz Zarzyński

• Low Cost • Fully Insured • Siding • Soffits

• Shingles • Hot Roof • Fascia

• Repair • Tear Off • Seamless Gutters

• New Porches • Replacement and Remodeling Windows and Doors

FREE ESTIMATES

631-9648 — Chicago 965-3789 — Morton Grove

JOE'S ROOFING**& ALUMINIUM SIDING**

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY

CALKOWICIE

GWARANTOWANE

Joe Kozik 890-4397

ADOLPH**MARYNOWSKI**

486-6796

ADOLPH & SONS ROOFING

Pokrywamy dachów materiałami wszelkiego rodzaju.

Instalacja rynien, (dry wall)

Okapówki, podsufitki

(gutters-downspouts)

BEZPŁATNA WYCENA.

DOBRA ROBOTA.

486-6796 • 2642 W. Potomac

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów VCR, w naszym mieszkaniu. Tanie. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

ATOLL TV SERVICE

Naprawa telewizorów kolorowych

oraz VCR

INŻ. PAPROCKI

Dzwonić w godz. 1 p.m. — 9 p.m.

Soboty 1 p.m. — 5 p.m.

Tel. 545-6667

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szerbiński. 745-8550

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów, szybko, solidnie, tanie. Inż. Rodecki. 278-4339.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

NAPRAWA telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel. 736-5605.

PRZEPROWADZKI. Tel.: 384-2958.

PRZEPROWADZKI vanem, tanie — 252-7712.

PRZEPROWADZKI. Tel. 384-2958.

★ Elektryczne Roboty

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwonić 539-6237.

Elektryk

Licencjonowany,

ubezpieczony.

Wycena darmo.

282-4118

NAPRAWA

PRALEK—SUSZAREK

oraz innego sprzętu domowego o napędzie elektrycznym. Instalacje elektryczne.

588-7264

ELEKTRYK

725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

WYKONAM małe roboty elektryczne,

instalacje. 889-5412.

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany

Wycena Darmo

77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)

L. Poddebniak

631-9416

WSZELKIE PRACE

ELEKTRYCZNE

PO NAJTANSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

J. V. Electric Inc.

5113 N. Milwaukee

725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.

JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY

UBEZPIECZONY

ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.

Tel.: 728-9693 — Karol

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weteran z Uprawnieniami

Od 30 Lat

ZYGMUNT I SYN

777-8044

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •

KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W

DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Dachy

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI**DENTYSTA**

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI**DENTYSTA**

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI**DENTYSTA**

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI**DENTYSTA**

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

NAPRAWIAM samochody u ciebie u siebie. 286-6682.

USŁUGI

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach.

Budżet '87 — Klęska Czy Postęp?

Zwolennicy Mayora — "Za", Opozycja — "Przeciw"

"Domagam się zamknięcia dzisiejszego posiedzenia" — zakrzyknął ald. Timothy C. Evans (4 warda) jak tylko mayor Harold Washington doczytał do końca ostatnią stronę ze swego raportu na temat nowego premilinarza budżetowego Chicago, podczas środowego posiedzenia Rady Miejskiej.

Ten szybki manewr Evansa — przywódcy stronników Mayora w Radzie Miejskiej — uniemożliwił przedstawicielom opozycji wypowiedzenia się na forum Rady na temat nowego budżetu.

Jak słusznie się tego spodziewał Evans wraz z innymi zwolennikami Washingtona, uwagi krytyczne przeciwników mayora rzuciłyby cień na wystąpienie Mayora. Już po opuszczeniu sali obrad ald. Edward Vrdolyak nazwał budżet Washingtona "hałaśliwą reklamą polityczną".

Inny przedstawiciel "obożu" przeciwników Mayora, ald. Roman Puciński (41 warda) stwierdził, że Washington "ma teraz głosy i wszystko co można w związku z tym zrobić, to mówić głośno o konsekwencjach (budżetu, przyp. red.), a te są okrutne dla właścicieli nieruchomości".

Warto podkreślić, że budżet na rok fiskalny 1987 będzie pierwszym planem finansowym w historii administracji Washingtona, który zostanie zatwierdzony przy użyciu niewielkiej liczby przewagi głosów zwolenników Washingtona w Radzie Miejskiej. Należy się spo-

dziewać, że rekordowy \$2.5-miliardowy plan finansowy zostanie zatwierdzony bez kłótni i przepychanek na forum Rady Miejskiej.

Przeciwnicy Mayora uważają, że wysokie podatki odbijają się w negatywny sposób na mieszkańcach Chicago. "Przeprowadzam masowy 'exodus' na wiosnę" — stwierdził ald. Puciński. — "Presja na podatnika jest ogromna" — dodał Puciński i nadmieniał, że negatywny wpływ polityki finansowej Washingtona wywrze negatywne piętno na wszystkich mieszkańcach Chicago — białych, czarnych, brązowych itp.

Wprost przeciwnego zdania jest zwolennik Washingtona, ald. Danny Davis (29 warda), który stwierdził, że dzięki ogólnej poprawie, jaka nastąpi w Chicago, dzięki wszystkim usprawnieniom przewidzianym w budżecie Mayora, zacząć się tu ponownie osiedlać przedstawiciele zamożnej klasy średniej.

"Przecież chodzi tu (tzn. wydatki przewidziane przez Mayora, przyp. red.) dosłownie o odbudowę miasta" — powiedział Davis. "Jest to doskonały budżet... a ald. Puciński przepowiada zagładę na najbliższe 4 lata. Jeśli do tej pory się to nie stało, to teraz też się nie stanie".

Należy przypomnieć, iż w latach ubiegłych Washington był zawsze zmuszony do kompromisu w szeregu punktach swych poprzednich planów finansowych, ponieważ nie posiadał większości głosów w Radzie Miejskiej.

Gdzie i Kiedy Głosować Przed 4 Listopada

Rada Komisarzy Wyborczych zawiadamia, że od poniedziałku 20 października mogą przystępować do głosowania, te osoby, które nie będą mogły się stawić w punktach wyborczych w dniu wyborów, tzn. 4 listopada.

Przewodniczący Rady Komisarzy Wyborczych (Chicago Board of Election Commissioners; CBEC), Michael Lavelle oświadczył, że Rada ta prze-

Nie Przyznają Się Do Morderstwa

W czwartek odbyło się krótkie przesłuchanie sądowe trzech nastolatków oskarżonych o zamordowanie ojca jednego z nich. Wszyscy trzej oświadczyli sędziemu Sądu Okręgowego pow. Du Page, że są niewinni.

Warto dodać, że młodzi ludzie wydali przy pomocy kart kredytowych zamordowanego \$6 tys. tylko w jeden weekend.

Ewakuowano 500 Uczniów

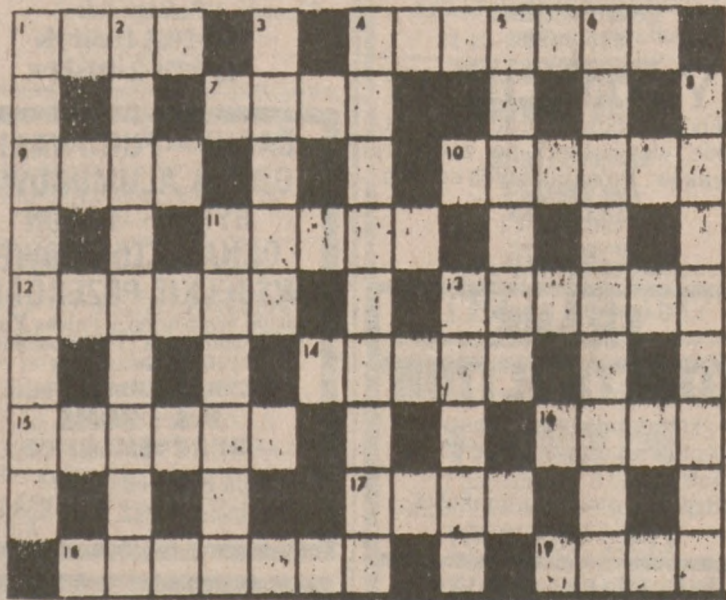
W czwartek, uległo zatruciu tlenkiem węgla 38 uczniów i 4 nauczycieli szkoły podstawowej zn. Delano Elementary School, znajdującej się przy 3937 W. Wilcox St.

Jedną z uczennic umieszczono w szpitalu, a pozostałych 500 uczniów, którzy nie odnieśli żadnych obrażeń — ewakuowano.

Jak poinformował rzecznik Chicagońskiej Straży Pożarnej, przyczyną ułatniania się tlenku węgla był wadliwie działający system ogrzewczy.

KRZYŻÓWKA NR. 319

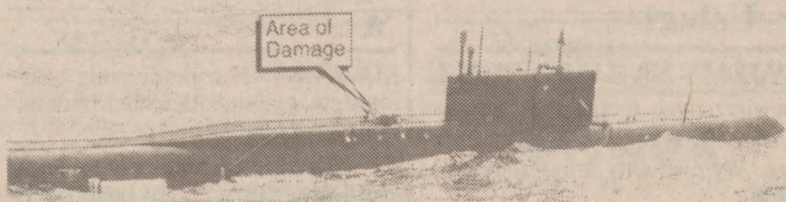
Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Czerwiec po angielsku. 4. Pierwszy projekt. 7. Znany kapitan z Nautiliusa. 9. Gdzie zapotrzebowanie Kozacy przebywali. 10. Zbudowany z glonów, sinic lub zieleni. 11. Pracuje dla siebie w Polsce. 12. Połowa ćwierćtonu. 13. Pikieta. 14. Ptak z rodziny bekasa. 15. "The End" po polsku. 16. Występuje w gazie ziemnym. 17. Instrukcja, objaśnienie. 18. Osoba zdająca egzamin w szkole, nie ucząc się w niej. PIONOWO: 1. Jedna, nie czyni wiosny.

2. Tak się zwał Tadeusz Kościuszko. 3. Narada. 4. Drobny ogródek. 5. O pstrym futerku. 6. Zastępuje go w obecnej dobie video. 8. Wartownik. 11. Wy-mowy swoistość. 13. Końcowy rezultat. ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 318 Z DNIA 10 PAŹDZIERNIKA POZIOMO: Gość. Sarmata. Etap. Zwis. Sterta. Skarb. Batuta. Brzoza. Bania. epilog. Deko. Urok. Caracas. Prus. PIONOWO: Grzybień. Świećlica. Etyka. Spartakus. Matura. Termometr. Paradoks. Strofa. Bizon.



WASHINGTON — Zdjęcie sowieckiej łodzi podwodnej, udośćniane przez Pentagon, która utonąła na Atlantyku 6 października br. Strzałka wskazuje miejsce, gdzie łódź została uszkodzona wybuchem i pożarem.

(UPI)

Brak Porozumienia w Senacie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przepisów imigracyjnych.

Senat debatował wczoraj nad ustawą imigracyjną. Jeden z głównych zwolenników ustawy, sen. Alan Simpson (R., Wyo.), powiedział, iż prezydent Reagan dał mu do zrozumienia podczas spotkania w Białym Domu, że podpisze dokument.

Ponadto, Senat i Izba doszły do porozumienia w sprawie przekazania do głosowania kongresmanom dwóch wersji ustawy o zwalczaniu handlu narkotykami i narkomanii. Jedną z nich przewiduje karę śmierci za morderstwa popełnione w związku z narkotykami, drugą, dożywotnie więzienie bez prawa do ulaskawienia lub warunkowego zwolnienia.

Senat, który nie był w stanie zakończyć debaty z powodu akcji podjętych przez przeciwników kary śmierci, przesłał najprawdopodobniej ustawę do Białego Domu bez klauzuli jej dotyczącej.

Kapelan Senatu rozpoczął sesję apelem o pomoc — "Uczyńmy to, co tylko Pan Bóg może uczynić — cud. Prześtańmy się upierać, wyjdźmy z impasu, zacznijmy działać, usuńmy przeszkody".

W chwili później, sen. Phil Gramm (R., Texas), rozpoczął filibusterkę przeciwko ustawie imigracyjnej, zatwierdzonej wcześniej przez Izbę Reprezentantów, zmuszając przywódcę większości, Roberta Dole'a do odroczenia debaty w tej sprawie.

Ustawa jest kompromisem pomiędzy wersjami przedstawionymi przez Izbę Reprezentantów i Senat.

Została ona zatwierdzona w wtorek przez niższą izbę Kongresu. Ustawa przyznałaby status legalnego rezydenta osobom, które będą w stanie udowodnić, iż przybyły do Stanów Zjednoczonych przed 1 stycznia 1982 r.

Przewiduje także kary pieniężne i ograniczenia wolności dla pracodawców, którzy świadomie zatrudniają nielegalnych imigrantów.

Sąd Apelacyjny Orzekł Na Korzyść Mayora

Sędzia Rizzi Przestrzega

Przed Ingerencją Sądownictwa w Politykę

Sąd Apelacyjny Illinois orzekł, że 26-ty głos mayora Harolda Washingtona, zatwierdzający decyzję Rady Miejskiej jest głosem prawnym, że Rada ta może — przy pomocy przewagi tylko jednego głosu — rozwiązać i powołać swe komitety, a także zmieniać ich składy osobowe.

Warto przypomnieć, że przeciwnicy Mayora w Radzie Miejskiej utrzymują, że wszystkie decyzje, jakie zapadły w wyniku głosowania przy przewadze tylko jednego głosu są nieprawomocne — w myśl prawa Chicago — do zatwierdzenia jakiegokolwiek rozporządzenia miejskiego potrzeba dwóch trzecich głosów.

Z decyzją większości (2 sędziów) nie bardzo zgodził się sędzia Dom J. Rizzi. W swej 13-stronicowej, pisemnej opinii sędzia Rizzi stwierdził, że choć decyzję podjęto, to jednak sąd ten nie powinien być w ogóle orzekać w tej sprawie, ponieważ kwestie, które wniesiono na wokandę są czysto polityczne.

Ponadto ostrzegł, że każda decyzja sądu (jakiegokolwiek instancji) w sprawie o charakterze politycznym "wciąga" sędziów w proces polityczny zamiast go odeń odizolować.

Rizzi wyraził również opinię, że niniejsza sprawa nie powinna być być w ogóle przyjęta na wokandę najpierw Sądu Okręgowego pow. Cook, a później — Sądu Apelacyjnego Illinois. Zdaniem sędziego Rizzi, należało pozostawić swobodę działania Washingtonowi i jego zwolennikom, po tym jak 6 czerwca br. uzyskali oficjalnie kontrolę nad Radą Miejską.

"W pewnych przypadkach sądownictwo powinno po prostu ustąpić" — brzmi fragment opinii sę-

Zawiera także klauzulę autorstwa kongr. Charlesa Shumera (D., N.Y.), który zaproponował przyznanie statusu tymczasowego rezydenta cudzoziemskim robotnikom rolnym, którzy przepracowali w Stanach Zjednoczonych 90 dni w ciągu roku, w okresie ostatnich trzech lat.

Klauzula ta spotkała się ze sprzeciwem ustawodawców południowego zachodu kraju, których wyborcy w dużej mierze polegają na nielegalnych imigrantach.

Latynoscy członkowie Izby Reprezentantów zaprotestowali ostro przeciwko klauzuli dotyczącej wprowadzenia kar dla pracodawców, twierdząc iż przyczyni się do dyskryminacji starających się o pracę osób innego niż anglosaskie pochodzenia.

Sen. Edward Kennedy (D., Mass.) powiedział, iż zdecydował się głosować przeciwko ustawie ponieważ wspomniane kary zaszkodzą "milionom ciężko pracujących, szanujących prawo obywateli amerykańskich latynoskiego pochodzenia".

Z kolei sen. Alphonse D'Amato (R., N.Y.) podjął filibusterkę w celu zablokowania poprawki o wstrzymaniu prac nad samolotem treningowym T-46A, konstruowanym dla lotnictwa na Long Island. Poprawka ta została przedstawiona przez sen. Barry Goldwatera (R., Ariz.).

D'Amato powiedział, że kontrakt na produkcję samolotu jest "sprawą życia i śmierci" dla firmy Fairchild Republic. Goldwater odpowiedział, iż samolot nie jest lotnictwu potrzebny.

W czasie gdy w Senacie trwały dyskusje i filibusterka, Białe Domy ogłosił, iż prezydent Reagan podpisał jednodniowy plan wydatków rządu, zatwierdzony przez Kongres.

Ponieważ jednak nie zanoszą się aby Senat podjął ostateczną decyzję w sprawie ogólnego planu wydatków rządu, wygląda na to, iż agencje federalne rozpoczną drugi dzień swojej działalności bez zatwierdzonego budżetu.

dziego Rizzi — "i pozwolić skłóconym frakcjom politycznym zniwelować ich różnice w procesie politycznym — poprzez uparte negocjacje polityczne oraz kompromis. Jeśli poniosą oni porażkę, to powinni za to wziąć odpowiedzialność nie w obliczu sądu, lecz swych wyborców, którzy wybrali ich na urzędy ustawodawcze".

Dodał również, że decyzje sądu w sprawach politycznych zachęcają polityków do wyboru takiej właśnie drogi rozwiązania, a oprócz tego przyczyniają się do większego skłócenia poważniejszych frakcji.

Natomiast inną opinię sporządziło dwóch sędziów Sądu Apelacyjnego Illinois — William S. White i Daniel J. McNamara. Nie tylko, że poparli decyzję niższej instancji — Sądu Okręgowego pow. Cook, ale również orzekli, że zatwierdzanie rozporządzeń miejskich przewagą zaledwie jednego głosu w Radzie Miasta Chicago nie narusza Konstytucji Illinois, ani prawa stanowego o miastach i osiedlach ani też zakresu uprawnień władzy sądowej.

Kolejny Test Broni Atomowej

Pahute, Mesa, Nev. (UPI) — Przedstawiciele Departamentu Energii Atomowej poinformowali, że na pustyni w Nowadzie zdetonowano ładunek nuklearny o wadze od 20 do 150 kiloton. Eksplozja miała miejsce około 100 mil na północny zachód od Las Vegas.

Wybuch bomby o nazwie "Belmont" odbył się zgodnie z przewidywaniami i bez żadnych zakłóceń.

Kiepska "Cenzurka" Chicagowskich Uczniów

Publicznych Szkół Średnich i Podstawowych

Pierwsza "cenzurka" wystawiona uczniom chicagowskich szkół publicznych — a wymagana przez władze stanowe — pokazuje "czarno na białym", że pozostają oni daleko w tyle, pod względem najważniejszych przedmiotów i umiejętności, za przeciętnymi ocenami w skali całego Illinois.

Średnia wyników uzyskanych przez uczniów chicagowskich w teście ACT (kwalifikującym na studia w "college") wynosi w roku 1986 — 13.6 podczas gdy norma w skali całego stanu jest 19.1, a w skali całego kraju 18.8. Testem tym sprawdzono umiejętności zaledwie 47.5% uczniów ostatnich klas szkoły średniej, a w skali całego Illinois — 57.4%.

Najwyższym wynikiem, jaki można uzyskać w ACT jest 35 punktów. Tylko dwie szkoły średnie w Chicago uzyskały bardzo wysokie noty w tym teście. Lane Technical School zdobyła 20 punktów, a Young Magnet School — 19.3. Warto dodać, że obydwie szkoły mają zastrzeżone kryteria przyjęć.

Z zestawień statystycznych dokonanych przez specjalistów dla Chicagońskiej Rady Szkolnej, wynika również, że tylko pięć lokalnych szkół średnich (wszystkie ze specjalnymi wymaganiami wobec kandydatów na uczniów) przewyższyło normy krajowe na poziomie drugiej klasy, w zakresie wszystkich przedmiotów. Były to: Von Steuben Metropolitan High School of the Sciences, Kenwood Academy, Lincoln Park H.S., Lane Tech. oraz Whitney Young.

Innym alarmującym wynikiem jest to, że aż w 13 szkołach zaledwie 40% uczniów, przyjętych do szkół średnich ukończyło je po czterech latach nauki. W skali całego miasta procent ten jest nieco wyższy, ale w dalszym ciągu alarmujący. Okazało się bowiem, że w r. 1986 zaledwie

W Planie Podwyżka Cen Biletów CTA

Przedstawiciele miejskiego przedsiębiorstwa komunikacyjnego Chicago Transit Authority (CTA) oświadczyli w czwartek, że rozważają możliwość podwyżki cen biletów przejazdowych, przy jednoczesnej redukcji pewnych usług dla pasażerów, w celu uzyskania około \$14 mln, które posłużyłyby pokryciu podwyżek dla pracowników oraz likwidacji deficytu w najnowszym budżecie CTA. Przedsiębiorstwo zamierza wydać w r. 1987 — 645 mln dol.

W myśl analizowanego przez CTA planu wzrosłaby cena biletów na przejazd z przesiadką; biletów dla uczniów, studentów i inwalidów oraz zamknięto by nieużywane stacje kolejki, wyeliminowano by kursy autobusów, obsługujących niewielką liczbę pasażerów. Ponadto w projekcie jest również wydłużenie czasu przesiadki z autobusu na kolejkę (lub odwrotnie).

Przyпуска się, że jeśli do 15 listopada rada nadzorcza CTA nie znajdzie jakiegoś alternatywnego źródła dochodu, to będzie musiała uwzględnić w budżecie CTA na rok fiskalny w/w podwyżki cen i redukcję usług. Datą graniczną jest 15 listopada dlatego, że właśnie w tym terminie preliminarz budżetowy przedsiębiorstwa musi zostać złożony w radzie nadzorczej Regional Transit Authority (RTA) — która jest administracyjną jednostką nadzrędną do CTA.

A oto niektóre wydatki, przewidziane nowym planem finansowym CTA: \$5 mln — specjalna ochrona bezpieczeństwa pasażerów; \$3.7 mln — konserwacja 126 nowych autobusów; \$2.1 mln — zatrudnienie mechaników do konserwacji i inspekcji kolejek; \$67.5 mln — zakupienie 482 autobusów; \$9.6 mln — usprawnienie usług dla inwalidów.

51.9% uczniów — przyjętych do szkoły cztery lata temu — uzyskało świadectwa dojrzałości, podczas gdy przeciętna w skali stanu jest znacznie wyższa — 76.3%. Jak podkreślono, dane te mogą być o tyle mylące, że nie uwzględniają liczby uczniów porzucających naukę już po szkole podstawowej.

Wśród szkół mających najmniej absolwentów ze świadectwami dojrzałości wymieniono w raporcie: Austin H.S. — 21.2%, South Shore H.S. — 23.8% oraz Creiger H.S. — 26.9%.

Jeśli chodzi o szkoły podstawowe, to oceny uzyskane przez uczniów w czytaniu i w matematyce są dużo poniżej średniej stanowej, na poziomie klas 3-ej, 6-ej oraz 8-ej. Krytycy uprzedzają, że dane te mogą nie być wiarygodne, ponieważ średnie stanowe uzyskano przy pomocy nie jednego, ale różnych testów.

Nauczyciele szkół podstawowych w całym Chicago donoszą w raportach, że poświęcają więcej czasu dziennie na naukę czytania, wymowy, gramatyki i składni niż to wynoszą średnie krajowe. Na poziomie klasy 3-ej nauczyciele poświęcili średnio 144 min. na naukę języka angielskiego, podczas gdy norma stanowa wynosi 125 min.; na poziomie klasy 6-ej — 106 min., podczas gdy norma stanowa wynosi 98 min. oraz 103 min. w klasie 8-ej, w zestawieniu z przeciętną Illinois — 80 min.

Warto dodać, że do chicagowskich szkół publicznych uczęszcza dwa razy więcej dzieci biednych niż do szkół w pozostałej części Illinois. Ponadto większa jest liczebność uczniów w klasach w Chicago niż gdzie indziej w stanie. Oprócz tego chicagowscy uczniowie znacznie częściej — niż inni uczniowie w Illinois — przenoszą się ze szkoły do szkoły podczas roku szkolnego. Należy przy tym wszystkim podkreślić, że chicagowskie szkolnictwo publiczne ma jedną przewagę nad innymi okręgami szkolnymi w Illinois — przeciętna płaca nauczycielska jest tu wyższa niż gdzie indziej.

Zdaniem szefa publicznego szkolnictwa chicagowskiego, superintendenta Manforda Byrda Jr., tegoroczna "cenzurka" nie jest odzwierciedleniem słabości tego szkolnictwa. Kiepskie wyniki uczniów chicagowskich przypisał błędom i uproszczeniom statystycznym, a także dużej liczbie zaniedbanych materiałów dzieci, uczęszczających do szkół Chicago oraz częstemu przenoszeniu się uczniów ze szkoły do szkoły "w środku" roku szkolnego.

Referendum Nie Odbędzie Się w Listopadzie

W czwartek, sędzia federalnego Sądu Rejonowego, Susan Getzendanner odmówiła rozpatrzenia sprawy wniesionej przez zwolenników listopadowego referendum na temat zmiany metody wyborów na mayora Chicago.

Odmawiając rozpatrzenia tej sprawy sędzia Getzendanner rozstrzygnęła ją na korzyść przeciwników referendum — zwolenników mayora Harolda Washingtona.

Sąd federalny był przysłowiową "ostatnią deską ratunku" dla zwolenników referendum. Ponieważ możliwość ta zawiodła, referendum nie odbędzie się podczas najbliższych listopadowych wyborów.

Skradziono Części Komputera

Jak poinformował przedstawiciel władz federalnych, FBI prowadzi dochodzenie w sprawie kradzieży części komputerowych z Fermi National Accelerator Laboratory w Batavia (Il.).

Wyjaśnił on, iż skradzione części należą do komputera zakupionego w Rzymie, a wysłanego do Illinois w kilku paczkach.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
16 października, 1986	16 października, 1986
8 9 3	7 4 7 5

LOTTO	Sobota, 11 października, 86	13 17 20 22 26 29
	Środa, 15 października, 86	13 15 22 29 39 43